

वाक्यावली इंग्रजी आणि मराठी

Idiomatical Exercises,

ILLUSTRATIVE OF THE

PHRASEOLOGY AND STRUCTURE

OF THE

ENGLISH AND MARATHI LANGUAGES

BY THE

REV JOHN WILSON,

OF THE SCOTTISH MISSION AND

BOMBAY

PRINTED AND SOLD AT THE AMERICAN MISSION PRESS,

NO. 24, BROADWAY,

JARAYANA BHANKARA AT THE SCOTTISH MISSION PRESS,

AT

RAGHUNATH HARICHANDRAJI, MEADOW STREET,

M.DCCC.LXXII

१०

VAGONATHJI SHANKARSHET,

A LIBERAL PATRON OF

NATIVE EDUCATION AND NATIVE IMPROVEMENT,

THE FOLLOWING PAGES

ARE RESPECTFULLY INSCRIBED,

BY THE AUTHOR

CONTENTS

Substantives,	10
Adjectives,	116
Regular Verbs	100
Irregular Verbs,	214
Prefixes,	245
Affixes	246
Latin Primitives	ib
Greek Primitives	253
Of Derivation,	26

PREFACE.

FOR the plan of the following work and many of its English examples I am indebted to the late Rev J D PEARSON Superintendent of the Honourable Company's Schools at Chinsurah. It comprises a variety of sentences illustrative of the phraseology and structure of the English and Maráthí languages, arranged alphabetically under the heads of Nouns, Adjectives Verbs and Irregular Verbs. No separate notice is taken of Pronouns Adverbs, Prepositions, Interjections and Conjunctions, because they are sufficiently illustrated in the Grammars in use in this Presidency and because most of them occur in the course of the examples which are given in connexion with the other parts of speech.

The sentences are designedly short. Some of them are in the form of maxims but most of them are in a simple colloquial form, which is perhaps the best for facilitating the acquisition of words and phrases. In rendering them into Maráthí I have attempted particularly after the first 80 pages, a strict accordancy of

words. In the instances in which this is not apparent, the discrepancies will in a great degree be accounted for by the fact, that the literal translation of the English sentences would, in many instances, be entirely destructive of the Maráthí idiom.

The orthography of many Maráthí words, it is well known, is far from being fixed. I have followed, except in one or two insignificant instances, the system of Captain MOLESWORTH and the Messrs. CANDY, as exhibited in their admirable Maráthí and English Dictionary, which, being the result of the most extensive inquiry and the most enlightened judgment, should be universally adopted, both by Natives and Europeans.

In an Appendix, I have inserted a List of the Prefixes, Affixes, and Principal Latin and Greek Roots of the English Language, which cannot but prove exceedingly useful to such of the Natives as will give it their careful attention. I have added to it an extract on the Derivation of words from Lindley Murray.

J. W.

BOMBAY, September, 1833.

वाक्यावली

Idiomatical Exercises,

इंग्रजी आणि मराठी

IN ENGLISH AND MARATHI

SUBSTANTIVES.



He possesses great *ability* .
I am unhappy at your *absence*.
Take as much as you please, I have *abundance*.
He attends an *academy* daily,
I still retain my Maráthí *accent*
I beg your *acceptance* of this book
Have you an *account* with him ?
She has a very bad tooth *ache*
He has many *acquaintances*
Good *actions* deserve praise.
He has received an *addition* to his salary.
Pray, can you tell me his *address*?
I asked, but they refused me *admission*
Of what *advantage* will that be to me ?
She has long been in *adversity*.
I saw the *advertisement* in yesterday's newspaper
What is your *advice* in this affair ?
He shows great *affection* for the people.
They have suffered great *affliction*
Her *age* is not more than ten years.
Do you know who is his *agent* ?
What *agreement* had you with him ?

त्याचा यज्ञत शक्ति आहे
 तुमचा गैर हजोगीमुळे मी यज्ञत दुःखी आहे
 मला यज्ञत आहे; जितके तुम्हास पाहिजे तितके घेऊन जा
 तो प्रतिदिवस विद्याघनित जातो
 मी आजपर्यंत मराठी भाषेला उच्चर रानितो
 आपण ह्या पक्षेचे पुस्तक आपल्यासाठी ठेवते
 त्याचा तुमचा काही दिवस आहे वी काय ?
 तिथ्या वीतामध्ये यज्ञत दुःख आहे
 त्याचा यज्ञत मित्र आहेत
 चांगली कामे मृतोम योग्य आहेत
 त्याच्या घेतलाची वृद्धि साधो
 तुम्ही त्याचे ठिकाण कोठे चें घेऊ घकर्ता की काय ?
 म्या जात जायला मागितले परतु त्यानी जाऊ दिव्ये माघी
 त्यामध्ये मला काय लाभ होईल ?
 ती यज्ञत दिवस सकटामध्ये घडनेमी आहे
 फाल म्या वर्तमानपणामध्ये ती जाहीर खबर पाहिची
 या गोष्टीमध्ये तुमची काय मपलत आहे ?
 तो सोकापासी फार दृष्ट्य राखितो
 त्यानी यज्ञत दुःख भोगिते
 तिचे वय दाया तर्थापेक्षा अधिक जाघी
 त्याचा कायभारी कोण आहे चें तुम्ही जाणता की काय ?
 त्याजपाशी तुम्ही काय करार केला आहे ?

I saw an *alligator* in the Ganges.

He made me an *allowance* of ten rupees.

Have you got this year's *almanac*?

I have not yet learned the *alphabet*

What *alteration* shall I make?

What is the *amount* of your bill?

Do you know this *animal's* name?

There are sixteen *annas* in a rupee.

Can you give an *answer* to this question?

He made no *apology* for his conduct

He made an *appeal* to Government

She made an *application* to the judge.

Does this meet your *approbation*?

There are five *arches* in the veranda.

He uses very strong *arguments*

I am now learning *arithmetic*.

The king was at the head of the *army*.

Have you heard of his *arrival*?

I am not acquainted with that *art*

They deal in various *articles*.

We saw a great *assembly* of people.

Can no one give us any *assistance*?

He expressed great *astonishment*.

Are you acquainted with *astronomy*?

† An *atheist* is entirely without excuse.

Your *attendance* there is required.

She pays *attention* to learning.

By profession he is an *attorney*,

There is no end to his *avarice*

शंगोमध्ये म्हा भगर पाहिळा

व्याने आझाळा राबा रुपयांची दखरो दिव्ही
तुझाळा या वर्षाचें पचांग मिळालें आहे कीं काय?

मी अजून मूळाधरें प्रिकर्षीं माहीं
याचा मी काय भेद करूं ?

तुमच्या चिन्नेनामध्ये जसा काय आहे ?

तुझी या जमावराचें नाम माणतां कीं काय ?

एक रुपयामध्ये दोळा भाजे आहेत

या मन्नाचे उत्तर तुमच्यानें देववर्ते कीं काय ?

व्याने आपल्या कामांसाठीं कांहींच क्षमा मागितली माहीं

व्याने सरकारापाशीं दर्दना केळी

तिने न्यायाधिभापाशीं पर्कीं केळी

तूं याविषयीं मान्य आहेस कीं काय ?

पडवीला पांच भेहेराची आहेत

तो मज्जत चांगलीं प्रमाणे दाखवितो

भातां मी दिग्नेव प्रिकतो

राजा सैन्याचा अधिकारी होता

तुझी व्याख्या पोचल्याचें वर्तमान ऐकलें कीं काय ?

मी ती युक्ति जाणत माहीं

ते नागा प्रकारच्या धर्त्याचा कारभार करितात

आझी माणसांची मोठी सभा पाहिची

पहा कोणाच्याने आमचें कांहीं सहाय करवत माहीं कीं काय ?

व्याने भोटे नवल सांगितलें

तुझाळा भुगोळाची विद्या मिळाली आहे कीं काय ?

माझाक फेवळे अनुत्तर आहे

तेचे तुमचें एजोर होण्याचें अगत्य आहे

तो विचेवर मम ठेजून प्रिकतो

तो वकिलीच्या कामावर जघतो

त्याच्या सोभाषा पार माहीं

Do you mean to attend the *auktion*?

(He is by trade an *auctioneer*.

{What is the *average* attendance at your school?

Who is the *author* of this book?

* He is now in *authority*.

Bring an *axe* and chop this wood.

Is he still a *bachelor*?

Put this money in a *bāg*.

The soldiers departed this morning with their
baggage.

Are you willing to give *bail* for him?

What is the *balance* of our account?

Open this *bale* of cotton.

That vessel has come in *ballast*.

They are *bankers* in Bombay.

* He is lately become a *bankrupt*

He has bought twenty *bars* of iron.

You have made a bad *bar gain*.

I have sold my twenty *barrels* of pitch.

Put these things in a *basket*

He was foremost in the *battle*.

Bring some water in a *basin*.

He wears a very long *beard*.

He is ill, and confined to his *bed*.

I have been stung by a *bee*.

* There is a *beggar* at the door.

God has neither *beginning* nor end

This is very bad *behaviour*.

Has the medicine afforded you *benefit*?

मिळामिळी जाण्याची तुमची इच्छा आहे की काय ?

तो मिळामिळी काम करित असतो

तुमच्या धाळेमध्ये सरासरी मुल्य किती घेत असतो ?

या पुस्तकाचा कर्ता कोण आहे ?

आतां तो धनीपणावर आहे

कुत्राच आपणूच हे सांगुच पोडा 3

तो अजून सुमार आहे की काय ?

हे रूपये पिश्यामध्ये भरा

मिपाई आज सकाळीं आपले सामान घेऊन निघून

गेले

तुम्ही त्याचे आमीन होण्यास इच्छितां की काय ?

आमच्या हिशोबामध्ये काय नाको राहिली आहे ?

हा कापुचाचा गट्टा सोडा

ते गणित निरोम भळून आले आहे

ते मुंबईमध्ये सराफ आहेत

तो थोड्या दिवसांत दिवाळीवर साजा

सोडल्याचे वीस तुकडे त्याने विकत घेतले

तुम्ही जो भाव घेता त्यांत मोटा सोद

म्हा राळेची वीस पैसे विकली

त्या वस्तूत टोपलीमध्ये ठेवा

थोडेसे पाणी तस्वामध्ये आणा

सकारमध्ये त्याने तोंड दिले

त्याची दाढी फार मोठी असती

तो दुधजेकरी आणि भायल्यावर पडला आहे

भ्रमराने मला आकडा मारिल्या

दारापारीं एक मिकारी आहे

देवाचा आदिभत भाची

ची वर्तणुक फार वाईट आहे

तुम्हाला या औषधापासून काचीं सामान्या काय ? III

He is a man of great *benignity*.

Give me your *bill*, I will pay it.

What *bird* is this?

The *blame* rests only upon me.

By the *blessing* of God, I am better.

Where there is *blossom*, we expect fruit.

Here are a great many *blunders*.

Fix a *bolt* on the window shutter.

He wishes for a *bond* to this amount.

I have been to the *bookseller's*.

Put this oil into a *bottle*.

Read to the *bottom* of the page.

He sat on the *bough* of a tree.

Having made a *bow*, he sat down.

Bows and arrows were formerly used in war.

What shall I put in this *box*?

He is a very clever *boy*.

That lady wears *bracelets*.

That tree has many *branches*.

Don't you know *brass* from copper?

This is very nice *bread*.

What is the *breadth* of that cloth?

I have run till I am out of *breath*.

It is wrong to give or take a *bribe*.

Bricks are made of this kind of earth.

I saw both the *bride* and *bridegroom*.

He has a horse, but no *bridle*.

He is by trade a *broker*.

How much will be the *brokerage*?

Here is a *brush*, where is the paint?

या माणसाचा ब्रह्म उपासून आहे
 तुम्ही आपल्या रिजेवाची चाद घा, मी फडगा करीग
 हे पाखळ कोणत्या प्रकारचे आहे
 फेवळ मजवच दीप भासतो
 ईश्वराच्या छपेने मला कांहीं आराम घालि
 जेथे फूल आहे तेथे फळाची दृष्टा जाणवत आहे
 अथे ब्रह्मत चूका आहेत
 खिडकीच्या भजपेला दांडा घावा
 तो द्रतव्याचे खत मागतो आहे
 मी पुस्तक विकणाराच्या सुकानांत गेहों शेतां
 हे तेच शिगांत धावा
 हे दृष्ट खालपवितों वाचा
 तो भाडाच्या छाळीवर घसला
 तो ममम फरण घसला
 मागे उढाईत धनुष्य आणि घाण कामास पडली
 या पेटोमध्ये मी काय ठेक ?
 तो भाटा शाहणा मुजग्य आहे
 त्या बादल्या घातांत नेट जसतात
 त्या झाडाच्या फार फांधा आहेत
 तुम्हाला ताव्याचा व पिलळाचा भेद समजत नाहीत काय ?
 ही भाकरे फार चांगली आहे
 त्या कापडाची किती रुदी आहे
 दम लागे तोपर्यंत मी घावेली
 हाच वेणे अथवा घेणे वाईट आहे
 या प्रकारच्या मातीपाखळ विटा होतात
 म्या नवना आणि नवरी पाचिळी
 त्याला घोडा आहे पण लगाम नाही
 तो कामाविषयी दलाळ आहे
 त्याची दलाळी किती वाईट
 अथे फसम आहे रंग कोठे आहे

He passed over the *bridge*.

There is a pimple on the *bridge* of his nose.

He loves his *brother*.

Are you not afraid of this *bull*?

She is the owner of ten she *buffaloes*.

Where shall I put this *bundle*?

I attended his *burial*.

The whole *burden* rests upon me.

The goat is in the *bush*.

He is attentive to his *business*.

What is the price of that *butter*?

There is not a single *button* on his coat

She caught a *butterfly* in the garden.

There is a *by-road* through the wood.

Are there *cabbages* in your garden?

That ship has lost her anchor and *cable*

This *cage* is to keep birds in

Where did you get that *cake*?

This will be to them a great *calamity*.

Have you made a *calculation* of the cost?

The cow and *calf* were together.

One of his *camels* died to-day.

They pitched their *camp* near Belgaum.

Buy me (for me) two *candlesticks*.

They fire a *cannon* at 8 o'clock.

Where did you buy this *canvass*?

He is a person of great *capacity*

Where is the ship's *Captain*?

He has sent me a *card* of invitation.

पूजावरून पार पडला
 त्याच्या नाकाच्या दांब्यावर पुळी आहे
 तो आपल्या भावावर प्रीति ठेवितो
 तुझी या बैलाचा भोत माघीं कीं काय ?
 तो दादा मर्घींची धनीण आहे
 भो तें गटोळें कोठे ठेऊ ?
 त्याच्या पुरजे गाचे त्या वेळेस मी तेथे शेतां
 सगळें भासूं मजवर आहे
 झाडीमध्ये वकरे आहे
 तो आपल्या कामावर मग सावितो
 त्या शेण्याची फिमत काय आहे ?
 त्याच्या अंगरथ्याला एकचि विरडे माघीं
 तिने बागेमध्ये पतंग धरिला
 रामावरून एक आडमार्ग आहे
 तुमच्या बागत कोव्या आहेत कीं काय ?
 त्या तारवाचा गागर आणि ग्रेडा मांडवो
 हा निजरा पांखरें राबप्यासाठी योग्य आहे
 ती पोळी तुझ्याला कोठे मिळाली ?
 चापाखून त्याजवर मेठें अर्घ्य पसेल
 खर्च फिती शेईस त्याचा हिशेब तुझी केला ?
 गाय आणि वांसरू एके ठिकाणीं मिळालीं होती
 त्याच्या उंटंखून एक आज मेला
 त्याची घेवर्गावापाचीं श्रावणी केडी
 बत्तीचीं दोन घरें मजसाठीं विकत घ्या
 आठ बाजतानां तोफ मारीत असतात
 हें गोजपाट तुझी कोठे विकत घेतलें ?
 तो माणूस मोठा गुणाचा आहे
 तारवाचा सरदार कोठे आहे ?
 त्याने मला आमचणपच पाठवले

I have no *care* on that account.

Of what does this ship's *cargo* consist?

He is a *carpenter*.

Spread the *carpet*

His *carriage* was broken.

Have you no *case* for this razor?

This is a very difficult *case*.

In *cash* and notes I have 500 rupees

He is head *cashier* in Bombay.

Put these things in a *case*,

This *cat* has very large claws

Have you seen the *catalogue* of to-day's sale?

Drive out the *cattle* from the garden.

The *cavalry* were defeated.

Do you know the *cause* of this?

What need of all this *caution*?

Place this in the *centre*.

This house has been built a *century* ago.

This is a *certainty*

I have received from him a *certificate* of my capacity and good conduct.

Here is plenty of *chaff*, but no wheat.

Retire to your *chamber* for prayer.

Is this *chain* made of iron?

Take a *chair*, and sit down.

He writes only with *chalk*.

There is no *chance* of seeing him there

He is gone there for *change* of air.

What *chapter* shall we read?

त्याविषयी मला कांहीं चिंता नाही
 या तारवावर कामाची भरती आहे
 तो सुभार आहे

आजम पसर

त्याची गाडी भाडली होती

तुमच्या वस्त्याला घोंकटो नार्ही कीं काय ?

ही गोष्ट मोठी कठीण आहे

रोकड आणि खेते मिळून मज्ज्याची पाच रीं रूपये आहेत

तो मूर्खमध्ये खजिमेवाच्याचा वरदार आहे

या वस्तू पिपामध्ये ठेवा

या माज्याचे मोठे पंजे आहेत

आजच्या निम्माम रें फेरिस्त तुझी पाहिलें कीं काय ?

बागेतून गुग्गुलु घ्या

खान जिफले गेले

तुझी घाबे कारण जाणता कीं काय ?

एकठा खत्रदारी करव्याचें काय अगव आहे ?

ते केव्हांत ठेवा

हे घर शमा वरें मागे बांधिलें होतें

हे लय्य आहे

त्यापासून मला माझा चांगल्या गुणार्थे व चांगल्या कामार्थे

मागपच निळासे

मुले फार आहेत परंतु गडद नाही

प्रायगेशाठीं आपल्या खोर्तीत जा

ही बांधली खोखराची आहे कीं काय ?

खुर्ची घेऊन बघा

तो केवळ खडीने लिहितो

तेथे त्याची भेट हो याचा योग कांहीं नाही

हवा पानटपे पाकरीता तेथे गेला आहे

कोणतें प्रकरण आम्ही घाबूं ?

He bears an excellent *character*.

She draws pictures with *charcoal*.

Tell me what will be the *charge*.

He bestows a great deal in *charity*.

This will give a *check* to his exertions.

He smote me on the *cheek*.

The clothes are in the *chest*.

I saw a hen with ten *chickens*

He is a valiant *chieftain*.

I have known him since he was a *child*.

Childhood, youth, manhood, and old age.

His *chin* is diseased.

He has lately come from *China*.

Why are all these *chips* here? take them away.

I sent him a *chit* by last night's post.

Cut this wood with a *chisel*.

It was his own *choice* to do so.

Mix some *cinnamon* with other spices.

They all sat in a *circle*.

He is now judge of *circuit*.

Has this coin been long in *circulation*?

This is a curious *circumstance*.

Bombay is now a large *city*.

He received us with great *civility*.

Have you any further *claim* on that gentleman's estate?

Bricks are made of *clay*.

My *clerk* is absent.

The attorney has written to his *client*.

त्याची प्रगल्भ फार माणखी आहे
 ती फोळ्याने चिचें काढितो
 यामध्ये काय खर्च होईल तो मला खीण
 तो भर्भो फार देत असतो ।
 हे त्याच्या यत्ना अटकाव करील
 त्याने मला गाळावर मारिले
 कपडे पेट्टीमध्ये आहेत
 म्या एक कोंबडी आणि दावा विही पाहिली
 तो प्रेर सदार आहे ।
 तो लोकरू होता तेव्हापासून त्याला म्या आणला
 लेंकूरपण तरुणपण प्रौढपण आणि छद्मपण
 त्याची घुबटो रोगी आहे
 तो चिनीकम घेऊन थोडेच दिवस झाले
 ही आवधी सळपे एथे का पडली आहे; ती घेऊन जा
 काल म्या जिकित त्याला एक पत्र पाठविले
 विधाने घेऊन हे लोकूड कापा
 त्याने आपल्या इच्छेने हे केले
 दुसऱ्या महाभारतावर कांची दालिनी मिळवा
 ये आवघे वाटोळे फिरून बसले
 तो सांप्रत प्रांतीत न्यायाधिप आहे
 म्या गिऱ्याची चास फार दिवसापासून आहे की काय ?
 ही समकारिका गोष्ट आहे
 मूर्ख आता नेठें महर झाले आहे
 त्याने आमची भेट फार आदराने घेतली
 त्या सोबेबाच्या माळावर तुमचा कांहीं वाद
 आहे ?
 मातीपसून विटा केव्हा आहेत
 मज्जा लेखक गैरहाजोर आहे
 वकीलाने आपल्या आमाजीचा सिद्धि आहे

This *climate* is less healthy than that of Europe

His *cloak* was torn.

What is the time by the church *clock* ?

This is very fine *cloth*.

There are many *clouds*, it will rain.

Some people ride in *coaches*, others go on foot.

Madras is on the sea *coast*.

This vessel is a *coaster*.

Sweep away that *cobweb*

He purchased much *coffee* for me.

He is now *Collector* of Khandesh.

Have you seen the new *college* ?

What is the English name of this *colour* ?

Take a *comb*, and comb your hair.

This is an evil *combination*

This affords me *comfort* in my trouble.

The *Commander in Chief* has arrived.

Bombay is a chief seat of *commerce*.

A *committee* of ten manage the society.

I have no *companions*.

I shall be glad of your *company* to-morrow at one O'clock.

He belongs to the house of Messrs. Forbes and *company*

I am glad to be in his *company*.

There is no *comparison* between them

Ships are navigated by the *compass* ?

Why act thus, have you no *compassion* ?

रथोत्त चवेपेक्षां विहायतेषो ह्यवा निरोगो आहे.

त्याचें पानेरूप फाटले

देवळातील धेऱ्याच्याचें किती वाजते ?

हें कापड फार बारीक आहे

पुष्कळ असे जाही आहेत, पालक पसेव

काही लोक गाडीवर बसत असतात आणि काही लोक

पायानो चालतात

मद्रास समुद्राच्या काठी आहे

हें तारुं समुद्राच्या काठामे चालणारा

कोव्याचीं जाळीं झाडून टाका

त्यामे मजधाठीं बजत कवा विकत घेतली

तो आता खान्देशाचा कलेक्टर [तहसीलदार] आहे

तुम्ही मजो विद्यामाथा पाहिजे आहे कीं काय ?

इंग्रजीमध्ये या रंगार्थें नाम काय आहे ?

फणी बेजम आपसे जेकें विचरा

ही संघि वार्ड आहे

घापासून भाव्या दुःखांत समाधान होतें

सेनापति पोहोचता

मुख्य व्यापाराचें शहर मूबई आहे

मजलीच्या कामावर दादा प्रतिनिधि आहेत

महा कोणी सोबती माहोंत

उद्या एक वाजतां तुमची भेट घाड्यामे मी फार

घतोपी होईल

तो भागीदाराच्या बराबर फार्थस साहेबाच्या भरात

आहे

त्याच्या समागनामे मी फार संतुष्ट आहे

या दोषामध्ये काहीं उत्प्रेषण माहों

धोक्यावर तारवे चालवितीं जातात

कमासाठीं असे करिता, लुच्चाया काहीं दया माहों कीं काय ?

He is always coming with *complaints*

So, Mr. — sends his *compliments* to you, and
begs, &c.

He is a *compositor* at the American-Press.

Let us not indulge *conceit*

I have no *concern* in this business.

This has caused her much *concern*

He has now left the *concern*, and is no longer a
partner.

This is the *conclusion* of the chapter

I saw a great *concourse* of people

My *condition* is better than his.

His *conduct* is to be commended.

I place no *confidence* in what they say.

He is a fool who gives his money to *conjurers*.

The *congregation* assembled in church

There is no *connection* in the sentence

He was reproved by his *conscience*.

She went without my *consent*.

That is a matter of no *consequence*

Let us take this into *consideration*.

His *constitution* is very strong.

Treat no one with *contempt*.

This is a *continuation* of the former part

I have no such *conviction*.

The *cook's* hire is 10 Rupees monthly.

Are you fond of *conversation*?

Buy some *cord*, and tie these things together.

Is there no *cork* to this bottle?

तो मेहेमी फिर्दादी घेऊन घेत असते।

असे साधेय तुझासा असुक साधेयाने सलाम सांगितला आ
हे आणि अर्जा करितो आहे

तो आमेरिकनू क्षापखान्यामध्ये अक्षरे मोडणारा आहे
आझी गर्व न भोगावा

या कार्मोत माझा काही संबंध नाही
तिने याविषयी फार चिंता धरिली आहे

त्याने तो दहाखा सोडिला आणि त्यामध्ये आता तो भागी
दार नाही

या प्रकरणाचा हा शेवट आहे

म्या माणसाचा मोठा समुदाय पाहिला
माझी अवस्था त्याच्यापेक्षा चांगली आहे

त्याचे काम सुतीला योग्य आहे

त्याच्या बोलण्यावर मी विश्वास ठेवित नाही
गाण्यास जो आपसे पैसे देतो तो मूर्ख

देवळामध्ये समा मिळाली होती

या वाक्यामध्ये काही संबंध नाही

भर्तातील वाणीने त्याचा निषेध झाला

तो आमच्या रजेवांचून गेला

त्याविषयी काही चिंता नाही

आझी या गोष्टीचा विचार करू

याची प्रकृति फार बळकट आहे

कोणी एकाला हसूके मानू नको

हा पहिल्या पर्वाचा आवरोध आहे

माझा असा निश्चय नाही

स्वयंपाकाचा दरमाहा दादा रुपये

संभाषण करणे तुझ्यास आवडत असते का काय ?

चोडी देरी विकत घेऊन या वस्तू सांधून ठेवा

या निमाणा गुडरी आहे की नाही ?

There was great plenty of *corn* last year.

Our *correspondence* has now ceased.

What will be the *cost* of these articles?

They live in *cottages*.

This country produces much *cotton*.

Move this *Cot* into the other room.

She has a very bad *cough*.

He is a member of the Supreme *Council*.

Let us regard good *counsel*

His *countenance* is sad.

This is my native *country*.

Buy for me a *couple* of razors.

You possess greater *courage* than I

There is a *crack* in this basin.

This milk produces no *cream*.

God is the *Creator* of all creatures.

I shall give you three months' *credit*

This action does him great *credit*

I give *credit* to what you say.

His affairs being in a bad state, he called together
his *creditors*

This is called a *creeper*.

Crew, means a ship's company of sailors.

Cruet, a bottle placed in a cruet-stand

What *crime* has he committed?

She is an excellent *critic*.

Did you see his *criticism* on that work?

There was a great *crowd* of people.

गतवर्षी घान्य वज्रत झोळी हेति
 त्यांचे आभवे पत्र पाठवजे वद झोळी
 या वख्खा काय भाव भवेस ?
 ते खोपेमध्ये राहत असतात
 या मुख्यामध्ये वज्रत कापून उभय होतो
 हा पत्रग दूध्या खोळीत न्या
 तिला फार वार्डट खोकला आहे
 तो मुख्य समेमध्ये एक कौसलदार आहे
 अष्टो चागली नसलत मागावी
 त्याचे तोड उतरले
 ही माझी जवळ भूमी आहे
 मजसाठी दोन वसारे, विकृत घ्या
 माझ्या प्रदूलापेक्षा तुमचे अधिक आहे
 या माझ्याची चीर आहे
 या दुधावर कांहीं साय घेत माझी
 सकल सृष्टीचा जहा देव आहे
 मी तुझ्यासाठी मरिनेपावेतो उघार देईन
 या कामामुळे त्याची प्रतिष्ठा मोठी आहे
 जे तुझी बोलता त्यावर आझी विश्वास ठेवितो
 त्याचा व्यवहार मिथळता थाकरिता त्याने कर्मदारास
 बोलाविले-
 तिला वेळ झुणतात
 कपू असे तारीच्या खलात्राचा झुणतात-
 मित्री ठेवायाच्या मिर्जादाणीला कुरत झुणतात
 त्याने काय आपराध केला आहे ?
 ती वार्ड मोठी मोधक आहे
 त्या पूजाकार त्याचे मोधपत्र तुझी पाहिले की काय ?
 तेथे जोराने मोठा समुदाय होता

They delight only in *cruelty*.

The birds will pick up all these *crumbs*.

They drink tea out of *cups* and saucers

Are you fond of *curds* ?

Are there no *curtains* to this cot ?

Do you know how this *custom* arose ?

Have you been to the *custom-house* ?

Has the cargo received any *damage* ?

This house has much *damp* ?

Why are you afraid ? there is no *danger*.

The Heathen are in gross *darkness*.

What is the *date* of his letter ?

He has one son and two *daughters*.

What time of the *day* is it ?

Do you not fear *death* ?

He is very much in *debt*.

A *Debtor* is one who owes money.

They live only by *deceit*

A *decree* was passed for this purpose.

Men must give an account of their evil *deeds*.

Do you observe any *defect* in this ?

He made his *defence* in court.

The plaintiff and *defendant* were heard

There is much *delay* in this business.

Have you any *demand* upon me ?

Do you place *dependance* on his word ?

This is a *depository* for books

What is the *depth* of this tank ?

What *description* gave he of the place ?

ते केवळ पुरतेमध्ये सुख पावतात
 हे अवघे घुरे पाखरे टिपून नेतोस ?
 ते पेक्षाणे आणि ताडाने चाहा पीत अथतात
 तुझासा दर्शो आवडते को काय ?
 त्या पक्षेगाळा मच्छरदागो आहे को माघो ?
 हो चास काशापाखन झालो तुझासा ठाऊक आहे को काय ?
 तुझो माडवोमध्ये गेसा होता को काय ?
 तारवाच्या माडामध्ये काही मुक्काम झाले को काय ?
 घा घरामध्ये फार बोल आहे
 तुझी को भिना, काही जोखीम माही
 मूर्तिपूजक भोव्या अधारात पडले आहेत
 त्याच्या पत्राची कोणती तारीख आहे
 त्याचा एक पुत्र आणि दोन कन्या आहेत
 दिवसाचा फितावा प्रहर आहे ?
 तुझी मरणाचा भोत माही को काय ?
 त्याचा फार ऋण आहे
 ज्याचा ऋण आहे त्याचा ऋणी छपतात
 ते केवळ देगा काढून वाचतात
 घा करितां एक न्याय ठरला होता
 वादट काभाचा हिशेब माणसान्नी थावा चागतो
 तुझी घामध्ये काही खोस पाहता ?
 त्याने अदासतीमध्ये प्रतिवाद केसा
 वादी प्रतिवादी घाचे रेकून घेतले
 या कामामध्ये फार उशीर झाला
 मजवर तुमचा काही वाद आहे को काय ?
 झाला मन्दावर तुझो विश्वास ठेवितो को काय ?
 हो पुस्तकमाला आहे
 घ्या तव्याची किती खोली आहे
 घ्या घानाचे त्याने फाय वर्णन केस

I have a great *desire* to see him.

There is much *dew* on the grass.

I am reading a *dialogue* between a Gentleman and
a Munshi.

The king wore a crown with *diamonds*.

He was ruined by playing at *dice*.

See if this word is in the *dictionary*.

You must attend to your *diet*.

What is the *difference* between the two?

There is no *difficulty* in learning this.

It requires only *diligence* and attention.

I must go now, it is *dinner* time,

I will attend to your *directions*

He manifested great *disaffection*.

If you act thus, it will be to your *disadvantage*.

There is a *disagreement* between them.

He experienced *disappointment*.

The *disciple* will be as his master.

The soldier has obtained his *discharge*

These soldiers are without *discipline*

What *discount* have you received?

Listen to the *discourse*

Let us not indulge *discontent*.

That is an important *discovery*.

He has ability, but wants *discretion*.

Avoid unprofitable *discussions*

Let us not use *disguise*.

To do so would be a *disgrace* to us.

I have bought several *dishes*, glasses, &c.

त्याचा पाहाण्याची मला फार इच्छा आहे
 गवतावर फार दब आहे
 एक साहेबाचा आणि एक मुन्ग्यांचा संवाद झाला होता
 तो मी वाचिती आहे
 राजा हिचाचा मुकुट मलाही घालून होता
 तो रोग्याच्या खेळाने बिघडला
 पाहा की हा शब्द कोणामध्ये आहे?
 तुम्ही विचार करून पथ्य करावे याचें अगत्य आहे
 या दोघांमध्ये भेद काय?
 याच्या शिक्ष्यांत काही अज्ञान नाही
 केवळ तत्परता व अवधान पाहिजेत
 मला मीयांचे? भोग्यांचा समय झाला
 मी तुमच्या आज्ञेप्रमाणे करीन
 त्याने मोठा अभेनी दाखविला
 जर तुम्ही असे कराव तर तुमचे अतर्हित होईल
 त्यांमध्ये अंतर पडणें आहे?
 त्याच्या आज्ञेची निरामा झाली
 शिष्य गुह्यारथा होईल
 शिष्यापासून राजा मिळाली आहे
 हे शिष्यां कवार्त जाणत नाहीत
 तुम्हाला मला किती मिळाला
 तुम्ही कथा ऐकून या
 आज्ञी मनामध्ये कुरकुर करू नये
 ही प्राप्ती उत्तम आहे
 त्याचा शक्ति आहे, परंतु विकसित नाही
 अनर्थक विवाद करू नये
 आज्ञी सोंग डोंग करू नये
 असे केल्याने आमची अप्रतिष्ठा होईल
 मी कांहीं पाहें आणि कांथा इत्यादिक विकत घेतलों

The *disobedience* of God's laws will be punished.

There is great *disorder* in that house.

The wicked in hell experience *despair*.

I have lately incurred his *displeasure*.

The *dispute* is now settled?

What *distance* is Hyderabad from this place?

Tell me the name of this *distemper*.

She is now in great *distress*.

This place is in the Bombay *district*.

Distrust of God's word is highly sinful.

This is their *diversion*

A *dividend* on his estate will be paid the first of next month.

There are many *divisions* in this book.

The vessel is now in *dock* repairing

His profession is that of a *doctor*.

He is a *Doctor* of Medicine.

This is very strange *doctrine*.

Who was the *doer* of this?

Who is the owner of that *dog*?

Shall I obtain 42 rupees for 20 *dollars*?

500 Rs. of *donation* have been received.

The beggar is at the *door*.

He has taken two *doses* of medicine.

If you had told me this before, I should have had no *doubt* how to act.

She possessed a large *dowry*.

He gave me a *draft* for 20 Rupees.

There are *drains* under the house.

देवाच्या आश्रमगामुळे देव सावना जाईल
 त्या घरामध्ये बळत असाध्यसाता आहे
 जे पापी लोक मरकात आहेत त्यास निराशा प्राप्त होती
 धोऱ्या दिवसांपासून त्याची मजबर अवस्था आहे
 जे माठण होते ते मोठे
 एवढे देवाबादधी सांगी किती आहे ?
 तु या रोगाचे नाम साग
 आता तो फार, सकटीमध्ये पडलेली आहे
 ही जागा मुंबई जिल्ह्यात आहे
 देवाच्या वाक्यावर अविश्वास करणे हे मोठे पाप आहे
 हा त्यांचा खेळ आहे
 पुढील महिन्याच्या पहिल्या तारिखेस त्याच्या माघाची हि
 येरही दिवशी जाईल
 या पुढाकामध्ये बळत प्रकरणे आहेत
 आता तारू गोदीमध्ये नीट होते आहे
 त्याचे काम पंडिताचे आहे
 तो वैद्यवाखी आहे
 हा फार विलक्षण उपदेश आहे
 याचा करणारा कोण होता ?
 त्या कुठ्याचा धनी कोण ?
 वीस रयाळांसाठी बेधाळीस रुपये मला मिळतील की फाय ?
 इनामामध्ये पांच रू रुपये मिळाले,
 देवाच्याजवळ मिकारो आहे
 त्याने औपचाच्या दोन मोठादी घेतल्या
 पण तुम्ही जगावर हे वर्तमान सांगितले असते तर
 कसे करावे याचा मला समर्थ नसता
 तिचे मोठे अर्थ होते
 त्याने मला वीस रुपयाची ऋणी दिवशी
 घराच्या खाली मोऱ्या आहेत

Give me a *draught* of water.

Is there any *drawback* on these goods?

I will shew you a beautiful *drawing*.

I thought thus in my *dream*.

He cares little about *dress*.

Intoxication proceeds from the use of much strong
drink.

You spilt a *drop* of ink upon the paper.

I heard that he has got the *dropsy*.

They perished from the *drought*.

Drowsiness clothes a man with rags.

The *drum* is beat in the Fort daily.

He is quite a *drunkard*.

Whose are these *ducks* and geese?

He has been learning for a long time, yet he is a

I have remitted the bill in *duplicate*. [dunce.

I saw him in the *dusk*.

Adam the first man was made
of *dust*

Tell me what is my *duty* towards God and man.

Do these articles pay *duty*?

Dwarf one who is little in stature.

There is no peace in the *dwelings* of the wicked.

He shows a great *eagerness* to learn.

You deafen one's *ears* by your noise.

They break the *ears* of corn

I gave ten rupees *nest* money.

The circumference of the *earth* is 24,912 miles.

An *earthquake* was felt lately in this neighbourhood.

महा एक पाण्याचा घाठ या
 या मालावर काही देखरी आहे को काय ?
 मो तुझाच सुंदर विष दाखवीत
 म्या सभ्रात अस पाहिले
 तो पौष्ठाकाविषयी धोडी विता करितो ।
 महत् मद्य घेतल्याने मकी

होती

तुझी कागदावर शोईचा घेंब पाडीला
 म्या रेकले को त्याला जरीदर झाले आहे
 अवर्षणामुळे ते मद्य पावले

कुलकोमे माणसाच्या वखाच्या विंध्या होनात
 किन्नात तयुरा प्रतिदिवसी वाजत असतो ।
 तो अहल सिंगी आहे

तो वरके आणि शैस कोणाची आहेत
 इतके दिवस अभ्यास तिने केला, अद्यापी तो टोणिया आहे
 म्या विवेकाची याद पुपट दिव्हो
 गोधूल भूझली मी त्याला पाहिला
 परमाणुपाखण आरंभ जो पंढिठा माणुष होता, तो

उत्पन्न झाला

हेव आणि मनुष्य घासर्षी माली अवयवकातर काय आहे तो मागा
 या पदाच्या काही जकात, पदती, की काय ?

याची भावति सहज त्याला ठेगणा झणतात

दुष्ट लोकांच्या चरित काही, समजूत नाही

त्याला विकायास मोठी उत्कृठता आहे

तुझी आपल्या आवाजाने आमचे कागटाळे समविता

गन्दाची कणसे मोडितात

आझी दाहा रूपे विचार दिव्हे

दुष्टीचा घेरमेज २४६१२ मरईल आहे

या भोक्ताच्या नाम्यामळे होजे दिवस झाले मुमिकप झाला

I can do that with *ease*.

Do you travel *east*, west, north, or south?

It is now *ebb-tide*.

What an *ebullition* of wrath.

An *eclipse* of the moon is caused by the shadow of the earth.

I saw him sitting on the *edge* of the river.

The Town house is a beautiful *edifice*.

This book has reached five *editions*.

Who is the *editor* of this newspaper?

She has written a book on Female *education*.

He is ignorant of cause and *effect*.

He has sold all his *effects*.

I gave him medicine, but it had no *effect*.

I saw a bird's nest with four eggs.

He struck me on the *elbow*.

He is an *Elder* in the church.

The Government has now few *elephants*.

His affairs are under *embarrassment*.

Give him an *emetic*.

China is a large *empire*.

What is your *employment*?

Who is your *employer*?

There is much *emulation* in the School.

This affords me *encouragement*.

There is no *end* to his talking.

Use your best *endeavours*.

This note wants your *endorsement*.

The cat is the *enemy* of the mouse.

माझ्याने ते अनायासाने करवते •

उष्णो पर्व पश्चिम दक्षिण उत्तर यांचा प्रवास करता को काय ?

आता भोसोटो आहे

तो रागाची कड पाक्ष

चक्षुषे ग्रहण पृथ्वीच्या चक्षुषेपाक्ष

हति

म्या त्याला सनूद्राच्या काठी मधलेले पाडिले

टौनटौन सुंदर इमारत आहे

या पुस्तकाच्या पाच भाषण्या झाच्या

या वर्तमान पचाथा कर्ता कोण आहे ?

तिने खिचांच्या मिश्रविषयी एक पुस्तक लिहिले आहे

तो कारण आणि कार्य जाणत नाही

त्याने आपला सर्व मास विकला

म्या त्याला भोयध दिव्हे परंतु त्याला काही गूण नाही माही

म्या एक पाखराच्या धरव्यात चार अर्धे पाडिली

त्याने माझ्या कोपरावर मारिले

तो मरुळीत एक वडील आहे

सद्या सरकारांत हतो येजे आहेत

त्याच्या फारमाराची घाबमेळ झाली आहे

त्याला उभटोचे आयुध द्या

चील मोटे राज्यस्थान आहे

तुमचा कोणता उद्योग आहे ?

तुमचा उद्योग दाता कोण आहे ?

त्या शालेत मोठी द्रव्या आहे

हे मला धोर रेतें

त्याच्या बोलण्याचा पार नाही

आपला सर्व प्रयत्न करा

या यादीच्या पाठीवर तुमची सही पाहोजे

उदीराचे माजर वैरी आहे

He goes to work with *energy*,

I am under *engagement* to do this for him.

I have an *engagement* this evening, and therefore I
cannot accept your invitation.

Have you ever *been* in *England*?

Send for an *engraver*.

He cherishes much *enmity* towards me,

What *enquiry* do you wish to make?

Envy and malice are hateful.

He went thither, but forgot his *errand*.

Do you see any *errors* in this writing?

They made their *escape* from prison.

Give me some of the *essence* of roses.

He left all his *estate* to his eldest son.

The *estimate* has turned out correct.

Eternity has neither beginning nor end.

Phillip baptized the Ethiopian *Eunuch*

I expect to see him this *evening*.

This is a melancholy *event*

By the *evidence* produced in court, he was fully
proved to be guilty.

His coming caused much *evil* to many.

He pronounced an *eulogy* upon him

There are five *cwes* on that road.

This is not a proper *example*

His *examination* proved successful

Have you seen the *excavations* at Ellora?

His *excellence* is known to all

There are many *exceptions* to this rule.

तो कामावर मोखा जोराने जातो
 धाजवाठो हें करायाला म्या वायदा कोला आहे
 मला आज रात्री काही अगत्यता आहे झणून तुमपें आर्मबण
 माझ्याने येवस्त नाही

तुझी कसोई दिसवतांत गेलां आहां ?

कोरणावाला मोलावा

तो मजवर फार वैर करितो .

तुझी कोणता विचार करायास इच्छितां ?

असुधा आणि मत्सर हेमास योग्य आहेत

तो तेथे गेला , परंतु तो आपला निरोप विवरला

तुझी या लिहिण्यामध्ये कांहीं चुका पाहतां कीं काय ?

ते बंदिसान्यादान पळाले

पुण्याचा काही अर्क मला दे

त्याने आपली सर्व संपत्ति ज्येष्ठ पुत्राला दिव्ही

असुधा ठोक ठरला आहे

अनाद्यन्तपणा त्याला प्रारंभ नाही व शेवट नाही

फिलिपाने दसूची दिग्गडेला मातोश्या दिव्हा

मो आज रात्री त्याच्या भेटीची वाट पाहत आहे

ही शोकावह गोष्ट आहे

अदास्तोमध्ये जी साक्ष दिव्ही तिने तो मिथित अपराधी

ठरला

त्याच्या येण्याने बळग शोकाचें मोठें अमर्षित झालें

त्याजविरुधी त्याने सोपकथन केले

त्या रक्षायार पाच मेख्या आहेत

हें योग्य उदाहरण नाही

त्याची परीक्षा मान्य झाली

वल्ळाजवळ कीं विवरे आहेत तीं तुझी पाहिलीं कीं काय ?

त्याची प्रतिष्ठा सर्वास नाहोत आहे

या हेमास पुष्कळ बाधकें आहेत

I will give you this in *exchange* for that.

Exchange a place where merchants meet to trans-
act business.

I have been greatly delighted with the *excursion*.

They made a great many *excuses*.

Who is the *executor* to his estate?

This is a pleasant *exercise*.

He used great *exertion*.

He assisted me in the *exigency*.

She is now relieved from *exile*.

I am daily in *expectation* of seeing him.

What will be the *expense* of doing this?

He has *experience* in his business.

Give me the *explanation* of this passage.

These articles are for *exportation*.

Is this mode of *expression* common?

This is the *extent* of their learning.

I shewed you an *extract* from his letter.

How can you write, if you shut your *eyes*?

Put the thread through the *eye* of the needle.

This is a book of *fables*.

He makes a long *face*.

There are many mountains on the *face* of the earth.

Once there was an indigo *factory* here.

I shall send you word without *fail*.

Have you *faith* in what they say?

He was killed by a *fall* from his horse.

They do not fear to speak a *falsehood*.

His *fame* will be short lived.

त्याच्या मोबादला मी तुझाच हें घेईन
बाजार चा ठिकाणी व्यापारी व्यापार करावाच

मिळतात तो

त्या बहुराज्य मला फार सुख झाले

त्यानी पक्षत गिनिजे गांगितरी

त्याच्या मालाचा कोण अधिकारी आहे

हा यज्ञ सुखदायक आहे

त्याने बहूत प्रयत्न केला

सकटो त्याने मला भक्षाय केले

ती आता प्रवासाद्वय आहे

मी प्रतिदिवसी त्याचा पालण्याची मागप्रतीक्षा करितो । ।

हे काम करण्यांत काय खर्च घेईल ?

त्याचा कारभाराची माहितगारी आहे

तुझी या प्रकरणाचा अर्थ सांगा

हे मामाम सादायाच आहे । ।

ही सामान्य मोलण्याची नीत आहे 'की काय ।

याच्या अभ्यासाची मर्यादा हीच आहे । । । । । ।

त्याच्या पत्राचा कांहीं भाग म्यां देखील । । । । । ।

आपले दोळे जर मिटावतात तुझीच समीक्षितो घेईल ? । ।

सुईच्या मेझात दोरा घोषा । । । ।

हे आख्यानाचे पुस्तक आहे । । । ।

तो तोड पसरतो । । । । । ।

बुद्धीच्या पाठीवर फार-यथत आणित

मागे रघे निळेचा कारखाना होता ।

मी तुझाच स्वचित्त वर्तमान सांगितो । । । ।

तुझी त्याच्या मापणावर विश्वास ठेवितो । । । । । ।

तो घोर्यावरून येतग पावला । । । । । ।

ते असत्य मापण मोलाचास मीत । । । । । ।

त्याची कीर्ति अस्वाभुयो घेईल । । । । । ।

He has a large *family*.

So scarce was corn in that city, that it was feared
there would be a *famine*.

It is now cold, you don't need a *farm*.

The *farm* is very productive.

Call the *farrier*.

That is an unbecoming *fashion*.

His *fate* was very lamentable.

His *father* and mother are both dead.

Those things are not yet ready, whose *fault* is it?

Sir, if you will do me this *favour*, I shall be much
obliged.

This little boy is my *favourite*.

I can speak to him without *fear*.

To-day there is a *feast* at his house.

This *feather* is very beautiful.

The *features* of these two are alike.

There is a *ferry-boat* at this place.

To whom does this *field* belong?

Are there any *fish* in this tank?

I saw some *fishermen* laying their nets.

I have seen a *flag* at the Fort.

Fire is produced by *flint* and steel.

I saw there a *flock* of sheep.

Bread is made of *flour*.

You must not pluck these *flowers*.

The *floor* of this room wants repairing.

Are there *flues* underneath this house?

He plays upon the *flute*.

त्याचे मोठे कृम आहे

त्या ग्रहरांत घान्याच्या कमतीमुळे सर्वांम द्युत्पाळीचे

भव जेते

आता चढी आहे, तुझ्याकडे पलायि कारणे मारपी

शेतवाडी फार मजळ आहे

नासपदाचा बोलावा

ती चाम अयोग्य आहे

त्याचा परिणाम फार जोरदारच होता

व्याधीं आरुपाय दोघीं मेला

अजून त्या यस्तु तयार नाहीत, हा कोणाचा दोष आहे ?

जे मोक्षेच जर तुझी कजर ही ह्या कराम तर मी

कार उपकारी होईन

हा साधन मुनगा माझा माडला आहे

मी त्याचा निर्भय योनि मरतो

आज त्याच्या परामध्ये एक भेजमानी आहे

हा पोम मज्जत सुदर आहे

या दोषाची सुरत कारखी आहे

या ठिकाणी एक तर आहे

हं शेत कोणाचे आहे

घा तव्यांत कांहीं माने आहेत की काय ?

म्या कांहीं धोवर्गम जाळीं टाकितो पापिसे

म्या किन्नांत एक निगाण पाहिजे

गार व तिखें यांपासुन अग्नि उत्पन्न जेतो

म्या तेथे मेंढराचा एक फळप पाहिजे

पिठापासुन भाकर जेतो

तुही हीं फुले तोडू नका

हा खोलीची जमीन नोट करायाम योग्य आहे

घा घराच्या खासी तळघर आहे

मी मुली वाजवीत असतो

There are a number of *flies*.
 In the morning there is a thick *fog* here.
 How are all these people to obtain *food*?
 The stream now runs with great *force*.
 He fell down and cut his *forehead*.
 She possesses much *foresight*.
 He has been put in prison for *forgery*.
 He has made a large *fortune*.
 The *foundation* of the house was laid.
 There are *fountains* of water here.
 Whose are those *fowls* in the garden?
 He manufactures looking-glass *frames*.
 The house I live in is a *freehold*.
 I have engaged the whole of this vessel's *freight*.
 What shall I do? I have no *friend*.
 I enjoy the happiness of his *friendship*.
 I saw a *funeral* pass towards the burying ground
 yesterday.
 He makes all kinds of *furniture*.
 We cannot see into *futurity*.
 Do you expect much *gain* from this trade?
 Why have you left the *garden gate* open?
 I saw this in the *Gazette*.
 He is a man of great *genius*.
 There are no limits to his *generosity*.
 Are you acquainted with that *gentleman*?
 He has composed a book on *geography*.
 He has 5 children, 3 boys and 2 *girls*.
 Take care, this will easily break, it is made of *glass*.

तेथे काशें भाग्या आहेत
 प्रातःकाळीं रथे धुमे फार पडत असतें
 या सर्व लोकास कोणत्या रीतीने अन्न मिळेंच
 आतां धार फार जोराने वाहत आहे
 तो पडला आणि त्याचें कपाळ फुटलें
 तिसा मोठी दूरदृष्टि आहे
 तो खोटो सही करण्यामुळें धर्दात घातला आहे
 त्याने मोठी संपत्ति मिळविणो

धराचा पाया झाला

रथे पाण्याचे झरे आहेत

बागेमध्ये तीं कोणाचीं कोणचीं आहेत

तो आरशाचीं घरें करीत असतो

ज्या घरामध्ये मो राहतो त्याला घरपती नाहीं

या तारवाचा सर्व मोर त्या ठरविता

मी काय करूं ? माझा कोणी मिय नाहीं

त्याच्या इष्टलक्ष्मि मी भाग्यवान आहे

कास म्हा प्रेत म्हामानात नेतां पाहिजे

तो धराचें सर्व सामान उत्पन्न करितो

आनच्याने भविष्यकाळ जाणवत नाहीं

या व्यापारामध्ये फार नफा होईल अशी उध्याला भाशा आहे

कीं काय ?

बागेचा दरवाजा उघडी कां उघडा राहूं दिव्वा

त्या वर्तमान कागदामध्ये हें पाहिजे

या भाणसाची प्रज्ञा मोठी आहे

त्याच्या औदार्याचा पार नाहीं

त्या पक्ष्याचा उधडी ओळखता ?

त्याने मुंगोळाची एक पोथी उत्पन्न केली आहे

त्याला तीन पुत्र आणि दोन कन्या असो पांच संकरें आहेत

संभाळा हें कांचिचे आहे, सद्य फुटलें

Globe, - what is round ; also the earth.

I have bought a pair of *gloves*.

Do you know what *glue* is made of ?

Is this chain made of *gold*, silver, iron, brass, or copper ?

Have the *goodness* to inform me.

He is now *Governor* of the Fort.

Sir, I shall receive with *gratitude* the least trifle you may be pleased to give.

He manifests much *grief* on the death of his father.

What is the *ground rent* of this house ?

Who is the *guardian* of this child ?

I went without a *guide*, though I had never been that road before.

He is in the *habit* of walking out early.

This house has a *hall* and three rooms.

Take hold of his *hand*.

Give me a *handkerchief*.

The *handle* of this axe is broke.

They who fear God will enjoy everlasting *happiness* in the world to come.

I must go to work every day at sun-rise . this is a great *hardship*.

Is there any *harm* in doing this ?

I write in great *haste*, to save the post.

On entering the room; he took off his *hat*.

I have got a pain in my *head*.

She has now better *health* than formerly.

Here is a *heap* of papers, put them away.

जें गोळाकार आणि पृष्ठी, त्यांना त्रिषु घुणनात

त्या एक हात मोव्याचा जोड विकत घेतना ?

शिरस कर्मापासून होतो हें तुझी जाणता ?

ही सांखळी सेने ह्वे जोखळ पितळ आणि तांबे पाळू

कोणत्याची केंचिची आहे ?

रुपा करून मला सांगा

तो सांप्रत किण्याचा मर्दार आहे

हे सादेव योर्सेच आपण जरी देणार तरी मी

हस्तअपणाने घेईन

तो आपल्या बापाच्या मरणाभळे फार घोऊ पांरितो

या चराचिं भुर्भासें काय आहे ?

या सेकराचा वडीलघारा कोण आहे ?

जरी मार्ग त्या कर्तो पाहिला म्हाता तरी मी वाटा जाव

चुम गेलो

त्याचा पाशाटेव किण्याची सवई आहे

या चराचा एक दाखन आणि तीन खोखा आहेत

त्याचा हात घर

मला एक रमाल दे

या कुडाडीचा दांडा मोडला आहे

जे देवाना मितात ते परलोकीं सर्वेकालसें सुख

भोगिताथ

प्रतिदिक्षीं मला सूर्योदय झाण्यावर कामावर जधिं सांगते,

ही मोठी कठीण गोष्ट आहे

हें करण्याने कांहीं उपद्रव घेईल कों काय ?

डाकेला उघोर म्हावा छानूम मी फार खरेने सिद्धितो

व्याने खोर्षीत नातां आपली टोपी काढून घेतली

माझ्या मसकामचे वजत दुःख आहे

तिचा पश्चिमापेक्षा जाता मोठें समाधान आहे

सुखे कागदांचा मोठा डीग आहे, तो नेजग देवा

The *heart* of man is inclined to evil.

I trod upon his *heel*.

What is the *height* of this wall?

This large estate is without an *heir*.

In heaven is unspeakable happiness, in *hell* utterable woe!

Can you afford me any *help* in this?

They live only upon *herbs*.

There are few *hills* in Bengal.

You will be a *hinderance* in my work.

He gave a *hunt* to this effect.

What will be the expence of *hure* from this place to Panwell?

Have you read the *history* of England?

Make a *hole* in the ground here.

It is late, let us now return *home*.

I ate some *honey* out of the honey-comb.

He has obtained much *honor*.

I caught a fish with a *hook*.

I have no *hope* of seeing him again.

This cow has no *horns*.

He beheld him with *horror*.

The *hoof* of the horse was injured.

A *hospital* is about to be built there.

They use great *hospitality*.

Two *hostages* were accepted by the General.

His *hostility* is not yet diminished.

Do you know what *hour* it is?

The *house-holder* fled.

मनुष्यापि अतः करण वार्डट कामाकसे सागते
 चालताना माझा पाय त्याच्या खोंटेवर पडला
 या भितोची उची कित्ती आहे ?
 या मोठ्या सपत्नीचा कोणो वारोस नाही
 देवलोकांत अनिवचनीय सुख आहे, आणि नरकात अवाच्य
 दुःख आहे

ह्या कामांत तुमच्याने मला काही सहाय करवतें की काय ?
 ते केवळ माकमाजोवर उपजीविका करितात
 यगाच्यांत पर्वत चोडे आहेत
 तुझामुळे माझ्या कामांत अडथळा होईल
 ह्याप्रमाणे त्याने इमारत केली
 स्थूल पमवेलीपर्यंत गलबतापा नोर काय
 पडेल ?

तुझी इतक देवाचा इतिहास वाचला की काय ?
 अथे भूमोत घोळ पाह
 फार उशीर झाला, आतां आझास घरों जाऊं या
 मधाच्या पोळींछन म्या कांहीं मध खाला
 त्याने मोठा सनाम मिळविला
 म्या गळाने एक मासा धरिला
 त्याचा फिक्क पाहण्याची मला आशा नाही
 या गार्हचा मिर्गे नाहीत
 भीति धरून त्याने त्याचा पाहिलें । । ।
 घोच्याच्या खुगाला उपद्रव झाला आहे
 तेथे एक आजारखाना बांधावयाचा आहे
 ते मोठे अतिथ्य करित असतात
 सरदाराने दोस मनुष्ये बोलीस भेतलीं । । ।
 त्यापि मनुष्य अद्यापि कमी झालें नाही । । ।
 कोणता तस चालला आहे 'चे' तुझी जाणती की काय ?
 यक्ष पळून गेला । । ।

He possesses great *humanity*, as well as *humility*.

A great *hurricane* took place yesterday.

Had you any *hurt* from your fall?

Husbands, love your wives.

Hypocrisy cannot succeed before God.

There is no *ice* in the Konkan

I had no *idea* that you would come to-day

He is an *idiot*.

They spend their time in *idleness*.

Idolater one who worships idols.

Alas! they live and die in *ignorance*.

How long have you had this *illness*.

There is an *image* in that temple.

Whence arose this *imagination*?

This is of wood, in *imitation* of stone.

I cannot see any *impediment* in this case.

What is the *import* of your remarks?

Have you seen the exports and *imports*?

I yielded to his *importunity*, and gave it to him.

They practice every kind of *imposition*

He is a notorious *impostor*.

This seal makes no *impression*

What he said made an *impression* on me.

Is there any *impropriety* in asking it?

This is owing solely to your *inattention*.

Jesus Christ is the true *Incarnation*.

Do you not see the *incense*?

Had this piece of wood been an *inch* longer, it
would have done very well

त्याचा मोठी दया आणि मधता आहेत
 काच मेठे वादळ झाले
 पळव्यामुळे तुझ्याचा काही दुखापत झाली
 हे दादल्या तुझी आपल्या वायकोवर मोति ठेवा
 देवापुढे डोंग घालणार नाही
 कोंकणात घस होत नाही
 तुझी आज याच भक्षे माझ्या ध्यानात मधुर्ते
 तो गळार आहे
 ते आज्ञापणामध्ये काळ घरण करितात
 मूर्तिपूजक जो मूर्तिस भक्तो तो
 शाय शाय ते अज्ञानाने बोधतात आणि मरतात
 कितो दिवसांपासून हा आजार तुझ्या आहे ?
 त्या देवालयत एक मूर्ति आहे
 ही कल्पना कोठून उत्पन्न झाली ?
 हे साक्षात् शिवायुपी आहे
 हा गोष्टीविषयी मद्या काही अटकाव दिवत नाही
 तुमच्या भाषणाचा काय अभिप्राय आहे ?
 अमदानो आणि खानगी तुझी पाहिळी ?
 त्याच्या आचक्षुष्य म्या त्यासा दिखे
 ते सर्व प्रकारचा ठरपणा करितात
 तो प्रसिद्ध ठर आहे
 हा मोक्षोपायन काही शिवाय उठत नाही
 जे त्याने सांगितले ते माझ्या मनात ठमसे
 ते भाग्यांत काही अयोग्यपण आहे की काय ?
 हे सर्व तुमच्या असावधान्याने झाले आहे
 जो खरा अवतार तो येऊ शकतो आहे
 धूप तुझी पाहाना को नाही
 हा साक्षात् तुकडा जर एक तसू अधिक सांब असता तर
 फार चांगला उपयोगी पडता असता

He feels no *inclination* to study

Do you know what is his *income* ?

Will my staying here till the first of next month be
any *inconvenience* to you ?

He has lately had an *increase* of his family.

He maintains his *independence*.

Is there an *index* to this book ?

How long have you been in *India* ?

Have you read his *indictment* ?

This is not to be treated with *indifference*.

I was formerly employed in Mr. 's *Indigo* fac-
tory.

I heard of your *indisposition* last week

I have known him from his *insanity*.

From what you say I draw this *inference*.

We must shew kindness and respect to our *infe-*
riors, as well as superiors.

We have no *influence* over them.

Where did you obtain this *information* ?

He possesses much *ingenuity*.

I have met with nothing but *ingratitude* for all the
favours I have done him.

The petition was signed by every *inhabitant* of the
village.

This conduct shews great *inhumanity*.

They delight in all kinds of *iniquity*.

I never did him the least *injury*.

He practices *injustice* towards all.

His *innocence* is known to all.

तो पढ्यांची फाईदा अपेक्षा धरोत नाही
 त्याची मिकळत केवढी आहे हे तुम्ही जाणता की काय ?
 येत्या महिन्याच्या पहिल्या तारीखेपर्यंत एथे सध्या राहण्या
 मुळे तुम्हा फाईदा असूय होईल की काय ?
 येत्याच दिवसांत त्याच्या कुटुंबामध्ये दड्डि झाचो आहे ।
 तो आपला स्वतंत्रपणा राखितो
 या पुस्तकात अनुक्रमणिका आहे की काय ?
 तुम्ही हिवूस्सामांत किती दिवसापासून राहिता ?
 त्याजवर किर्यादी लिहिलेली आहे ती तुम्ही वाचली की काय ?
 हे वेपरवेचे काम नाही
 असुक साहेबाच्या मिळेश्या कोठेवर मी पूर्वी राहिला
 होतो
 तुम्हा पुस्त्याचे वर्तमान म्या गेल्या आठवडांत अरण केले
 त्याला साहजपणापासून मी ओळखितो
 ज तुम्ही येता त्याजवर म्हाँच अनुमान करितो
 आपल्या साहज मीत्यावर ह्या व मीस राखणे आझास योग्य
 आहे
 त्यांवर आमचा अधिकार नाही
 हे वर्तमान तुम्ही कोठे रेकिले ?
 त्याचा स्वतंत्रपणा मिठा आहे
 त्याजवर मी फार उपकार म्या केले त्याजमुळे त्याने
 स्वतंत्रपणा केला
 गावांतोच सर्व राहाणाऱ्यांनी अर्जावर सध्या केव्या
 होत्या
 या कामांत मोठो निर्दया दिसतो
 ते सर्व प्रकारच्या मापावरपांत शतुष्ट आहेत
 त्याला म्या उपद्रव फाईदा फाईदा केला नाही
 तो सर्वोवर अन्याय करीत असतो
 त्याचा निर्दोषणा सर्वोस माहीत आहे

An *inquest*, or *inquiry*, was held yesterday on the body of a person who shot himself.

Read the *inscription* on that stone.

What kind of an *insect* is this?

I had got several proofs of his *insincerity*.

The goods are all ready for your *inspection*.

I will be with you in an *instant*

Man acts from reason, and man from *instinct*.

In Europe and Bengal are noble *institutions* for communicating knowledge.

I hold a policy of *insurance* for 50,000 rupees on that vessel

She has a wonderful *intellect*.

How did you receive this *intelligence*?

Intemperance hurts body and mind

Have you any *intention* to go to Europe?

There is no *intercourse* between us.

I have no *interest* in this matter.

What per cent is the present rate of *interest*?

If you know not the language of the country, you must use an *interpreter*.

Your coming here is an *interruption* to my business.

It is said, a house will be built at Khandálla for the benefit of *invalids*

He has given me an *invitation*.

Where is the *invoice* of these goods?

The *jackall* is very cunning.

He is to remain in *jaíl* one twelvemonth.

I said so only in *jest*.

त्याने आपणाना गोळी मारिली त्याचा प्रेताचा शोध काढ
होता

जे शिलाभासन वाचा

सा किडा कोणत्या प्रकारचा आहे?

त्याच्या असत्याचीं कांहीं प्रमाणें मना सापडलीं होतीं

तुमच्या पाहण्याकरितां सर्व सामान तयार आहे

मी रक्या रमात तुमच्या जवळ येईन

अनुसंध आपल्या दुष्टाने आणि पण्ड आपल्या पोडीने वागतात

शागाचा प्रसर होण्यासाठीं युगेपात आणि वेगाच्यात फार

उत्कट मज्ज्या स्थापनेच्या आहेत

त्या या जहाजाचा विमा पन्नास हजार रुपयांचा केला

आहे

जिची बुद्धि समकारिक आहे

जे वर्तमान् तुझाचा कोणत्या गीतीने समजें

अनिवारपणाने, मरीराला आणि जिवाला दुख होतें-

युरोपास जा याचा तुमचा कांहीं इरादा आहे कीं काय?

तुझासो व जगझासो कांहीं वचिवाळ माहीं

या गोष्टीमध्ये मला कांहीं संघर्ष माहीं

सांमत दर गोक्यास त्याज काय आहे?

जर तुझी या देवाची माया जाणत माहीं तर तुझाचा

दुनाचा पाहिजे-

रथे तुमच्या वेण्यांमूळे माझ्या कामांत गुता पडतो

खंडाळीस आजारी लोकांकरितां एक घर बांधलें जाईल

असें झणतात

त्याने मला आमंत्रण केले

आ सांभागाचे फेरिच कोठे आहे?

कोण्या मोठा धूर्त आहे

त्याने कैदखान्यांत एक वर्ष राहिलें

मी वेचळ यडे करितां असें बोलिलो-

Jewels —pearls, diamonds, &c.

What I said was only in *joke*.

Bring the *journal*.

I am going a long *journey*.

This news affords me great *joy*.

Bombay, Salsette, Eliphanta, and Karanja, are beautiful *islands*.

The *judge* summed up the evidence, and the *jury* gave them verdict.

He is a person of great *judgment*.

Squeeze some *juice* out of this lemon.

The laws of the country secure *justice* between man and man.

He says nothing in *justification* of it.

Break this cocoa-nut, and eat the *kernel*.

I saw a goat with two *kids*.

They shewed us very great *kindness*.

We traversed the *kingdom* of Persia.

Give me a *kiss*, then fly your *kite*.

This is a nice cat, she has two *kittens*.

He fell on his *knees*, and asked pardon.

Try if you can open this *knife*.

Here is a *knot* in this string, loose it.

What is wealth without *knowledge*?

I had much *labour* in teaching him.

Here are fifty *labourers* employed.

The work will cost a *lac* of rupees.

This vessel is taking in her *lading*.

Hang this *lamp* in the hall

अवाहीर धाणजे मोठ्यां छिरे वगैरे । । । । । ।
 जे मो बोविलो तो केवळ मस्कारी होती । । । । । ।
 रोजनामा आण । । । । । ।
 मो चांब्या प्रवासाचा जातो । । । । । ।
 या वर्तमानापासून मला मोठा आनंद होतो । । । । । ।
 मुंबई साथी धारापुरी ऊरण ही सुंदर बेटे । । । । । ।
 आहेत । । । । । ।
 न्यायधिमानी माझ्याचा अभिप्राय समजाविआवर जुरीने । । । । । ।
 आपले मत मगट केले । । । । । ।
 त्या अनुवासा मोठा विवेक आहे । । । । । ।
 या निधाचा पिळून काढीं रस काढा । । । । । ।
 या मुलधातीच कायचा प्रेमाने धगव्या । सेकामध्ये । । । । । ।
 न्याय होतो । । । । । ।
 तो आपला निर्दोषीकरणासाठी कांहीं मोस्तत माघीं । । । । । ।
 हा नारळ फोडा आणि खोबरें खा । । । । । ।
 त्या एक बकरी आणि दोन शेरडे पाहिलीं । । । । । ।
 त्यानी आमच्यावर मोठी छंपा केली । । । । । ।
 आम्ही सर्व ईश्वर देवांत फिरलीं । । । । । ।
 मला चुबन दे, मग पित्तग खडोव । । । । । ।
 ही माजर फार रूप आहे आणि पिला दोन पिछी आहेत । । । । । ।
 त्याने आपली डोपरे टेकून धर्मा मागितली । । । । । ।
 पाहा येते तुझी ही सुरी-उधराले । । । । । ।
 आ दोरीचा एक गांठ आहे तो मोडा । । । । । ।
 कामावाचून संपत्तीचा काय उपयोजी । । । । । ।
 त्याचा शिर्षेत मला फार श्रम आहे । । । । । ।
 अथे या कामावर पन्नास मजूर लागले आहेत । । । । । ।
 एक सक्ष रूपये या कामाचे लागतील । । । । । ।
 आ नारवावर माच पठवीत आहेत । । । । । ।
 हा दिवा माजधराने टांगी । । । । । ।

Will you go by *land* or by sea?

Ghulam Husain is the *landlord* of this house. I am
his *tenant*.

I would not live in this narrow *lane*.

I am overcome with *languor*.

Melt this *lead* in the fire.

I took a *lease* of this house for five years.

It is late, let us now take *leave*.

He fell off his horse, and broke his *leg*.

Sir, are you now at *leisure* can I now address you?

Léper one who has the leprosy.

He treats every thing with *levity*.

He was in prison, but is set at *liberty*.

Have you seen his *library*?

Lfit up the *lid* of this box.

He thinks nothing of telling a *lie*.

+ *Life* is short, we ought now to prepare for
eternity.

I was out yesterday in a storm of thunder and *light-*
ning.

This house was struck by the *lightning*.

This cloth must have a *lining*.

How many *links* are there in that chain?

A *lion* is stronger than a tiger.

Is the medicine you speak of a
liquid.

Write a *list* of the things sent to Bengal.

He is ill of the *liver* complaint.

Do you know the virtues of the *loadstone*?

तुम्ही भुमोवर पायाने जाऊ किवा समुद्रावर ?

धुलाम उद्योग या धराया धनो आहे

मी त्याचा भांडकरी आहे

म्हा गहोत मला राधाप्याचा सतोप नाही

मजवर मूर्ख आहे

म्हा शिर्ष्याचा ज्योत रस करा

३ हे घर मी पाच वर्षांपर्यंत भाड्याने घेतले

उद्योग माला, आता, आझास, राजा, धारो

तो आपल्या घोड्यावरून, पडला, आणि त्याचा पाय मोडला

असे सारेच आता तुम्हाला पुरवत आहे, मी विनतो करू ?

म्हाला कोड आहे तो कोडी

तो सर्व कामांत झेपारी करितो

तो कैदखान्यात होता पण आता त्याचा तुटो मिळाही

तुम्ही त्याची पुस्तक्याला पाहिची

या पेटीची मजप ५५६

तो अमत्य बोसण्यांत काही भोत नाही

आयुष्य असायत चाजकरिता परलोकास साधन करणे

आता आझास योग्य आहे

मी कास भडगडप्याच्या आणि विजेच्या तुफानांत

बाहेर होतो

या धरावर वीज पडली

या कापडाला एक अक्षर पाहिजे

त्या साधलेत किती कथा आहेत ?

बाबापेक्षां सिद्ध बळकट आहे

म्हा औषधाविषयी तुम्ही बोसतू आर्हा, ते पातळ आहे

की काय ?

बंगालास ज्या विनया रवाना झाल्या, त्यांची, याद, सिद्ध

तो काळिजाच्या पुस्त्याने भाडारी पडला आहे

तुम्ही सोडपुस्तकाचा गुण आपली ?

Tell the baker to give 3 *loaves* of bread.

May I beg the *loan* of this book?

There is no *lock* to your box.

When you go to Calcutta, buy me a
looking-glass.

He has met with great *loses*.

I purchased five *lots* at to-day's sale.

They cast *lots* among one another.

They have no *love* for each other.

Put this *luggage* in the boat.

Bruise this salt, it is all in *lumps*.

What is the name of this *machine*?

Magazine a place to hold articles.

For this offence he was taken before the *magistrates*.

He has two *maid-servants*.

The King's *majesty* is apparent to all.

The number of *males* and *females* in the world is
nearly equal.

The chewing of *malice* is sinful.

She lives with her papa and *mama*.

All *men* are sinful.

We ought to love all *mankind*.

He spoke to us in a kind *manner*.

This garden needs some *manure*.

Shew me a *map* of Bengal.

This floor is paved with *marble*.

The *mare* is quite tired.

He lives near the *margin* of the sea.

Put a *mark* on the paper that is yours.

भयान्याला तीन भाक्या देण्याविषयी सांगा (१)
 हे पुस्तक मला प्रथम आपण घाल को काय ? (२)
 तुमच्या पेटोला घुलून नाही (३)
 जेदां तुम्ही कलकत्याम जाल तेदां माझ्यासाठी (४)
 एक आरगो विकत घ्यावो (५)
 त्याचा फार तोटा झाला बद्धधा आहे (६)
 आजच्या विकरोत म्या पांच वांटे विकत घेतले (७)
 ते एकमेकांत देवाची परोक्षा पाहतात (८)
 परस्पर त्यांच्यांत प्रीति नाही (९)
 हे सामान गलबतावर ठेवा (१०)
 हे खडे मोठ आहे याचा कुटा (११)
 या यथाचें नाम काय आहे ? (१२)
 वस्तु ठेवण्यासाठी जो जागा तिसा मखजन असें धरतात (१३)
 त्या अपराधास्तव त्याला कोतवाल साहेबांजवळ नेते (१४)
 त्याला दोन राधी आहेत (१५)
 राजाचा प्रताप सर्वांस प्रसिद्ध आहे (१६)
 जगामध्ये सर व नारी बद्धधा समान (१७)
 आहेत (१८)
 मत्सर धासगणे हे पाप आहे (१९)
 तो आपल्या आर्द्रभापाजवळ राहतो (२०)
 सर्व माणसे पापी आहेत (२१)
 सर्व मनुष्यावर प्रीति करणे आद्यास योग्य आहे (२२)
 त्याने कपेच्या रीतीने आद्यावरुंवर भाषण केसें (२३)
 या मार्गेत अगत्य खत घातले पाहिजे (२४)
 मगाच्याचा मकाभा मला दाखवा (२५)
 या भूमिची फरबवंदी मगमरवरी दगडानी केसी आहे (२६)
 घोडी अगदी धकली आहे (२७)
 तो समुद्राच्या काठावर राहत असतो (२८)
 जो तुमचा फागद आहे त्यावर विद्द करा (२९)

I have been to the *market*.

When will their *marriage* take place ?

Masons build houses.

The *mast* of the ship is broken.

He is a kind *master*.

He is reclining upon a *mat*.

Call the carpenter and his *mate* now.

How can they work without *materials* ?

They generally take two *meals* a day.

What is the *meaning* of this sentence ?

By what *means* can you do this ?

This is a kind of *measure*.

You are beyond *measure* extravagant.

His faith rests upon the appointed *Mediator*.

I am reading a book of *memoirs*.

Make a *memorandum* of this.

I have a bad *memory*.

This is an article of *merchandise*.

He is now a *merchant* in Calcutta.

The *merit* of all men is destroyed by sin.

What is the best *method* (i. e. *mode*) of learning a language ?

Shall I put it at the top, or in the *middle* ?

I did not arrive there till *midnight*.

Grind this wheat in the *mill*.

I have considered this in my own *mind*.

Lead and copper are dug out of *mines*.

Mint the place where money is coined.

They are full of *mirth*.

मी बाजारात गेलों जेतों
 त्यांचे सगळे केव्हा रोईल ?
 गवळी घरे बाधतात
 तारवाचा तोंड मोचला आहे
 तो छपाळू घनी आहे
 तो चटईवर निजला आहे
 आता सुताराला आणि त्याच्या भगव्याला, मीलावा
 ते सामानाचाचून कसे काम करू शकतात ?
 ते प्रतिदिग्धी देण वेळ भोजन करितात
 सा वाक्याचा अर्थ काय आहे ?
 तुझी कोणत्या चुकीने हे, करू शकता ?
 हे एक तरेचे माप आहे
 तुझी मीठे उधळ्ये आहेत
 त्याचा विश्वास नेमलेला मध्यस्तावर आहे
 मी एक बखर घाचतों आहे
 आपो घार कर
 माझी झुति वाईट आहे
 हा मास व्यापाराचा आहे
 तो आता फलकत्यांत व्यापारी आहे
 सर्व माणसांचे पुण्य पापामुळे बिघडले आहे
 माझा शिक्षकाची कोणती रीत
 चांगली ?
 मी ते घर ठेवू किंवा मध्ये ठेवू ?
 मी मध्यरात्रपर्यंत तेथे पोचतों नाही
 हे गड्ढा आत्याने इळा
 मी आपल्या भगांत त्याचा विचार केला
 शिसे व तोसे खाणोंद्वम काठितात
 टकसाळ प्या जागो रुपये पाडतात तो
 ते दाखाने मी भरित आहेत

He is always in *mischief*.

Misers never think they have enough.

They live in great *misery*.

He has met with many *misfortunes*.

This is owing to your *mismanagement*,

Much *must* had settled on the hills.

He has committed many *mistakes*.

The *Mistress* cherishes great affection for her children,

I disapprove of that *mode* of acting.

She can tell you in a *moment*.

The love of *money* is the root of all evil.

See how the *monkeys* are leaping on the trees.

There are twelve *months* in the year.

There is a *monopoly* here.

He rose early in the *morning*.

The *moon* has not yet risen,

His *morality* is commendable.

The *motion* of this wheel is very quick

What is your *motive* for doing this?

Have you seen the *Himálaya mountain*,

His *mouth* is sore from *mercury*.

There is much *mud* on the river side,

I have bought a *mule* for 200 rupees.

The *multitude* followed him.

The *murder* was discovered.

Are you fond of *music*?

He fired his *musket*.

None can comprehend this *mystery*,

Put a *naal* your mouth i. e. remain silent.

ते सर्वदा दुष्टकर्मोंत आहैत
 आध्यात्म पुरे असे रूपण कर्धों मानीत नाहीत
 ते मोक्षा विपत्तींत राहतात
 त्याप्रवर फार संकटें पडलीं आहेत
 तुमच्या गैरचिन्तीमुळे हें असें झालें
 पर्वतावर फार धर्में पडलें होते
 त्याने फार घुसा लेश्या
 धर्मोण आपल्या कैलाशवर पडत प्रेम कर्मिती
 अशा गोतीने करणे ते मना मान्य नाहीं
 तिच्याने रक्षा पळोंत तुझासा सांगवतें
 इव्य सोम सर्व पापाचें मूळ आहे
 धामर कसे झालावर उद्या भारतात हें पाहा
 वर्षाचे बारा महिने आहैत
 अचे रेंद आहे
 ते मोक्षा सकाळीं उठता
 अद्यापि अज्ञेय ज्ञाना नाहीं
 त्याची गोति सुतोम योग्य आहे
 या चाकाचें फिरणे फार जलद आहे
 तुझासा हें काम करण्याचें काय कारण आहे ?
 तुझी चिन्ताच्य वर्षत पाहिला
 त्याचें तोड जालें
 नदीच्या काठी फार विश्रुत आहे
 मोदीन ये रुपर्थासा एक खेंपर विकत घेतला
 समुदाय त्याच्या मागून गेला
 प्रजापति मोघ सांगला
 धर्मोत तुझासा प्रिय आहे
 त्याने मद्रुम मागली
 हें मर्म कोणो समजूं सकत नाहीं
 तोडासा खील प्राचा

His *name* is John.

Have you read this *narrative*?

The whole *nation* speak his praise.

His *native* soil is Bengal.

The tiger is fierce by *nature*.

Have you learnt *navigation*?

There is no *necessity* for you to go thither.

You have no *need* of his assistance.

The *needle* is lost.

This is owing to your *neglect*

He is a *neighbour* of mine.

His *net* is broken.

I have broken the *nib* of my pen

I observed it in the *news-papers*

Thieves choose the *night* for their depredations

I went thither, but saw *nobody*.

I cannot bear so much *noise*

What they say, is mere *nonsense*.

He put his *nose* out of joint.

He asked, but I gave him *nothing*

They are fond of *novelty*.

What *number* of persons are present?

They took with them their little child, and
its *nurse*.

How can the boatman row without *oars*?

In a court a witness takes an *oath*,

You should pay *obedience* to his orders?

What was the *object* of your going there?

I have no *objection* to do as you order.

त्याचे नाम घोषाभ आहे

ही कथा तुझी वाचली ?

या देखातीस स्व लोक त्याची स्तुति, करितात

त्याचा जन्मभूमि बंगाला आहे

वाघाची प्रजात उग्र आहे

तुझी दर्पवर्दीपणा शिकला -

तुझासा तिकडे जाण्याची काही अगत्यता नाही

त्याचा साहाय्याची तुझासा काही गरज नाही

खर मांडवी

तुमच्या अभावघपणासुळे हे साक्षि आहे

ते माझा प्रेक्षारी आहे

त्याचे जाले फाटले

म्या आपल्या सेवेणीचा टाक मोडिला

वर्तमान कागदामध्ये म्या पाहिले

खुट घोण्यासाठी रात्र रोरास आवडती

मी तेथे गेलो रोतो परंतु कोणासा पाहिले नाही

माझ्याने खंडा कलकळाट सोपवत नाही

त्याचे आपण केवळ निरर्थक आहे

त्याने आपसे नाक कापले

त्याने माझ्याजवळ मागितले परंतु म्या, तुला काहीच दिले नाही

त्याला मधी वस्तु मिथकार आहे

किती मनुष्ये हाजीर होती ?

ते आपल्या हातून सुखाना आपण, दारुणा

गरावर वेळम गेले

वस्त्रावांचून नावाडी, पालवाप्यास फुसा, सक्ती ?

साक्षीदारांस अदालतीत प्रपच, आवी, लागती

त्याची आज्ञा मानणे हे, तुझास योग्य आहे

तुमचे तेथे जा, वरि काय जवळम, होती ?

तुमच्या शक्तीप्रमाणे मी काम करावयास अर्धतुष्ट नाही

This is an *obstacle* to my learning.

There was no *occasion* for your coming

To-morrow will be my son's wedding, I shall hope
to see you on the *occasion*.

This is a remarkable *occurrence*.

He was drowned in the *ocean*.

There is much *odour* in this garden.

What *offence* have I committed?

I am going to Mr. 's *office*.

This is not his *office*.

He is an *officer* in the army.

There is no *oil* in the lamp.

This is a bad *omen*.

There is some *omission* in copying.

Have you any *onions* in your field?

What is your *opinion* on that subject?

I shall go to Madras by the first *opportunity*.

He has met with *opposition*.

I have bought some *oranges*

He is celebrated as an *orator*.

Sir, what are your *orders*

This school is without *order*.

Do you know the *origin* of this saying?

They wear different kinds of *ornaments*.

These children are *orphans*.

He did that only through *ostentation*.

I have seen the *outside* of this house?

Who is the *owner* of this house?

This horse is slow in *pace*.

माया त्रिकर्ष्यात हा अटकाव आहे
 तुमच्या ये जाणे कांहीं काय नश्वरें
 उद्यां माया भुजाचे लग्न भाव यासार त्या ममघो मी
 तुमची घाट पाहोम
 हो गोट्ट मोठा आश्चर्याचो आहे
 सागरांत तो वृद्ध मुना
 या वागात फार सुगंध आहे
 म्या काय अपराध केला आहे ?
 अमुक साहेबाच्या कारखान्यांत मी जातो आहे
 हा त्याचा उद्योग नार्हो
 तो जैत्रेश्वरी अमलदार आहे
 दिव्यांत कांहीं तेंव नार्हो
 हें कुचिच आहे
 पच लिहिण्यात कांहीं चुक पडली आहे
 तुमच्या घेतात कांहीं कांद आहेत को काय ?
 थाविषयो तुमचा माव काय आहे ?
 एक प्रसंग आला अथता मी अद्रासिध जाईन
 त्यानवर कांहीं दुराधर साळा आहे
 म्या कांहीं साखरखिबे विकत घेतलों
 तो किर्निवान् घन्ना आहे
 अवे। साहेब आपली काय आज्ञा आहे ?
 हो माल वेबंद आहे
 या गाष्टीचे मूळ तुमो जाणता को काय ?
 ते नामा प्रकारचो भूषण थाचितात
 हो मजें पोरको आहेत
 त्याने केवळ किर्निवोभासव तें केले
 म्या या धराच्या साहेबें अंग पाहिले
 हा धराचा घनो कोण आहे ?
 हा धोळा साहज पाजळ टाकिलो।

I have received a *packet* from Madras.

You will find the story in the second *page*.

I have a *pain* in my head.

Where did you get this *paint*?

This is a beautiful *painting*.

A *pair* of shoes is wanted.

The King died in his *palace*.

His *palate* is diseased.

Have you read that *pamphlet*?

He delivered a *panegyric* on him.

There are ten *panes* of glass in this window

This is coarse *paper*

I have forwarded to him the *parcel*.

Sir, I beg your *pardon*.

He said that his *parents* had given him leave to do so

Parrots may be taught to speak.

I find I am mistaken in this *particular*.

He is a *partner* in the house of Messrs.

Each of them favours his own *party*.

Have you got a *pass* for these goods?

I have taken my *passage* for Bombay.

That ship brought many *passengers*.

He has obtained a *passport* to go to Agra.

The human soul is susceptible of many *passions*.

One ought never without reason to be in a *passion*.

Remember the Saviour's *passion* on the cross.

Make some *paste* to paste this paper with.

This *path* leads to the village.

It becomes us to exercise *patience* in adversity.

मद्रासेच्या पत्रांचा एक खनिगा मत्रा पोंचला
 दुमऱ्या पृष्ठांमध्ये गोष्ट तुझाचा मिळेश
 माझ्या मन्त्रजांत दुख आहे
 हा रंग तुझाचा कोठे मिळाला
 ही तमवीर सुंदर आहे
 पायापाठीं जेव्हा पापिमे
 रागमदिरांत रात्रा मेषा
 त्याच्या ताळूमध्ये रोग आहे
 तुझी तें शास्त्र पुस्तक वाचवें कीं काय ?
 धाविपधों त्याने कापतून केले
 धा खिडकीशीं दावा पचे आहेत
 हा कागद कष्ट आहे
 मी त्याचा गाठेरि पाठविते आहे
 अहो साहेब मत्रा क्षमा करा
 तो बोलिला कीं माझ्या आर्द्रापानी असें करायास रजा दिष्टी
 पोपट शिकविण्याने बोलू सकतात
 धा गोष्टींत मन्त्ररूपा वृक्ष झालो तो मी समजलों
 तो अमुक साहेबाच्या धर्जांत एक भागादार आहे
 त्यांतून प्रत्येक आपल्या मंडळीचा पक्ष धरितो
 * धा सामानांचे दस्तक तुझ्या मिळारि कीं काय ?
 मी मुंबईस गळवतामध्ये जाण्याकरितां गोर दिष्ट्या
 त्या तासववर फार उताळू होते
 भाग्यास जाण्याची परवानगी त्याचा मिळाली
 माणसाच्या मर्जांत यज्ञत विकार उत्पन्न होतात
 जगोच रागें भरणे योग्य माहीं
 जे दुख तारपाशा मरणफलावर झाले त्याची आठवण करा
 हा कागद उक्तिशय्याकरितां घेवो खळ, तयार कर
 ही वाट गावकडे जाती
 मरुटकाळीं धैर्य धरणे जाण्यास योग्य आहे

He is the *patron* of learning

You must give me a *pattern* to work by.

I have had a month's *pay* before hand.

What is the time of *payment* ?

We have no *peace* when he is present.

Do you see that beautiful *peacock* ?

Cast not *pearls* before swine.

For doing this you must pay a *penalty*.

He performed *penance*.

Lend me your *penknife* to cut my *pen*.

Many *people* are assembled on the road.

Beat this *pepper* in the mortar.

We ought to aim at *perfection*, though we cannot attain to it.

Every apartment was filled with *perfume*.

This is a *period* of great improvement.

He was exposed to great *peril*.

Bring a *permit* for these goods.

I have got *permission* to go for three months.

He is a man of great *perseverance*.

He is a *person* of great *consequence*.

I did so through his *persuasion*.

You must make a *petition* to the merchants.

Have you a *phial* for the medicine ?

Sir Isaac Newton was a great *philosopher*.

This *phrase* is very common.

Do you know what *physician* visits him ?

I am not fond of taking *physic*.

What is the price of this jar of *pickles* ?

तो विशेष महायज्ञाभा आहे
 उग्रो मना एक नमुना काम रुपाय पाठीं या
 प्रथम मना एक महि-याचा रोगनग मिळाना
 स्वधाची मुदत केही आहे?
 तो स्ये आहे तोपयंत आह्वान कोही प्रीति मिळत नाही
 तो संदर मोर तुझी पावतां को काय?
 दुर्गापुढे माये घालू गरु
 हे काम केव्हाचे तुझ्या २४ पदेस
 व्याजे प्रापस्थित घेतने
 तुमचा पाऊ मना जेवणी करायापाठीं या
 रक्ष्यावर लोक फार जमने आहेत
 हीं मित्रे सधवायांत गुटा
 नरी पुर्णपणा आमच्याने मिळवत नाहीं तरी त्या
 मोघ कायदा लागतो
 सगळी घोडी सुवासाने भरली होती
 या काळीं फार सहस्रि घोरा आहे
 तो जेव्हा घाटो पडत होता
 या भावापाठीं जकतीची पिठी भाणा
 मला तीस महिन्याची रजा मिळाली
 त्याला कामांत मोठा अयह आहे
 तो बहुत आदरणीय जन आहे
 त्याच्या सुचनेवरून म्या तसेच केले
 सावकारांस अर्की फारजे हे तुझ्यास अगत्य आहे
 औपध ठेव वाकरितां तुमच्याजवळ एक मिनी आहे?
 घर ऐसक खुलत मोठा प्राण मोघक होता-
 ही बोस बावी होत फार चाळी आहे
 त्यापाठीं कोणता वैद्य घेत असतो तुझी जाणार्ही?
 औपध घेजे हे मला आवडत नाही
 या सोप्याच्या घागरीची किमत काय आहे?

I will shew you a beautiful *picture*.

Give me a small *piece* of paper.

He is a person of great *piety*.

They feed their *pigeons*

Drive those *pigs* out of the garden.

The *pilgrim* is gone on a *pilgrimage*, and he will lose
his moncy.

His house is ornamented with *pillars*

He is reclining on his *pillow*

There are many *pimples* on his face.

I want a pair of *pincers*.

Whose is that *pinnacle* now passing?

I was near falling into a *pit*.

The afflicted should excite our *pity*.

What a *pity* you did not tell me this?

What is the *place* called where he lives?

The *plague* of this business is endless.

Many persons died on account of the *plague*.

Have you seen the *plan* of the building?

Smooth this board with a *plane*.

Eleven *planets* revolve round the sun.

Are these *planks* for sale?

Water the *plants*.

They spend their time in *play*.

What *pleasure* is there in being idle?

Take as much as you please, I have *plenty*.

I have an excellent *plough* and one pair of oxen.

Much *plunder* had been practis'd.

The money is in his *pocket*.

मी तुझ्यामा एक सुंदर चित्र दाखवोम
 मला एक कागदाचा साक्ष्य तुम्हा दे
 तो मनुष्य मोठा घर्माघा आहे
 ते आपल्या कष्टतर्मास चारगात
 त्या तर्मास योगे या धाडेर शाक
 तो धर्माकूळ तायाम गेला आहे, झणून त्याचा पैसा पुत्र
 जादूक

त्याचे घर खुंबामी मोभिवत गाचे
 ती आपला उगावर मलात ठेवून निगळा आहे
 त्याच्या तोंडावर फार युष्मेअक्षित
 घाबराचा जोड मला एक पहिजे
 आतां माव चाखली ती कोणाची
 मी रक्ता जेहात पडत होतो
 बूळणेकरा सोळावर कळणा ठेवणे अगाथ आहे
 तुझ्या मला मागितले मारो याचा खेद आहे
 ज्या ठिकाणी तो राहत असतो त्याचे नाम काय आहे ?
 या कामाच्या अमाचा पार नाही
 पटनीमुळे बडत होक मेसे
 या घराचा मऊला तुझी पाहिला ?
 हा मला रोखणोन काफ करा
 सूर्याभेवते अकाय यह फिरत आहेत
 हे तम्हे विक्रायाचे आहेत को काय ?
 बमस्यगतोसा पाणी धावा
 ते आपला वेळ खेळात गमाविताना
 अळमपणात काय सुख आहे ?
 जितके पाहिले तितके घेतल जा, मला पुरे आहे
 मला एक चागला नांगर आणि बैलाची एक कोडी आहेत
 लुट फार साडी देती
 त्याच्या खेळात पैस आहेत

He is a *poet*; have you seen his last *poem*?

Are you fond of reading *poetry*?

This needle has no *point*.

She has been at the *point* of death.

There is no *poison* in that serpent.

He received us with great *politeness*.

He had almost fallen into the *pond*.

He rides out every morning on his *poney*.

The *pores* of the skin are imperceptible.

He arrived in the *port* of Bombay.

This is my *portion* give it to me.

Call a *porter* quickly.

I have his *portrait* in my possession.

There is no *possibility* of your getting there to-day.

He is in a bad *position*.

If the letter goes by to-day's post, you must send it to
the *post-office* now.

What will be the *postage*?

I have sent word to the *post master*.

I said so in the *postscript* of my letter.

Why do you sit in that *posture*?

This is a large *pot*, fill it.

Though in great *poverty*, she is happy.

He is by profession a *potter*.

It is reduced to a *pouder*

Here is much *powder*.

It is beyond my *power* to understand this.

Whence arose this *practice*?

Good men spend much of their time in *prayer* and
praise to God.

तो कवि भाषे त्याची नवी कविता तुम्ही पाहिली की काय ?
 काय वाचने हे तुम्हाला आवडते की काय ?
 या सुंदरा काँची टोंक नाचीं
 तो मन्जोप्यास झाला शेता
 त्या सापाला काँची विश्र नाचीं
 त्याने आमचा भेट फार नसनेने घेतली
 तऱ्यांत तो पडत होता
 तो मित्त्य मझालीं तद्वर मझम फिरतो
 कसल्याची छिद्रे दृष्टाने पडत नाचींतः
 तो मूढदया घडरामध्ये पोचला
 हा भासा भाग आहे हा मला दे
 हेमक्या ता सवकर बोलावा
 मझाजवळ त्याच्या चेहेऱ्याची तसवीर आहे
 आज तुम्हा मेघे पोचाल असा निभाव नाचीं
 तो वॉर्ट जाग्यामध्ये आहे
 हा आजच्या डॉक्रेत पत्र पाठवायार्थे अवेळ तर डॉक्रेच्या घरात
 आतांच पाठविले पाहिजे
 डॉक्रेचा खर्च काय पडेल ?
 डॉक्रेच्या कारनाम्यामा मी मिरवेप पाठविला आहे
 मी आपल्या पत्राच्या ताऱ्या कलमांत छिद्रीं शेतें
 तुम्ही त्या शीतीने काँ दसगा आही ?
 हे मज्जे मेठें आहे हे मला
 जतो ना मेघ्या दरिद्रांत आहे तरी धडुट आहे
 तो कुंभार आहे
 त्याची मुदणी झाली
 पुष्कळ रोकू रचे आहे
 हे मज्जे माव्या मन्जीरोन आहे
 ही काम फोटून निपाळी ?
 वजम पुढव इतराच्या सुतोंतआणि मन्जीत वजतकाळ इतर
 करितात

In the book which you gave me, are many excellent
precepts.

He fell down the *precipice*, and was killed.

He is less capable than his *predecessors*.

Your *prediction* has been fulfilled.

We ought to get rid of *prejudice*.

He received a *premium* of 100 rupees.

He is acquainted with the *prepositions*.

The doctor wrote this *prescription*.

He said so in my *presence*.

Through the blessing of God, I owe the *preservation*
of my life to this medicine.

Are you fond of *preserves*?

Who is the *President* of that society,

Your book was printed at the *Mission Press*.

His *presumption* is intolerable

This is merely a *pretence*.

The lion is devouring his *prey*.

What is the *price* of this book?

We ought to shun *pride*.

The *prime minister* died through fear.

The *prince* practises great liberality.

The *Princess* is engaged in reading.

He does not understand the *principle* to which I refer.

The *prisoners* were all set at liberty.

Is there a *probability* of my seeing him?

He is a notorious *prodigal*.

He fears the *prodigy*

Those articles are the *produce* of this country.

जे पुस्तक तुझी मला दिली त्यात फार चांगल्या भाशा
आहेत

कथावरून पत्रा आणि ठार मेला
पुर्वीच्या मनुष्यापेक्षा हा जगागळ आहे
जे मविष्य तुझी नांगितले होत ते पूर्ण ज्ञान आहे
पक्षपात मोडणे हे आज स योग्य आहे
शंभू रूपे त्याचा इनाम मिळाले.
तो उपपत्तीमध्ये साहित्यकार आहे
वैद्याने औषधाची रीति लिहिती आहे
तो साक्ष्यात्मक असे बोलितो
देवाच्या आधीर्वादने त्या औषधावरून माझा जिविते रक्षण
झाले

तुझाच मुरबा आवडतो?
त्या संवत्सरा फोण अधिकारी आहे?
तुमचे पुस्तक प्रेयसाच्या छापड्यात छापले गेले
त्याची मेखी कोणाच्याने मोडवत नाही
हे केवळ योग आहे
विश्व आपडा आहे गिळत आहे
या संथाची किमत काय आहे?
आपण गर्व सोडावा
प्रधान भवामे मेळा
राजा मेठे उदारल करीत असतो
राणी वाचीत आहे
या कारणाविषयी मो बोलत आहे ते तो आपण नाही.
सर्व ब्रह्मवर्तिस सट मिळालो
मो त्याला पाहीन असा धुमार आहे की काय?
तो मोठा उभव्या आहे
तो कुसिन्नामुळे सीत आहे
ते सर्व परार्थ या मुखात उत्पन्न झाले आहेत.

He demands large *profit* on that article.

We must keep our *promises*.

Is my *pronunciation* correct?

What *proof* can you give of this?

If you take away this *prop*, the roof may fall.

He is a person of *property*.

You will have your *proportion* of the profits.

Are you the *proprietor* of the house?

He is an excellent writer of *prose*.

I see no *prospect* of his recovery.

He is now in a state of *prosperity*.

They fled to the king for *protection*.

Alas! they are without a *protector*.

This is a common *proverb*.

Providence directs all things.

This disease affects the whole *province*.

We were five days without *provisions*.

Make *provision* for your journey.

His *proweess* is undoubted.

His *proximity* gives him an advantage.

A *puff* of wind will upset this boat.

Let me feel your *pulse*.

They feed upon *pulse*.

What *punishment* does he deserve?

I am reading a dialogue between a *pupil* and his
preceptor.

There were few *purchasers*.

For what *purpose* do you intend this?

He found a *purse* with 80 rupees in it.

तो त्या जिभभावर मोठा मफा मागितो
 वघनें पुर्ण करणे चे माझ्यास योग्य आहे
 भासा उचार चांगला आहे कीं काय ?
 चाजवर तुझी काय प्रमाण चांगला ?
 गर तुझी हा खास काढास तर क्वर फदासित पडेव
 तो मनुष्य सपत्तिमान् आहे
 तुझ्या मण्याचा वांटा मिळेच
 या यराचे धनो तुझी आर्चा कीं काय ?
 तो चांगला रीताने गाथा लिहितो
 त्याचे घरे चोप्याविपर्यो मला कांहीं आया भाषीं
 तो आर्ता भाग्यवान् आहे
 ते आत्म्याकरिता राजाकडे पळून गेले
 चायदाय त्यास कोणी वग नाही
 हा आहणा फार चाभत आहे
 ईश्वर मत्तने सर्व पदार्थ चाभतात
 हा रोग सर्व मुक्तीत पसरला आहे
 पांच दिवस आह्याचा अक्ष मळते
 प्रवामास जोप्याकरितां सर्व तयार करा
 त्याचा विक्रम मित्रांत आहे
 त्याचा सजिव्यामुळे त्याला कांहीं लाभ होतो
 हे गलगत वाप्याच्या सगल्यांत सुद्धा जाईल
 मला तुमची नास पाऊं या
 ते वरण खात अमतात
 तो कोणत्या भासनास योग्य आहे ?
 मी नुरू चिथ्याच्या सवादाचे पुढे वाचतो
 आहे
 विकत घेणारे घोडे होते
 तुझी हे कोणत्या अभिप्रायासाठीं करितां ?
 त्याचा रेखा रूप्याची पिढी संपवची

Abandon evil *pursuits*.

Your pursuit of *pleasure* is fruitless.

He has many good *qualifications*.

Of what *quality* is this cloth?

What *quantity* do you wish for.

They appear to be fond of *quarrels*.

Is the work printed in folio, *quarto*, octavo, or duodecimo?

The king and *queen* were both present.

What are the *queries* or *questions* which you propose?

He is in the *quest* of truth.

Quicksilver is a heavy metal.

Give me a *quill* and a *quire* of paper.

There are no arrows in your *quiver*.

This is a *quotation* from some other book.

He lost all his money at a horse *race*.

Paper is made of *rags*.

That is a large *ram*.

Some of the garden *rails* are broken.

There has been much *ram* this month.

Look there is a beautiful *rainbow*.

Are you fond of *rasins*?

What is his *rank* in the army?

The *rascal* fled from his master.

Are there many *rats* in your house?

At what *rate* did you buy this cloth?

The *rays* of the sun are very powerful.

This *razor* has no edge.

There are 20 quires of paper in one *ream*.

दुष्ट उद्योग मोडून या
 सुखमाठीं जो बाध तुझी करितां तो व्यर्थ आहे
 त्याना फार चांगले गूण आहेत
 हे कापड कोणत्या तज्ञांचे आहे ?
 तुझ्याला किती पाहिजे ?
 ते कलस कर वास खुबो दिवतात
 हा वंश दिपनी चतुष्पत्री अष्टपत्री अथवा
 द्वादशपत्री कापडा आहे ?
 राजा आणि राणी हीं दोघे चाकोर घेतां
 तुझी मनांत आपतां ते प्रश्न कोणते ?
 तो सत्यतेच्या शोधात आहे
 पारा एक गड घातू आहे
 मजा एक पोष आणि एक कागदाचा दशा द्या
 तुझ्या मात्यांत घाण जाहोत
 हे वाक्य दुसऱ्या एके यथातीत आहे
 त्याने आपला सर्व पैसा चोऱ्याच्या पैजेंत गमावला
 कागद घोंघ्यापासून करितार्त
 तो मेठा मोठा आहे
 नागेचा कठडा कांहीं मोडला आहे
 द्या नहिन्यात पाऊस फार पडला
 याचा फाय खबर नेपधनुष्य आहे !
 तुझ्याला बेशाणा भावजतो ?
 फौजेत त्याची कोणती पदवी आहे ?
 धन्यापासून सवाळ पळून गेला
 तुमच्या घरांत फार उदोर आहेत कीं काय ?
 हे कापड कोणत्या दराने तुझी विकित घेतले ?
 सूर्याचे किरण फार तीक्ष्ण आहेत
 या वस्तूचा कांहीं धार नाही
 होना गुर्यांमध्ये ९० कागदाचे दशे असतात

Man has *reason*, the beasts have it not.

What is the *reason* you cannot be silent?

Give me a *receipt* for the money.

Did you meet with a kind *reception*?

He attained no *redress* of his injuries.

A *reduction* has been made in the prices.

Christ is the only *refuge* of sinners.

Tell me the *recipe* for this medicine.

I have no *recollection* of his telling me it.

Sir, be pleased to give me a letter of *recommendation*
to that gentleman.

I desire no *recompense* for serving you.

She went for the *recovery* of her health.

He made no *refusal*.

I bear him very great *regard*.

A *regiment* has come into the fort.

His name is not in the *Register*.

I feel great *regret* at the loss of your company.

The business proceeds with *regularity*.

Are you acquainted with the Bombay *regulations*?

He holds the *reins* steadily.

The *religion* of Christ has striking marks of its truth.

He obtained great *renown*.

The monthly *rent* of this house is 50 Rupees.

Your house needs *repairs*.

Hereafter our *repentance* will be useless.

This is a *repetition* of what is said before.

What *reply* do you make to my question?

I have made a *report* to Mr.

भनुव्यास ज्ञान आहे पर्युक्त नाही
 उधो उगोच रास्त नाही त्यांचे कारण काय ?
 मला पैक्याचो पावतो या
 तुमचा मत्कार चागला झाला ?
 त्याचा आपल्या उपद्रवाविषयी काही दाद मिळाली नाही
 कोमतीमध्ये त्याने न्यूनता केली
 पापा नोकांस घेऊ जोन्नापामोच आश्रय मिळेल
 आ भीषधाचा मिश्रकलाप मजा सागा
 त्याने जें सांगितलें त्याचो मजा स्मृति नाही
 अशो साहेब उपा काळज मजा त्या साहेब वर विफारधीचा
 कायदे या

तुमची सेवा करव्यामार्ठी मी काही बक्ष्योस इच्छित नाही
 तो आपलो प्रयत्ना नीट होव्यामार्ठी गेली
 त्याने मकार केला नाही
 मी त्याजवर बळत प्रीति करीत असतो
 विख्यात एक पण्टण आलो
 त्याचे नाम कोर्तित नाही
 तुमची भगत सुटव्यामुळे मला फार खेद होतो
 काम नीट रीतीने चालतें
 उद्यास मुंबईचे कायदे ठाऊक आहेत की काय ?
 तो सिरतेने अनीन धरितो
 खासो धर्माचा खरेपणाविषयी प्रसिद्ध प्रमाणे आहेत
 त्याचा मोठी कानि मिळाली
 आ भराभा महिन्यास २० रुपये भाडे आहे
 तुमचा घराळा रागदुजा पाहिजे
 परसोको आपला पयाताप व्यर्थ होईल
 पूर्वी सांगितलें त्याची ही पुनहाक आहे
 माझा प्रताप उधो काय उत्तर देता ?
 म्या अमुक साहेबास खचना केेली आहे

This *report* is without foundation.

I heard the *report* of the gun.

Avoid indulging in *reproach*.

Has he any *reputation* ?

Then conduct deserves *reproof*.

What *request* did they make ?

The matter is worthy of *research*.

There is no *resemblance* here.

Is that the place of your *residence* ?

The enemy fled without *resistance*.

He formed the *resolution* of leaving him.

To do this requires *resolution*.

He has no other *resource*.

I pay great *respect* to what he says.

I had no *rest* last night.

What was the *result* of your deliberation ?

I am now going out, I will speak with you at
my *return*

In eternity their *reward* will be great.

Eve was formed from one of Adam's *ribs*.

Tie this with a *ribbon*.

There is much *rice* in that field.

These bullocks are loaded with *rice*.

What are *riches* to him who has no heart to make
a right use of them ?

Can you tell the meaning of this *riddle* ?

The *rind* of that tree is *course*.

She has lost her diamond *ring*.

You will incur no *risk*.

हो वातमी अग्रमाण आहे
 तोफेचा आवाज न्या ऐक्या
 निंदा करणे सोडून दे
 त्याला कांहीं प्रतिष्ठा आहे ?
 त्याची वर्तणूक ब्रह्म ठेवायास योग्य आहे
 त्यानी कोणती किमती केली ?
 तो गोष्ट मोचायास योग्य आहे
 अथे कांहीं उळणा नाहीं
 तुमची राहायाची ती जागा की काय ?
 ब्रह्म प्रतीकार केव्हांवांचून पळून गेले
 त्याला सोळायास त्याने ठराव केला
 हे काम करण्यास घेव पाहिजे
 त्याला दुसरा उपाय नाहीं
 गेल्या रात्री मला कांहीं विनाति नवती
 लो तो खगते त्यास मी फार मान देतां
 तुमच्या विचारांचा ठराव काय होता ?
 आतां मी बाहेर जातीं आहे परत आलों
 त्याने उद्यानी बोलेन
 ब्रह्मचर्य सोडो त्याचे वेतन मोठे होइल
 आदामाच्या एक फासळीपासून हावा उत्पन्न झाली
 दाखाने हे साधा
 त्या घेताने भान फार आहे
 या वैशाल्यास तादुळ्याची ओझी आहेत
 ज्याला उद्योग करावा असे वाटत नाहीं त्याला वेपनीचा फाय
 लाभ आहे ?
 उद्योगी या उद्योग्याचा अर्थ मला सांगू शकता की काय ?
 त्या झालाची साक्षरशरीर आहे
 तिने आपली हिच्याची आगळी चारवधी
 उद्योग्या कांहीं जोखीम पठणार नाहीं

He is more successful than his *rival*.

The *river* is deep, but the *road* is good.

The ship ran up on a *rock*, and was lost.

The *rogue* was caught.

The *roof* of the house has fallen in.

How many *rooms* are there in the house?

Those trees were dug up by the *roots*.

Make the boat fast with a *rope*

He foolishly supposes that he will get merit by hand-
ling his *rosary*.

Are there any *roses* in that garden?

Wisdom is more precious than *rubiés*.

The vessel ran upon a sandbank, and lost her *rudder*.

These things will end in his *ruin*.

What *rule* do you observe in study?

God is the *ruler* of the universe.

I heard the *rumour*.

This knife is covered with *rust*.

Fill the *sacks* with corn.

Obedience to the command of God is more acceptable
than *sacrifice*

He is used to ride without a *saddle*.

We live here in *safety*.

Is there any *saffron* in the market.

This boat has neither mast nor *sails*.

Sailors visit different parts of the globe.

His *satary* is 50 rupees a month.

There will be a *sale* of salt to-morrow.

Salvation will belong to those only who believe in
Christ, and love and serve God.

तो आपल्या प्रतिस्पर्धेसाठी फार विजयी आहे
 मदी खोस आहे पण माग चांगली
 तारू खडकावर आपटते आणि फुडून सुवाते
 ठक घरिषा होता

घराचे वपर जात पडते

घरांत किती खोस्या आहेत ?

तीं झाले समळ खटलीं होतीं

गलबत रोगीने बाध

तो मुर्खपणाने असे समगतो कीं माया धरिष्याने पुण्य मना

मिळते

त्या बागांत काही गुलाबाचीं फुले आहेत ?

माजिकापेक्षा ज्ञान मोसत्रान आहे

तारू रेतोवर गेले आणि सुकाणू मोडले

द्या गोष्टीनी त्याचा नाश होईल

कोणत्या नेमाने तुझी अभ्यास करिता ?

झटोपा अधिकारी देव आहे

म्हा तो प्रवाद ऐकला

द्या सुनीला अगदी तांब लागली

धान्य पोल्यात भर

धर्मादिकापेक्षा ईश्वराच्या आज्ञा पाळणे हे

मना आहे

तो जीवावाचून घोड्यावर घसत असतो

आझी रथे सुरक्षितपणात राहता

बाजारात काही कमर अहे ?

द्या तारेवाला घोड माहो आणि डोसचि नाही

गावाची इश्वीच्या तडेतडेतचे भाग पाहतात

त्याचा १०० रूपये मद्दिय्याचे वेतम आहे

उद्यां मिठाची विकरी होईल

जे खोड्यावर विश्वास ठेवतात आणि ईश्वराची सेवा

आणि त्यावर प्रीति ठेवतात त्यांचाच उद्धार होईल

Shew me a *sample* of the rice.

This rice is full of *sand*.

His *sandals* are worn.

Sandal-wood has a fine flavour.

The servant wears a *sash*.

The *sapphire* is a very precious stone.

Satan is the enemy of God and man.

Your book has afforded me much *satisfaction*.

This *saw* has become blunt.

This is an old *saying*.

There is now no *scarcity* of grain.

The *scent* of these flowers is pleasant

Are there any *sceptics* here?

Are there many *scholars* in this *school*?

The *School-master* will inform you.

I have bought a *score* of sheep.

He treated my advice with *scorn*.

He trampled upon the *scorpion*.

Why have you made so many *scrawls*?

This lock is fastened on with *screws*.

The ship will go to *sea* to-morrow.

What did you give for that *seal*?

There are no *seams* in this cloth

I had a long *search* to no purpose.

This is a pleasant *season* of the year.

That is a *secret*, I must not tell it.

Muhammad Said is the *secretary*.

You will find this in the fourth Chapter fifth *section*.

They resorted to *sedition*, and involved themselves in
much trouble.

मला तांहुलांचा माधला दाखिल
 ह्या तांहुलांत रेंती फार आहे
 त्याच्या बाह्याणा कोपल्या
 पदमाळा सुवास आहे
 तो चाकर गीप घालितो
 नीळ फार मोलवान पायाण आहे
 साटान देवाचा आणि मनुष्याचा ब्रु आहे
 तुमच्या पोथ्याने माझा फार संतोष आला
 ह्या कर्षताची धार गेली
 ही पुतातन ह्याण आहे
 आता घान्याचा कांहीं तोटा नाही
 या फुलाचा वास चांगला आहे
 रथे कांहीं चार्वाक आहेत की काय ?
 ह्या घालेंत बळत मुझे आहेत की काय ?
 पंतोजी तुझाच संगीत
 वीस भेटे म्या विकत घेतसे आहेत
 त्याने माझा उपदेश निंदने घेतला
 त्याने विष्णू तुळविद्या
 तुझी इतकी चित्तहाचित्त कां केली आहे ?
 हे छुलूप मळसुधाने बसविले आहे
 ते तारुं उद्या समुद्रांत दाकारेक
 त्या मोर्तेबाचे तुझी काय दिव्हे ?
 ह्या वखता कांहीं ग्रिवणी माझीत
 म्या फार व्यर्थ मोध केला होता
 हा संवत्सरांतला रमणीक चतु आहे
 ते मर्म आहे मला सांगता नये
 मुझमद घेई दत्तगदार आहे
 हे तुला चवथ्या अव्यायाच्या पांचव्या सर्गांत मिळेल
 त्यानी फितवा पळून आपणांस मोव्या सकटांत
 पाहून घेतले

Sow this *seed* in the garden.

His *sensation* is impaired.

She possesses *sense* and judgment.

There are five *senses*.

We ought to mortify our *senses*.

Surely he is out of his *senses*.

This *sentence* has no beginning or end.

My *sentiments* agree with yours.

The *sentry* is on guard.

How long is it since their *separation* ?

Send a *servant* without delay.

I have been in his *service* ten years.

I am ready to do you any *service* in my power.

She has bought a *set* of China ware.

He wants a *settlement* of the account.

That is my *signa ure*.

Sit in the *shade* of this tree.

What, have you no *shame* ?

Do you know what *shape* the earth is ?

I have not received my *share*.

Give me a *sheet* of paper.

I have found a beautiful *shell*.

Whereabouts is his *shop* ?

I observed him walking near the *sea shore*.

He has a large burthen upon his *shoulders*.

Why do you make such a *show* ?

We have had many *showers* of late.

There are many *shrubs* in the field.

He struck me on the left *side*.

हे बोज वागात पेर
 त्याचे चैननाकमी झाले
 तिजा बुद्धा आणि विवेक आहेत
 पांच द्या ये आहेत
 आपण सुवासनाम जिकावे
 तो नियतंरुम वेडा झाला आहे
 द्या वक्यम आरंभ आणि समाप्ति माही
 माझी मते तुज्या मतानी मिळतात
 शिप ई पाहू वातर आहे
 त्याचा वियोग होउन कित दिवस झाले ?
 एक चाकर जसद पाठिव
 मी दाहावेरी त्याच्या सेवेत आहे
 मी आपल्या ब्रह्मीप्रभाजे तुमची कोणतीही सेवा करायचितयार आहे
 तोने एक विमो भांड्याचा जोड विकत घेतला
 त्याला चिमोवाचा ठराव पाहिजे
 ती भांडी मही आहे
 द्या झाडाच्या ह्यायेत बस
 काय । तुला साज माही को काय ?
 पृष्ठी कोणत्या आकाराचो आहे हे तुझी जाणती ?
 भांड्या वटा मला पोंचला माही
 मला एक कागदये पाम दे
 मला एक सुंदर शिप सोपडला आहे
 त्याचे दुकान कोठेये आहे ?
 म्हा त्याला वमुझाच्या तीराने फिरतांना पाहिजे
 त्याच्या खासावर एक मोठा भर आहे
 तुझी इतका तनामा का करिता ?
 घोच्या दिवसावर पहाळी पडल्या
 घेतात फार सुखये आहेत
 त्याने मला आम्हा सुखीवर मारिले

She is on the other *side* of the road.

His *sight* is much impaired.

This a beautiful *sight*.

This is a *sign* of rainy weather.

Whose *signature* is this ?

All remained in *silence*.

This is a *silk* manufactory.

Silver is a precious metal.

This is an appropriate *simile*.

There is no *similitude* between them.

Sin deserves eternal punishment.

He is a man of *sincerity*.

What is his *sirname* ?

His *sister* is making progress in learning.

His *situation* is respectable.

What *size* is the book you speak of ?

Here is a *sketch* of the village.

His *skill* is commendable.

His *skin* is black.

His *skull* is fractured.

Avoid *slander*.

There are no *slaves* in Britain

The *slaughter* was immense.

The *sky* is overcast.

I had no *sleep* all last night.

It is hid in his *sleeve*.

He beat me with his *slipper* i. e. treated me contempt-
ously.

These flowers are without *smell*.

ती रक्ष्याच्या दुसऱ्या बाजूवर आहे
 त्याची वृष्टी फार मंद झाली आहे
 हे सुंदर दर्शन आहे
 पर्जन्यमाळाच्या खेरी ही खूण आहे
 ही कोणाची सही आहे ?
 सर्व मिर्वात राहिले
 हा रोगिभाचा कारखाना आहे
 रौप्य उंच घातु आहे
 हा वृष्टीत योग्य आहे
 त्याची तुळणा नाही
 पाप याचत इच्छास योग्य आहे
 तो सातस मनुष्य आहे
 त्याचे उपनाम काय ?
 त्याची बहोण विधान्यास करीत आहे
 त्याची जागा प्रतिष्ठित आहे
 आ पुस्तकाची गोष्ट तुम्ही शीतता तें केवढे आहे ?
 गावार्थी नकाशा रथे आहे
 त्याची सुसळता सुत्य आहे
 त्याची लक्षा काळी आहे
 त्याची फंक्ठी पुटली आहे
 घोर्तास टाकून दे
 मिटर्जात गुलाम भाईत
 फलस भोठी झाली होतो
 आकाश अधारसे आहे
 फास सारो रास मला स्रोप चागली नाही
 तें त्याच्या भाईत खपसे आहे
 त्याने मला पायपोधाने
 मारिले
 हा पुस्तक वास नाही

The house is full of *smoke*.

Avoid the *snares* of sinners.

The *snow* is abundant.

There is no need of *snuff*.

Have you bought any *soap*?

Do you like *society*, or love solitude?

What is the name of this *Society*?

This *soil* is fertile.

That *soldier* is brave.

There is a thorn in the *sole* of his foot.

The *son* should honour his Father.

That *song* is excellent.

This occasions me much *sorrow*.

Is this the *sort* you wanted?

The *soul* must be happy or miserable after death.

I hear the *sound* of music.

The *source* of the river is unknown.

Leave more *space* between the lines.

Purchase two *spades* for me.

A *spark* of fire may set in flames a village.

The *sparrows* are numerous.

Shew me a *specimen* of your writing.

This is a grand *spectacle*.

He wears *spectacles*.

His *speech* is incorrect.

They trade in different kinds of *spices*.

The *spider* weaves cobwebs.

God is a *Spirit*: and they who worship must worship
him in spirit,

घरात धूर भरला आहे
पायांचे पाय चुकवा
बर्फ फार आहे
तपकोरीची गरज नाही
उधो कांहीं सावण विकत घेतला आहे की काय ?
उधाला मळोत घसणे आवडते किवा रकानांत ?
ध्या मळोचे नाम काय ?
ही भूमि सुफल आहे
तो शिपार्द धैर्यवान आहे
त्याच्या पायाच्या तळ्यांत कांटा आहे
पुत्राने पित्याची मान्यता राखली
ते गीत उत्कृष्ट आहे
यापासून मला वक्षत खेद होतो
उधो इच्छी होती ती ही तज्जा की काय ?
मरणानंतर आत्मा सुखी अथवा दुखी असतो
मी गायनाचा स्वर ऐकतो
जडोचा उगम ठाऊक नाही
ओळींमध्ये अधिक जागा टोक
माझ्याच ठीक दोम खोरी विकत घे
एक आग्राची ठिकगी गावाच वक्षज ओळीस
चिमण्या फार आहेत
तुमच्या लिहिण्याचा मानला मला दाखवा
हे चांगले अवसेकम आहे
तो उपनेत्र शावत असतो
त्याचे भाषण अद्भुत आहे
ते ज्ञानाप्रकारच्या किराण्याचा व्यापार करितो
कोळी कोळिष्टक विणतो
वेव आत्मा आहे, आणि जे त्याला मजतात त्यांनी आत्म्याच्या
द्वारे त्याचा मजले पाहिजे.

He has done this merely out of *spite*.

His *splendour* is great.

The Hindús as yet use no *spoons*.

Shall God delight in *sport*?

There is a *spot* of ink on your clothes.

The *spray* is dashing over me.

The *spring* has arrived.

The *sprout* is not yet visible.

The *spy* was discovered.

How many horses are in the *stable*.

There is no *stain* on the table.

He was sitting on the *stairs*.

This paper has no *stamp*.

There was no *standard* with the army.

His *standard* is incorrect.

The *stars* are innumerable.

He is a person high in *station*.

She intends to make a long *stay* there.

Steel is a very useful metal.

He walks with a *stick*.

This fly has no *sting*.

There is much *stink* here.

His *stirrup* is broken.

He has a large *stock*.

The Heathens worship *stocks* and *stones*.

He is sitting on a *stool*.

He has a great *store* of learning.

A great *storm* arose.

I am acquainted with his *story*.

त्याने हे केवळ देवामुळे केले
 त्याचे तेज मोठे आहे
 हिंदूभक्त अजून चमचा घेत नाहीत
 क्राडा काप्याने देवाला संतोष होईल काय ?
 तुमच्या धडावर घाईचा उग आहे
 घिंतेसे जोराने माझ्या अंगावर पडतात
 वसंत षट्ठ आहे
 अजून अक्षर दृष्टिगोपर नाही
 हेर उमगला होता
 पागेत कित्ती घोडे आहेत ?
 मेजावर कांहीं उग नाही
 तो माडीवर वसत होता,
 ह्या कागदावर छाप नाही
 फौजेमध्ये मिष्टान्न भरतं
 त्याचे माप वास्तविक नाही
 तारे अक्षय्य आहेत
 ह्या मनुष्याची पदवी मोठी आहे
 तिने तेथे फार दिवस राधावयाचा घेत केला आहे
 पोह्याद फार उपयोगी घातु आहे
 तो वाढी येऊन घालतो
 ह्या मागीला टोंक नाही
 रथे फार घाण आहे
 त्याची रिकीची मोडली आहे
 त्याचे भांडवळ फार आहे,
 मूर्तिपुजक धाडाच्या मूलास आणि पायाणास मजतात
 तो पाटावर वसत आहे
 तो विद्येचा समुद्र आहे
 मोठे वादळ आहे
 त्याचे उर्जात मद्या नाहीत आहे

He lives in the second *story* of 'the house.

I am a *stranger* 'here.

Where can we get *straw* ?

The *stream* is rapid.

I have but little *strength*.

Have you any *string* ?

There is no *stubble* in the field.

He is neglectful of his *studies*.

Both King and *subjects* should serve God.

I am ignorant of the *subject*.

I have received his *subscription*.

How does he obtain a *subsistence*.

There is no *substance*.

Tell me the *substance* of the story.

Leaves are used as a *substitute* for paper.

We have had little *success* in our work.

Who is to be his *successor* ?

He give me no *succour*.

The *sugar* is all consumed.

The *sugar cane* abounds here.

He committed *suicide*.

I have but two *suits* of clothes.

That is not a correct *summary*.

He is seated on the *summit* of the hill.

He has received a *summons* to attend the
morrow.

What? do you suppose that the *sun* is a God?

He plays from *sun-rise* to *sunset*.

have received a *supply* of that article.

तो दुमन्या मञ्जुश्रीवर राक्षस भवती
 मी एणे पन्का भाई
 आध्याना वैष्ण कोठे मिळेल ?
 हा बोध जन्मद ? हे
 मना शक्ति थोडाच आहे
 सुध्यानवळ काही दोरो आहे ?
 शैतान्छे सख माझीत
 तो आवल्या आभ्यामाशियथीं स्वयंय कर्णारा आहे
 राजांनी आणि प्रजांनी देवाचा सेवा करावी
 मना हा शिष्य ठाऊक नसो
 ज्ञानिथीं त्याने पापही मही केसी तें मत्ता योंचें
 त्याला अधवच कसे मिळते ?
 तेथे कांहीं पदाय माझीं
 त्या कथेचा माराय मत्ता सांगा
 कागदाच्या टिकाणीं यमें कासायठीं घेत जमतात
 आमच्या कामांत आध्यास थोडो सिद्धि झाली आहे
 त्याच्या आग्यावर कोण शोणार आहे ?
 तो मत्ता कांहीं साधता करोत माझीं
 साख्ख सर्वे उर्थनी
 उस एचे फार होतात
 त्याने आपना खुम केला
 मना वखासे दाम थोड आधित
 हा धारोय वास्तविक माझीं
 तो शोभनाच्या शिखरावर घमटा आहे
 त्याला उर्धा न्यायममेत दजार आवयाच बोधावणे
 आले आहे
 काय ! सुर्थ देव आहे अमें तुला वाटते ?
 तो सुर्थोदयापाखून जलमानपर्यंत वेळतो
 त्या गिनसाखून मत्ता कांहीं कांहीं मिळाले आहे

I have not yet taken my *supper*.

He has no means of *support*.

I am his *surety*.

We saw a dead body floating on the *surface* of the
water.

I felt great *surprise* on hearing this.

I have no *suspicion* that he has done this.

Look here is a *swarm* of bees.

I am covered with *sweat*.

Muhammad propagated his religion by the *sword*.

Bring the *syringe*.

They teach without any *system*.

Cover the *table*.

I see the *tail* of the rat.

The *tailors* repeat many *tales*.

Talebearers are dangerous.

He fell into the *tank* and was drowned.

I am ignorant of the *tarriff*.

The *taste* of this is sour.

His *taste* is good.

The *taxes* are now much lightened.

He shed many *tears*.

His *temper* is excellent.

The *tempest* carried off the *tent*.

It is now *term* time, the Court is open.

For what *term* did you take this house ?

The *terrace* has fallen

He was overpowered with *terror*.

His *testimony* is credible.

मो अजून राचिभोजन केने नाहीं
 त्याचा उपजीविकेचा काही उपाय नाहीं
 मो त्याचा [प्रतिभू] जामीन आहे
 आझी एक प्रेत पायाच्या पाठीवर तरंगता
 पाहिजे

जे रेपून मला फार आर्य्य झाले
 त्याने जे केने आहे असा मला गुमान नाहीं
 पाहा हा मधुमक्षिकेचा ममुदाय आहे
 मो घामाने भिगविला आहे
 मुहमद याने आपला धर्म तरवाराने वाढविला
 मळी आण

ते कोणत्याचि नेमाशिवाय गिकवितात
 मेजावर कापड घास

मो ऊंदीराचें ग्रेपुट पाहतां
 शिपी यळत फया पोसतात
 धाधाबखोर भयप्रद आहेत
 तो तळ्यांत पडून घुडून मेला
 मला निरख ठळक नाहीं
 आचा खाद भाषट आहे
 त्याला फार रसमता आहे
 आतां फर फार फमी झाला
 तो फार अशु टाफितो
 त्याचा स्वभाव चांगला आहे
 धादळाने तपू उडविता
 हो न्यायाची वळ आहे आपून न्यायमभा उधरी आहे
 कोणत्या नेमाचाव हुद्दी जे घर घेतलें
 कठडा पडला आहे +
 तो भयाने वटला होता
 त्याची बाध वास्तविक आहे

Sir, I return you many *thanks*.

The *thatch* is thin.

The *thief* was discovered.

His *thigh* is broken.

What *thing* do you want?

Allow me to quench my *thirst*.

They exercise no *thought* on the subject.

He is a maker of *thread*.

My *throat* is sore.

The prince was seated on a *throne*.

I have two *thumbs*

The *thunder* is loud.

The *tide* has begun to flow.

Who brought these *tidings*.

The *tigers* abound here.

The *tiles* are made of clay.

Where shall we procure *timber*?

At what *time* did he come?

Tim is scarce at present.

This is a *title* only.

They smoke *tobacco*.

This is endless *toil*.

The *tomb* is large.

The *tongue* is an unruly member.

She has got the *tooth-ache*.

We travelled by the light of *torches*.

What? he tears my *touch*.

The *tower* has fallen.

He crawls like a *tortoise*.

मठाराज मी तुमचा वस्तु उपकारो घाबो
 गिजावा पातळ आहे
 चोरी घापडली होती
 त्याची मांडी मोडली
 तुझ्या कोणतो वस्तु पाहिजे ?
 मला आपली दया घात करूं या
 जे धियेवावर बुद्ध अगदी ठेवोत माहीत
 तो दोरे करणारा आहे
 माझा गळा दुखतो आहे
 राजा राजासनावर बसला होता
 मला होत अंगुष्ट आहेत
 गर्भना मोठी आहे
 मरतो येऊ लागली आहे
 ही बातमी कोणी आणिली ?
 एथे वाघ फार आहेत ?
 कवरे मातीपे सुन होतात
 आझ्यास चाकूच कोठे मिळेल ?
 कोणत्या वळीस तो बघा ?
 अस्तुत कायलाचा तोटा आहे
 जे प्रसिद्ध नाम माघ आहे
 ते तवाकू ओढितात
 यामध्ये अपार खम आहे
 ही समाधी मोठी आहे
 जिच्या अजेय अवयव आहे
 तिला दातांची व्यथा घापी आहे
 आझी मद्यालीच्या अजेयाने फिरली
 काय ? तो माझ्या सग्यास मितो
 दुखण पडला
 तो कुर्मासारखा हळूहळू पाहतो

There are plenty of *toys* in the bazar.

She gave me a *tract*.

The *trade* is now in a prosperous state.

The story reached me through *tradition*.

Is this a good *translation* ?

The *tray* is covered with *treasure*

I am going to the *treasury*.

This is an excellent *treatise*.

The *treaty* was not observed by the Peshwa.

His *trial* will take place to day.

He is like all the rest of his *tribe*.

The *tribute* is encreased.

I know his *tricks*.

Why does Shiva need a *trident* ?

He obtained a *triumph* over me.

He is involved in great *trouble*.

The *trowel* has fallen into the *trough*.

His *trowsers* need washing.

The *trumpet* is in the *trunk*.

I believe what he says is *truth*.

He blows through a *tube*.

His *turban* is torn.

That *tusk* is large.

These brothers are *twins*.

His *tyranny* led to rebellion.

There is no *vacancy* at present.

He is a man of great *valour*.

What is the *value* of these pearls ?

He is full of *vanity*.

वाजारांत पडत खेळ याचे पर्यंत आहेत ५ -
 तिने मला एक साक्षर यय दिव्हा ।
 व्यापार सध्या चांगल्या स्थितीत आहे
 ही कथा मला ओघाने समजली ।
 हे भावांतर चांगले आहे की काय ?
 तबक पैक्याने मरले आहे ।
 मी भांडाराकडे जात आहे । ५
 हे चांगले परिभाषण आहे । ६)
 पेन्न्याने तहनामा घालविद्या माही ।
 त्याची परीक्षा आज होईल
 तो आपल्या इतर गोपनीयारखा आहे ।
 कारभार वाढला आहे
 मी त्याची कपटें जणितो ।
 शिवासा निवृत्ताची काय गरज आहे (१) ।
 मला जिकष्याने त्याला आनंद झाला
 तो मोठा धकटात पडला आहे । । ।
 कर्णी दोणीत पडली आहे । । ।
 त्याचे पायजमे धुतले पाहिजेत । । ।
 कर्णा पेटोत आहे । । । ।
 तो जे योचतो ते सत्य असा मला विश्वास आहे
 तो नळीने फुकतो
 त्याचे पागोटे फाटले आहे
 तो दांत मोठा आहे
 हे माला जावळे आहेत । । । ।
 त्याच्या जुनूमामुळे वड झाले
 प्रस्तुत विकामी जागा माही । । । ।
 त्या भुव्याला फार धैर्य आहे
 म्हा मोठ्यांचे मोठे फाय आहे । । । ।
 तो मोठा दांभिक आहे । । । ।

I am fond of *vegetables*.

He is sitting in his *vehicle*.

She wears a *veil*.

There is bad blood in his *veins*.

Velvet is useful.

There is no *venom* in this serpent.

The *veranda* is cold.

Is this *verb* active or passive?

There is little *verdure* in the fields.

I am fond of *verse*.

The *vessel* is broken.

That is a fast sailing *vessel*.

I meet with nothing but *vexation* in this business.

The medicine is in the *vial*.

They make no distinction between *vice* and *virtue*.

He has obtained the *victory*.

His *vigour* is now decayed.

He took it from me by *violence*.

The mother of Christ was a *virgin*.

My *vision* is now impaired.

His *visit* was very acceptable.

She has a fine *voice*.

Man is the subject of many *volitions*.

A dreadful *volley* of balls was sent upon them.

The work is in two *volumes*.

Has he performed his *vow*?

He is now on a *voyage* to Madras.

I have left my *umbrella* behind.

His paternal and maternal *uncles* were both present.

मना भाजा आवडतात
 तो आपल्या वाड्यात बसतो आहे
 तो बुद्ध्या घेत बसतो
 त्याच्या नाड्यांत वार्डंट रक्त आहे
 मधमात्र उपर्योगी आहे
 ह्या सर्पांना विष नाड्यां
 पडवी थड आहे
 हे क्रियापद सकार्मक आहे किंवा भावि आहे ?
 जेनांत ह्याळी घोडी आहे
 मना कविता आवडती
 पाच फूटच आहे
 ते ललित चालणारे तारू आहे
 ह्या कार्यात मना आधाच माच होतो
 औषध घिघ्रीत आहे
 सदाचार आणि दुराचार यांचा भेद ते जणत नाड्यांत
 त्याचा अर्थ साधा
 त्याची शक्ति आतां कमी झाली आहे
 त्याने ते माझ्यापासून बळात्काराने घेतले
 कुमारी खोश्याची माता हाती
 माझी वृष्टी आतां कमी झाली आहे
 त्याची भेट फार मान्यतेने झाली
 तिचा गळा चांगला आहे
 मनुष्याच्या मनांत फार स्वरूप उत्पन्न होतात
 तोफांचा मधमार त्यावर केला होता
 त्या यथाधीं रोग प्रकटि आहेत
 त्याने आपला मजस फेडला आहे कीं काय ?
 तो आता मद्रासेच्या जलमार्गांत आहे
 मीं आपला हवी मागे ठेवला आहे
 त्याचे मामा आणि चुलते सर्व हाजीर होते

He is a man of *understanding*.

Union is power.

The *wiproar* was quelled.

I don't see the *use of* it.

The *usurer* practises *usury*

Please to give me a *wafer*.

Why does he lay a *wager*?

His *wages* have been reduced

The garden *wall* has fallen down.

The bread is in his *wallet*.

Are you fond of *walnuts*?

I am not in *want* of that at present.

What kind of *ware* is this?

The *warrior* died.

The *washerman* is indolent.

Your *watch* goes remarkably well.

Without *water* the life of man would be miserable.

The *waves* dashed over him.

These candles are made of *wax*.

Is this the *way* to happiness?

The *weaver* has finished his *web*.

A *wedge* is required for moving it.

There are many *weeds* in the garden.

What is the *weight* of this stone?

I have a great interest in his *welfare*.

Tell him to dig a *well*.

The *wheel* is broken.

Are there any *whetstones* sold here?

The *whay* is spilt.

त्या मनुष्याला भेटिं ज्ञान आहे
 ऐक्यतेने पराक्रम होती
 गडबड बंद झाली होती
 त्याचा उपयोग मज्जा दिसत नाही
 खिझी खिझत घेत असता
 ह्या काळाम मला एक चक्ती द्या
 तो पैज कां भागिभो ?
 त्याचो वेतनें कमीं झालीं आहेत
 बागेचो भित पडलो आहे
 भाकर त्याच्या झोळींत पाहे
 तुझ्याला अकोड आवडतात ?
 आतां त्याविषयीं मला तोटा-नाहीं
 हो कोणत्या जिज्याचो वखार आहे ?
 तो वीर मेला
 परीट आळखी जाहे
 उमरें घडाल फार चांगलें शालतें
 पाणी जर नसेत तर मनुष्याचें जिवन दुखी होतें
 साटां त्यावर फुटल्या
 ह्या भेणवत्या आहेत
 हा सुखाचा मार्ग आहे कीं काय ?
 कोळ्याने आपलें यान विणून सेपविणें
 तें चालवायाच खुटी पाहिजे
 बागेमध्ये भेणायाच योग्य फार बनसुद्धी आहेत-
 ह्या दगाडाचें वजन किती आहे ?
 त्याच्या बरेपणाविषयीं माझी फार आस्था आहे
 त्याला विहीर खणायाच सांग
 चाक मोडसे आहे
 रघे कांहीं कसोत्या विकतात कीं काय ?
 ताक खडसे आहे

He uses the *whip* too much.

He was attracted by the *whirlpool*.

The dog was lifted up by the *whirlwind*.

He wears long *whiskers*.

Do not commit *whoredom*.

The *wick* of the candle is consumed.

Be kind to *widows* and orphans.

A prudent *wife* is a great blessing.

The *wind* is blowing very hard.

He is looking out of his *window*.

The *wire* is broken.

Wisdom is more precious than gold.

Without the engagement of the heart, there is no
true *worship*.

She is a woman of great *worth*.

The *wound* is not as yet cured.

Flee from the *wrath*, which is to come.

That is a beautiful *wreath* of flowers.

My *wrist* is injured.

Are you fond of *yams*?

The *years* of our life soon pass away.

He is tired of the *yoke*.

He is in his *youth*.

His *zeal* is great.

These are gentle *sephyr*s

There are twelve signs in the *zodiac*.

The earth is divided into five *zones*.

तो चावूक कारणावाचून भारीत अधर्तो

तो भोग्यास अडकला होता

छुना वावटळीने उडाला होता

तो मेथ्या मिथ्या राखितो

धमिधर करू नको

दिव्याची वात बपत्ती आहे

विधवा आणि पोरको योंगवर ह्या करू

प्याची बायको त्रिवेकी तो घन्य

वारा फार वाहन आहे

तो आपल्या खिचकोळन पाहतो आहे

तार हुटली आहे

सोन्वापेक्षा ज्ञान मोलवान आहे

भत करण साविध्यावाचून वास्तविक भजन

धडत नाहीं

त्या खोषी योग्यता मोठी आहे

घाघ अडून वरा झाला नाहीं

पुढे राग होणार आहे, त्यापासून पळून जा

तो फुसांची भासा सुदर आहे

माझे भणगट दुखावले आहे

उडाला कोम आवडतात?

आपल्या आयुष्याची वर्षे सत्वर जातात

तो गुवामे फार कटाळला आहे

तो तारुण्यात आहे

त्याची आत्मा मोठी आहे

हे मद्रवायु आहेत

रात्रिधर्मात वारा रात्री आहेत

पृथ्वीचे पाच प्रदेश मासिले, आहेत

ADJECTIVES.

He is an *able* man.

Are you *able* to do this ?

I have been *absent* ten days.

It would be *absurd* to speak thus.

The crop is *abundant*.

Your present of a book was *acceptable*.

The account is *accurate*.

This fruit is very *acid*.

He is exceedingly *active* in the business.

This plaster is *adhesive*.

This is *admirable* writing.

His evidence is not *admissable*.

This is an *adventitious* but *adverse* circumstance.

Do you think it *advisable* to do so ?

Yes, I do, you will find it *advantageous*.

This school has been opened for *adult* persons.

She is a dutiful and *affectionate* child.

I am *afraid* to go there.

He stood *aghast*.

His company is very *agreeable*.

God is *almighty*, and *all-wise*.

He is standing *aloft*.

This story is *ambiguous*.

I am not *amenable* to this court.

He is an *amiable* person.

I found him very *amicable*.

विरूपण

सो प्रकृतमान मनुष्य आहे
 जे फगायाम तुझी मंगण गारा ?
 सो दादा दिवस गैरश्रीर मामि भा
 जसे थोडजे उरदामाएर होरंष्ट
 पो^न यज्ञत आहे
 तुझी यक्षीम रिष्टे ते पुस्तक मान्य आहे
 ते वणम ठोक आहे
 जे फळ फार तुष्ट आहे
 तो त्या कामाविषयी फार जमद पार
 हो पक्षी पिकट आहे
 हो क्षिप्र आयथकारक आहे
 त्याची मक्ष घ्यायापी मारो
 हो प्रमनोपात आणि प्रतिश्रुम अवस्था आहे
 हे करणे योग्य आहे जसे तुझामा वाटते ?
 होय , ते तुझामा लाभदायक होईल जसे वाटत
 तो साळ भौढ सोळांवाठी घातली आहे
 तो धार्मिक आणि प्रेमयुक्त भुश्या आहे
 तिथे जावयाम मी भयभीत आहे
 तो धायरा शेठम उभा राखिला
 त्याची मगत फार सुसकारक आहे
 देव सवशक्त आणि सर्वज्ञ आहे
 तो घर उभा राखिला आहे
 हो फया मदिग्ध आहे
 ह्या न्यायममस मी उत्तर देणारा मारो
 तो मनुष्य प्रियर आहे
 तो फार रिधी आहे जसे मला समजते

Why are you so *amorous* ?

This is an *amphibious* animal.

He will have *ample* scope there.

Delhi is an *ancient* city.

Does this make you *angry* ?

Annual, that is, that happens every year.

The *ante-deluvian* men were long lived.

This is an *antique* box.

I am *anxious* to get there.

This is an *aperient* medicine.

Is this an *aquatic* bird ?

I am *apt* to forget what I have heard.

His nose is *aquiline*.

Is this land *arable* ?

He is very *arbitrary* and *ardent*.

This is an *arduous* undertaking.

The man is very *arrogant*.

They are very *artful*.

This is an *artificial* flower.

He is *assiduous* in his labour.

Is this medicine *astringent* ?

He is very *athletic*.

She is *attentive* to learning.

These kinds of amusements are *attractive* in the eyes
of the people.

He is an *atrocious* villain.

Let your reading be in an *audible* tone.

He is acquainted with our *august* sovereign.

I believe that the report is *authentic*.

उद्यो दंतके कामातुर का भाषा
 हा अतु भ्रमवामो आहे
 तेथे त्याचा फार घोरण चांगेस
 दिष्टी पुगातन मकर आहे
 या गाष्टीने तुष्टी केद्युक्त रीतां ?
 जें वरवर्षास घडते त्याचा प्रतिवार्तिक ध्रुवमात
 जलपटयाचा भागाधरचे सोक दोषापुढी रीते
 हो जीर्ण पेटो आहे
 तेथे गावधाम मी उत्कृष्टित आहे
 हें सारक औपघ आहे
 हा असवाची पक्षी आहे ?
 जें मी ऐकतो तें महज विभरतां
 त्याचें माक गधसाधारण आहे
 ही जमीन मांगराधास योग्य आहे कीं काय ?
 तो मोटा मनस्वी आणि जास्केरुी आहे
 हें काम कठीण आहे
 तो मनुष्य फार गर्विष्ट आहे
 ते फार धूर्त आहेत
 हे हत्तीचे पुष्य आहे
 तो आपल्या कामास सुस्त्रि आहे
 हें औपघ अवरोधक आहे कीं काय ?
 तो फार यष्टिष्ट आहे
 तो विद्येकडे ससम आहे
 हा जातीचे खेळ सोकाच्या नेविस
 मोक्षक आहेत
 तो अदृष्ट सघाड आहे
 ऐकोया जोग्या खरति वाक्-
 तो आमच्या प्रतापी राज्याच्या औत्कृष्टीचा आहे
 मद्या घाटनें तें वर्तमान प्रभाषिक आहे

This is an *auxiliary* society.

He is extremely *avaricious*.

How inexpressibly *awful* is the state of those who despise God ?

He is *awkward* at his work.

This is an *awkward* circumstance.

Why do you write with a *bad* pen ?

This is a *baleful* story.

He is a *barbarous* wretch.

We sat on the *bare* ground.

This land is entirely *barren*.

Alas, what *base* conduct am I guilty of !

He is very *bashful*.

That is a *beautiful* garden.

He appeared to me very *benign*.

Which is the *best*, his book, or hers ?

I think it will be *best* to do so.

Mine is *better* than yours

How *big* is the book you speak of ?

This fruit has a *bitter* taste.

Am I *blameable* in this ?

No, without doubt you are *blameless*.

She is very *bland*.

He is now quite *blind*.

He was led *blind-fold* through the city.

This knife is very *blunt*.

He does not suffer much *bodily* pain.

I am not so *bold* as he.

He commands very *brave* soldiers.

ही साक्षकारक मडळी आहे
 तो फार मोठो आहे
 जे ईश्वरास तुरु करितात त्यांचो व्यितो केवढी
 भयपद आहे।

तो आपल्या कामाविषया अग्रिमिंत आहे
 ही गुता शेव्याची गोष्ट आहे
 तुझी वार्डट मेळणेनि कां सिद्धितां ?
 हे शोकावघ वर्जम आहे
 तो झूट चोडाळ आहे
 आझी मुमुच्या मूमोवर बसली
 ही भुमि केवळ निष्कळ आहे
 हाय हाय ! काय मीच वर्तणुकीमुळे मी दीवी जासीं आहे
 तो फार साक्षाळ आहे
 ही बाग सुंदर आहे
 तो मला फार हर्षावत दिसता
 त्याचे किंवा तिचे धांडल कोणते पुस्तक चांगले ?
 मला वाटते असे केसे असती धर्मीकन चांगले शीर्ष
 तुमच्यापेक्षा माझे चांगले आहे
 तुझी चांगता ते पुस्तक केवढे मेढि आहे ?
 झा फळाची चव तुरट आहे
 ज्ञान मी दीवी आहे की काय ?
 माहीं, तुं नि वर्मच निर्दोषी आहेस
 ती फारच नस आहे
 आतां तो केवळ आंधळा झाला आहे
 सेळे बांधून त्याला अक्षरांत फिरविले
 हा चाकु फार घोंघा आहे,
 तो मारीर दुख नहत सोडीत माहीं
 त्याच्यासारखा मी घड माहीं
 तो झूर शिपायांवर अधिकार करितो।

He is very *brisk*.

How *broad* shall I make this mat?

What colour shall I make it? black, white, red, green,
brown, or blue.

He is now very *busy*, and cannot speak to you.

The sea was quite *calm*.

I love him, because he is *candid*

I have bought a very *capital* watch.

This is a *captious* objection.

This is a *casual* occurrence.

We ought to be *cautious*, and not to give *unnecessary*
offence to any.

He is a *celebrated* poet.

Do you think what he says is true? Yes; I am *certain*
of it.

His mind is very *changeable*.

They are very *charitable* to the poor.

These articles I think are *cheap*.

He is always *cheerful*.

My *chief* reason for coming hither was to see you.

These are but *childish* employments.

The *Christian* religion teaches us to love God *supremely*, and our neighbour as ourselves.

Circular, that is, that forms a circle.

He is one of the Company's *Civil* servants.

He is *civil* to every one.

Wash your face and hands *clean*.

She is more *clever* than he.

To-day it is very *cloudy*.

तो फार चपल आहे

ही अंधारी मो कित्ती रुद करे ?

मो ती कोणत्या रंगाची करे ? काळो पांढरो तावडी फिरवी

तपकिरी किवा मिळी करे ?

तो आर्ता फार उद्योगीत आहे, आणि तुझ्यामगेपर योभु चकत मारो

समुद्र कोवळ गांत होता

तो सत्यप्रिय आहे धूपून मना आपकतो

म्हा एक फार उच धर्माळ विरक्त धेतलं आहे

ही शका वाकडी आहे

ही नैमित्तिक गोष्ट आहे.

आपण सावध ! असावं आणि लगोच

उपद्रव कोणासष्टि करूं नये

तो कोर्निवालू कवि आहे

तो बोवतो तें सत्य असें तुझ्या वाटनें ? होय, त्याविषयी

मो बरेचरहित आहे

त्याचें चित्त फार चपळ आहे

ते गरीपाविषयी फार धार्मिक आहेत

हे पदाय सवग आहेत असें मजा वाटते

तो सर्वदा आर्तही आहे

तुला पाषावे वेंच रथे ये याचें मुख्य कारण होतें

हे पोरकट खेळ आहेत

झोळी धर्म देवावर पुण प्रीति करायास आणि शिओ-वावर

आपल्यासारखी प्रीति करायास शिक्कितो

जे वहुळ त्यास वहुळाकार झुणसात

तो कपणीकडीस असलपेस आहे

तो सर्वांमरेपर सन्मानकारी आहे

आपलें तोंड आणि हात धुऊन स्वच्छ करा

त्याच्यापेक्षा ती फार चतुर आहे

आज आकाश फार नेमपुळ आहे

This cloth is very *coarse*.

I feel very *cold*.

This is a *commercial* city.

This house is very *commodious*.

The *common* people speak thus.

He appears to be very *communicative*.

Is he *competent* to the work?

He is *complete* master of the language.

What are its *component* parts.

His speech was *concise*, but appropriate.

The resurrection of Christ is proved by the *concurrent* testimony of many witnesses.

I am *confident* what I tell you is correct.

We are not *congenial*.

I am not *conscious* of having said so.

He has lost a *considerable* sum of money.

They are *constant* in their attendance at my house.

I am *content* with what I have.

They are exceedingly *contentious*.

The matter is *contingent*.

There is a *continual* noise in this place.

Contrary winds detained the vessel.

Will to-morrow be *convenient* for you?

It is *cooler* to-day than it was yesterday.

This is a *copious* dictionary.

I gave him a *cordial* reception.

Society there is extremely *corrupt*.

He is very *courteous*.

They are excessively *covetous*.

हे वख फार जाहे आहे
 मला फार थडी माजती
 हे शहर व्यापारी आहे
 हे धर फार सोईवार आहे
 साधारण लोक असे येतात
 तो फार दाता आहे असे वाटते
 तो त्या कार्यास योग्य आहे
 तो मायेचा पूर्ण ज्ञाता आहे
 त्यातोस भाग कोणते आहेत ?
 त्याचे माघण मित आणि योग्य दैते
 येथे श्रीस मेसेखानधुन उठला हे, फार साक्ष्याच्या समान
 माधीने प्रसिद्ध आहे
 जे मी तुझ्यासाठी संगतीं ते ठीक आहे याविषयी मी निश्चित आहे
 आम्ही अनुगुण माही
 म्या असे संशयितसे होतं हे मला माहित माही
 त्याने योद्धेक्षत द्रव्य गमाविले
 त्याचे घेणे अमच्या घरी नित्य आहे
 जे माझ्याजवळ आहे त्याने मी दृष्ट्य आहे
 ते फार माजखोर आहेत
 तो गोष्ट अविद्यमान आहे
 म्या जाग्यात नेहमी गडबड असती
 विपरीत वाचानी तारू यासविले-
 तुझ्या उर्बाचा दिवस सोईवार पडेल ?
 काळ्यापेक्षा आज थडी आहे
 हा कोष्ट मोठा सयदी आहे
 मी मनापाधुन त्याचा भेट घेतली
 तेथील लोक फार क्षिती आहेत
 तो फार मेहरबान आहे
 ते फार सोयी आहेत । -

This is a *counterfeit* rupee.

The beams of the roof are *crazy*.

They are very *credulous*.

That line is *crooked*.

I conceive you are no ways *culpable* in this matter.

They are by nature cruel and *cunning*.

This is a *curious* shell.

Do you know the *current* price of this ?

I saw a *dead* snake on the road side.

He is *deaf*, and can hear nothing.

The goods you have purchased, I think, are *dear*.

He is very *dear* to me.

What is there more *deceitful* than the human heart ?

They are not *deficient* in understanding.

She is *deformed* in person.

His mind is much *dejected*.

This is my *deliberate* opinion.

He is in a *delicate* state of health.

The situation of this house is *delightful*.

The fever is so violent, that he is sometimes
delirious.

The pain is entirely *dental*.

We are entirely *dependent* on God.

Your situation is every way *desireable*.

He is very *desirous* of seeing you.

People are of *different* opinions on the subject.

Do you think that English is *difficult* ?

They are *diligent* scholars.

Her eyes have become *dim* through age.

हा खोटा हृदय आहे
 छप्परार्थी बहाल मायकल आहेत
 ते फार भेळे आहेत
 तो ओळ वोकडो आहे
 मला वाटते तुझी सा गोष्टीनिघर्षी काक्षीय दोयी नाहीं
 ते स्वभवाने क्रूर आणि धूर्त आहेत
 तो शिष्य भक्तकारिक आहे
 द्याची माध्याय किंमत तुझ्याला ठाऊक आहे ?
 म्या माग वर एक मेलेला सर्प पाहिला
 तो बहिरा आहे आणि अगदी रेंवू मकत नाहीं
 मला वाटते तुझी विकृत घेतले ते पदार्थ मधाग आहेत
 तो मला फार शिष्य आहे
 भनुव्याच्या अत करणाऱ्या काय कपटो आहे ?
 ते बुद्धीनिघर्षी कमी नाहींत
 तो शरीराने क्षुद्र आहे
 त्याचे मन फार उद्विग्न आहे
 माझे हे विचारित मत आहे
 त्याची प्रकृति सूक्ष्म आहे
 द्या धगाची जागा आनंदकारक आहे
 तप असा धळकट आहे कीं त्याने तो रखादी
 वेळ भ्रमिष्ट होतो
 तो कळ क्षेत्र रानांचीच आहे
 आत्मी केवळ देवाधीन आहे
 तुमची अणामी सर्वापरी चांगली आहे
 तुझ्याला पाहावयास तो फार उत्कृष्टित आहे
 त्या विषयानर लोकांचो मते भिन्नभिन्न आहेत
 ईशेजी कठीण आहे असे तुझ्याला वाटते ?
 ते विद्यार्थी अभ्यासी आहेत
 तिचे दोळे वयपरत्वाने अध द्यासे आहेत

This is the *direct* road to Bombay.

In the rainy season the road is *dirty*.

On that account it is very *disagreeable*.

They are very *dishonest*.

Is the place you mentioned *distant* ?

His articulation is clear and *distinct*.

He is very *docile*. *

Is this paper *double* ?

It is *doubtful* whether he will come.

He is a *downright* villain.

She is very *drowsy*.

He will *doubtless* come.

This house is exceedingly *dry*.

This wire is *ductile*.

That note falls *due* to-morrow.

The mirror is *dull*.

He is *dull* of hearing.

She is both deaf and *dumb*.

Complete and *durable* happiness is not attainable on earth.

He is *eager* to undertake the business.

They manufacture *earthen* ware.

I will set you an *easy* lesson.

Give this book to your *elder* brother.

Her's is an *elegant* house.

He is an *eloquent* speaker.

This house is *empty*, it has no tenant.

Maulavi Said is an *eminent* scholar.

This ointment is *emollient*.

हा मुवर्द्धचा धोपट मार्ग आहे
 पावसाच्यांत रस्ता मळीण असतो
 त्यामुळे हें फार अरुचक आहे
 ते फार कपटो आहेत
 उद्धी सांगितली ती गागा लाव आहे को काय ?
 त्याचा उच्चार गुरू आणि स्पष्ट आहे
 तो फार शिक्षादायक आहे
 हा कागद दुहेरी आहे को काय ?
 तो घेईस किंवा ग घेईस हें सदिग्ध आहे
 तो अद्वय लयाच आहे
 तो फार निजाळू आहे
 तो निश्चय घेईस
 हें घर फार फोरड आहे
 ही तार खवधीक आहे
 ती उद्धी उर्धा मरावाची आहे
 तो आरसा अधक आहे
 तो ऐकण्याचा जड आहे
 ती बहिरी आणि मुक्ती आहे
 शूचीवर पूर्ण आणि भाव्यत सुख प्राप्त होत
 नाहीं

तो काम जातो घरायाच उत्तुक्त आहे
 ते मातोचे पदार्थ करितात
 मी तुझ्या सोपा घडा घाशीन
 हें पुस्तक आपल्या वडील भाव्याला दे
 तिचें घर सुंदर आहे
 तो गोख बळा आहे
 हें घर रिकामें आहे, जात राहणारा नाहीं
 मांजरी सधद प्रसिद्ध विद्वान् आहे
 हा सेप गुरुकारक आहे

He now manages the *entire* concern.

Is your writing *equal* to mine?

God is *equitable* in all his dealings.

He is very *erratic*.

Let us forsake *erroneous* opinions.

This is a matter of *especial* moment, the rest is by no means *essential*.

They who fear God will obtain *eternal* happiness

His fame is *evanescent*.

Draw two *even* lines.

Those who fear not God, must endure *everlasting* misery.

Every one of them is gone.

It is *evident* you are mistaken.

Evil company is ever to be avoided.

European articles are now plentiful.

Tell me the *exact* sum I am indebted to you

This is *excellent* fruit.

What you propose, I think, is *exceptionable* in one particular.

House rent is very *expensive* in Calcutta

His family is now *extinct*.

This is *extraordinary* news indeed.

His children are *extravagant*.

The history is *entirely* fabulous.

Fatigue and hunger made them *faint*.

This is a *faux* way of dealing, how can you say that it is unfair?

It is now *faux*, you can go.

तो आर्ता सर्व कारभार चान्वितो
 तुझे विहिणे भाव्यावरानर आहे ?
 देव आपला मत्र कमामध्ये न्यायनपद्य आहे
 तो फार भ्रमिष्ट आहे
 आपण खाटों मों मेडून घावों
 हो गोष्ट विगिष्ट चित्तो आहे, दुसऱ्या ज्या आहेत त्या फदापि
 आवश्यक नाहींत
 जे देवाचा भितात ते शायत सुख पावतील
 त्याचो कीर्ति जन्मायुषो आहे
 दोन समाप्त रेघा ओढ
 जे देवाचा भोत नाहींत त्यांस शायत दुःख
 भोगावे लागते
 प्रत्येक त्यातील गेष्टा आहे
 तुझी चुकना हे प्रत्यक्ष आहे
 दुष्ट समाप्तोपासन सर्वदां घूर राहिले पाहिजे
 धूरोपांतोच पदाच आतां रडत आहेत
 तुझाचो माझे षण फेडडे आहे ते मला नीट मागा
 हे उल्लेख फळ आहे
 मला वाटते जे तुझी मनात जाणितार्ता न एका गोष्टीविषयी
 पाथ आहे
 केलकत्यात भासे फार घराचे पडते
 त्यांचे घर युद्धाचे आहे
 ही फार असाधारण मातमी आहे
 त्याचीं मुले दिवाळखोर आहेत
 तो इतिहास केवळ कल्पित आहे
 जमाने आणि क्षुधेने त्यांस घ्याकुळ फेडे
 ही व्यापाराचा मार्ग खरा आहे, खाटा आहे असे तुमच्याने
 म्हणून कसे म्हणवेल ?
 आर्ता उधाड आहे तुमच्याने जावेच

He is an old and *faithful* servant.

Be assured that the report is *false*.

Are these sheep *fat* or *lean* ?

He died there, leaving a widow and five *fatherless* children.

Who is there that is *faultless* ?

The wind is *favourable* for crossing the river.

He is very *favourable* to me.

I would have gone there, but was *fearful* it would be late before I arrived.

That is a very *fearful* story.

He is now far too *feeble* to stir from home

I saw several kinds of birds, a pair of each kind, male and *female*.

I know not if many or *few* were there.

The country every where is *fertile*.

He is a *fierce* fellow.

This is a *figurative* mode of speaking.

The *final* dividend on such a one's estate will be paid to-morrow.

These are *fine* raisins.

How should man, being *finite*, comprehend God wh^o is infinite ?

In this I have a *firm* belief.

What is now the *first* thing to be done ?

He is not at all *fit* for this work.

I am not so *fluent* in speech as he.

The city is *flourishing*.

I am not at all *fond* of that fruit.

तो वृद्ध आणि विधास्य चाकर आहे
 तें वर्तमान खोटे आहे याविषयी निरग्रय धा
 हे मंडे पुष्ट किश रोडके आहेत ?
 तो तेथे एक विधवा व पांच पितृग्रन्थ मुंभ
 ठेकन मेसा

निरपराध असा कोण आहे ?
 नदी उतरायास वारा मोडवार आहे
 तो मजवर फार अनुयधी आहे
 मो तेथे गेजे असा पशु पोड्यायाम उग्रीर हादर छानून
 भयाभोत झाले

तो फार भयावह कथा आहे
 तो घराढून चाड्यास सध्या फारच अशक्त झाला आहे
 त्या नावा प्रसारचे पक्षी, एक एक जातीचा नर आणि मादी
 अर्धे पाश्चिर्णे

तेथे फार घेते अथवा खोटे व मो जाणत माघीं
 हा देव चौफेर, सुफल आहे
 तो जोठा उग्र हा आहे
 ही घोड्याची साधनिक रीत आहे
 अमुकाच्या नामाच्या भेवठ्या वांटा उद्यां दिव्हा
 जार्दल

हा बेदाणा चांगला आहे
 मनुष्य अपार असता अपार देवास फेरे पूण
 जाणेल ?

हा गोष्टीविषयी माझा स्थिर विश्वास आहे
 आता प्रथम कोणती गोष्ट करायाची आहे
 तो हा कामास अगदी योग्य माघीं
 मो त्या सारखा योसण्यास गोड माघीं

० तें नष्ट आवाद आहे
 मो त्या फळाविषयी काहींच मोतिमान् माघीं

What is the shape of the earth? Is it round, *flat*,
square, or oval?

To be angry without a cause is *foolish*.

He is gone to a *foreign* country.

She is the *foremost* in learning.

Which part of his letter do you think the best, the
former or the *latter*?

He is a *formidable* enemy.

You are *free* to do as you please.

These greens are *fresh* from the garden.

I have *frequent* opportunities of seeing it.

He behaves to us in a *friendly* manner.

I am now entirely *friendless*.

How does he manage his household affairs? Is he *fru-*
gal or extravagant?

Is this cask empty or *full*?

Whether we agree to this or not, will be a *future*
consideration.

There was a *general* sorrow at his death.

He is *gentle* and very generous.

Are you *glad* or sorry on this account?

Our attainment of knowledge is *gradual*.

Whose *grand* house is that?

I am *grateful* for your kindness.

You have done me a very *great* favour

This is a *grievous* calamity.

She is now old and *grey* headed.

In his appearance he is *handsome*.

No one in this world can be quite *happy*.

हृदयीचा आकार कसा वाहे, वाटोळा, मपीट, दीरम, थयदा
अडाकार आहे?

कारणावाधून रागिभरणे हे मूत्रपण आहे

तो परदेशात गेला आहे

तो शिकण्यात त्रुट आहे

त्याच्या पचासा फौजाता भाग तुझ्याला पागला वाटतो,
माधला किवा पुढला ?

तो भयकर शत्रु आहे

तुझ्याला आवडते त्याप्रमाणे करावाम तुझी मोफले वाटा
वागित्म जाणलेल्या ह्या भाव्या ताण्या आहेत

मला तें पाहण्याचे नित्य प्रसंग आहेत.

तो आध्यासो मित्र रीतीने वागतो

सध्या मी फेवळ मिशरहित आहे

तो आपला सवार घसा पालवितो ? तो रावध आहे किवा
उधव्या आहे ?

हे पिय रिफामे किवा भरसेले ?

हे आह्याला मान्य घोरुंग किवा न घोरुंग या भविष्य विचार
आहे

त्याच्या मरणामुळे साधारण दुःख झाले होते

तो नम्र आणि फार उदार आहे

ह्या गोष्टीवरून तुझी आनंदी आशा किंवा खिन्न आशा ?

आमचे ज्ञानसंपादन यथानुक्रम आहे

तें मोठें घर कोणाचें आहे ?

तुमच्या छपेमुळे मी छतछ आहे

तुझी मजबुर फार मोठा उपकार केला आहे.

हा शोकावध अनर्थ आहे

आता ती हळू झाला आहे, आणि तिचे केश पिगट झाले आहेत

तो पाहण्यात फार सुस्प आहे

हा गगत कोणीहि फेवळ सुखी होऊ शकत नाही

Is the lesson you have given me *hard* or *easy*?

These animals are *harmless*.

This box is very *heavy*, how can I carry it?

He is now as old and *helpless* as a child.

Bring some *hot* water.

God is *holy*, *just*, and *pure*.

Here is a *huge* stone.

The duration of *human* life is uncertain

That man is of a very *humane* and humble disposition.

I am both *hungry* and *thirsty*.

They are *ignorant* and *idle*.

Such a sentiment is *illiberal*.

It is not good always to associate with *illiterate*
persons.

You may keep the book which I lent you a few days
longer, I am not in *immediate* want of it.

The undertaking is likely to be attended with *immense*
, *expense*.

He was in *imminent* danger of his life.

The body is mortal, the soul is *immortal*

They are *immoveable* in their opinions,

An upright judge will be *impartial*.

These mountains are *impassable*, having on all sides
impenetrable forests.

They are *impatient*

Every thing relating to man is *imperfect*.

His behaviour is *impertinent*.

She was *impetuous*.

It is very *important* to attend to this.

तुष्टी जो धडा मज दिव्हा आहे तो सोपा आहे किंवा कठोर ?
 हीं अनावरें निरुपद्रवकारक आहेत
 ही पेटो फार जड आहे, ती म्या कमो वाचावी ?
 तो आतां हस्त आणि मुद्राधारखा निरुपाय जाण आहे
 कांहीं उष्ण पाणी आणि
 देव पवित्र, न्यायी, आणि शूर आहे
 रथे औजस्य पापाण आहे
 मागती आयुष्य अनिश्चित आहे
 तो मनुष्य स्वभावाप्रमाणे क्षपावत व सीम आहे
 मी भुक्ते आणि तान्दना आहे
 ते अज्ञान आणि निरुद्योगी आहेत
 जमी करपना दोषदर्शी आहे
 अविद्वान् लोकासो भवदा सगत करणे चांगलें
 नाही

मी तुझ्याला जें पुस्तक उभें दिव्हे आहे ते तुष्टी खुशाल आ
 णखी काहीं दिवस ठेवा, मला त्याची सथाच गरज नाही
 त्या कामास फारफारून अगाध खर्च
 होईल

त्याचें वाचणे दुखार होतें
 शरीर विमाणी आहे आणि आत्मा जमर आहे
 ते आपल्या मता विषयी अवल आहेत
 नोतिवंत न्यायाधीश पक्षपातशून्य असतो
 झा जोगरीच्या चोरो माजूनी निमिश्चने आहेत त्यामुळे ते
 जगन्म आहेत

ते उत्सुक आहेत
 भुज्याच्या सर्व गोष्टी अपूर्ण आहेत
 त्याची वर्तणूक अयोग्य आहे
 ती उतावळी होती
 धाकडे सव देणे हे फार उपयोगी आहे

It is *impossible* for me to comply with what you say.
 What he tells me appears very *improbable*.

To act thus would be highly *improper*, and therefore
imprudent.

She is very *in pudent*.

Nothing *impure* will enter heaven.

The fort is *inaccessible*.

I am *incapable* of doing this business.

We have lately had *incessant* rain.

The account is from January to August *inclusive*.

This is *incomparable* writing

Your book is *incomplete*.

It will be *inconvenient* for me to wait upon you
 to-morrow.

Is what I say correct or *incorrect*?

This is quite *incredible*.

They speak *indecent* language.

He is now *independent* of any one.

Is this an *indigenous* plant?

My writing is *inferior* to yours.

God is *infinite* in power and wisdom.

She is very *ingenious*.

Their disposition is *inhuman*.

We ought not to do that which is *injurious* to our
 neighbour.

These animals are *inoffensive*.

Without locks to the doors, your goods will be very
insecure,

He is so ill that he is *insensible*.

तुम्ही सांगता त्याप्रमाणे करणे मन्त्रा अगम्य आहे
 तो जे मन्त्र सांगतो ते फार अप्रमाणिक दिवते
 असें करणे हे केवळ अयोग्य आणि अविषारी

घोईष्ट

ती फार उद्धत आहे
 कोणतीहि मलिन वस्तु देवलोकांत जाणार नाही
 तो किंसा अगम्य आहे
 हे काम करायास मी अग्रत आहे
 थोडक्याच दिवसांत आमच्या देशावर एकधारखा पाळम पडला
 हिमोष जामेवारीच्या तारमापासून आगष्टाच्या जेवटापर्यंत आहे
 ही त्रिपि अनुपम्य आहे
 तुमचे पुस्तक असमात्य आहे
 उद्यां तुमची भेट घ्यायास मन्त्रा प्रतिकूल

घोईष्ट

मी जें बोलतो तें खरू आहे किंवा अखरू ?
 हे केवळ अविश्वासास्पद आहे
 ते अयोग्य भाषण करितात
 ती सांप्रत क्षतच आहे
 ही वनस्पति रतद्देशीय आहे कीं काय ?
 माझे अक्षर तुम्हा अक्षराछन फार्डोसे बार्ड आहे
 देव पराक्रमांत व ज्ञानांत अपार आहे
 ती फार युक्तिशूनू आहे
 त्याचा स्वभाव निर्दय आहे
 जो गोष्ट आपल्या जेमान्यास उपद्रवकारक आहे ती
 आपण करू नये.

हे प्राणी निरुपद्रवकारक आहेत
 तुमचे पदार्थ दारांस कुलपे लावल्यावांचून अमरक्षित
 आहेत.

ती आजाराने निश्चेतमू झाला आहे

How *insignificant* is man, compared to the Almighty!
 His words are *insincere*.
 They behaved in an *insolent* manner.
 He has lately become *insolvent*.
 Ten rupees will be *insufficient*; you must give me
 fifteen
 He is an *intelligent* man.
 The hurt he has received is *internal*.
 The Nabob imagined his soldiers were *invincible*.
 God is *invisible*.
 This employment is *irksome*.
 These lines are *irregular*.
 He is a very *judicious* individual.
 He is the senior, I the *junior*.
 God is *just* and merciful.
 God is *kind* to all his creatures.
 Your's is a *laborious* work.
 Being *lame* he walks with a stick.
 I caught a *large* fish yesterday.
 I saw him *last* Tuesday.
 Which of us read *last*?
 I arrived there *last*.
 Is it *lawful* (or legal) to do this?
 They are too *lazy* to work.
 He is a very *learned* man.
 You have given me the *least* share.
 Being lame of his right hand, he writes with the *left*.
 This writing is not *legible*.
 Why should you give me *less* than him?

मनुष्य ईश्वरा शरोवर उचित अक्षतां कितो वृत्तों आहे ।
 त्याचे घड्डर छत्रिनी आहेत
 ते दांडग्या रीतीने वर्तणे
 तो योच्याच द्विर्घांत दिवाळिदार आला आहे
 दाहा रूपे अपुंते होतात यास्तव तुझी पंधरा मत्ता दिळे
 पाहिजेत

तो मनुष्य ग्राहणा आहे
 त्याचा आन्यतर्गत दुःख झाले आहे
 न्यायाने मामिले की आपसे शिपाई अजिंक्य आहेत
 देव अकृष्ण आहे
 हे काम वासदायक आहे
 त्या ओळी नियमविशूक आहेत
 तो उचितच खल आहे
 तो वडोच, आणि मो धाकटा आहे
 देव न्यायी आणि छपावंत आहे
 देव आपल्या सर्व जंतुविषयी दयाळू आहे
 तुमचे काम अमसाध्य आहे
 तो संगडी आहे छणून दाठी येवून सासतो
 म्हा काल एक मोठा भाषा घरिखा
 म्हा त्यास गेष्टा मगळवारी पाहिजे
 आमच्याद्वन कोणी घेवटी वाचिसे
 मो तेथे घेवटी जाई
 हे करणे न्याय्य आहे की काय ?
 ते काम करायास फार आळगी आहेत
 तो मोठा विद्वान मनुष्य आहे
 तुझी मत्ता सर्वाङ्गन फार लहान भाग दिव्हा आहे
 तो उजव्या हाताने चोटा आहे छणून-हाथा हाताने सिधिती
 हे अक्षर अवाच्य आहे
 तुझी व्यासा देता त्यापेक्षा मत्ता योडे कां घाल ?

My wages are *less* than his.
 The ground is quite *level*.
 Do not associate with *lewd* persons.
 Doing this, you are *liable* to a penalty.
 He is exceedingly *liberal*.
 He fell to the ground *lifeless*.
 Is this package *light* or heavy?
 This is a *light* room.
 My house is very much *like* yours.
 The translation is *literal*.
 Give me a little, I don't ask for much.
 He is a *little* boy.
 He's (he is) of a *lively* disposition.
 These rooms are very *lofty*.
 How *long* is this piece of cloth?
 How *long* shall you remain there?
 The joints of this chair are very *loose*.
 This is a very *low* room.
 The price he asks is very *low*.
 Their's is a *lucrative* employment.
 He is now grown very *lusty*.
 He was bit by a *mad* dog.
 These are *magnificent* apartments.
 It is not *material* whether you go or not.
 Alas! this is a *melancholy* event.
 He has suffered much *mental* distress.
 We ought ever to be *merciful*.
 Let us walk in the *middle* path.
 This paper is *middling*.

त्याच पेक्षां माझे घेतम थोडे आहे
 ती भूमि केवळ सपाट आहे
 अग्नि-धारी मनुष्याबरोबर सगल फळं मको
 रें करात २ सध्याने तुझा प्रायनाथ योग्य आर्षां
 तो फारच उदार आहे
 तो मृत होऊन भूमोवर पडला
 रें गांठीचे हजकें आहे किंवा जड ?
 हो खोखो प्रकारचुत आहे
 माझे घर तुमच्या धरामारखेंच आहे
 तें भाषांतर अक्षरशः छत आहे
 मला थोडेसे दे मी फार मागत नाहीं
 तो सहान मुलगा आहे
 तो चपल स्वभावाचा आहे
 त्या खोख्या फार उच आहेत
 चा कापडाचा तुकडा किती सांधे आहे ?
 तेथे तुझी किती वेळ राहाल ?
 ह्या खुर्चीचे सांधे फार ढिसे आहेत
 हो खोखी फार सखल आहे
 तो जो किमत मागतो तो फार थोडी आहे
 त्याचे काम भिल्लतीचे आहे
 आतां तो फार घळकट झाला आहे
 पिमाळमेष्ट्या कुतऱ्याने तो चावला, गेला
 त्या खोख्या फार धोमायमान आहेत
 तुझी ना किंवा न ना रें चिंतनीय नाहीं
 हाय ! हाय ! ही मोकावध गोष्ट आहे
 त्याने अतर्गत दुःख फार सोपिसें
 आझी सधर्दा दयाळू असणे
 आपण मधच्या रक्ष्याने जाणा
 हा कागद मध्यम आहे

She is *mild* in temper.

God attends to the most *minute* circumstance that passes upon earth.

They are very *mischievous* children.

Wicked men are always *miserable*.

We ought to be *moderate* in our desires.

He is of a *modest* disposition.

Has this book a *moral* or immoral tendency?

A mountain is *motionless*.

This is a *mournful* history.

Why do you bathe in *muddy* water?

I spoke to him several times, but still they continued *mute*.

This will be for our *mutual* benefit.

In Bengal children go *naked*.

Bengal is my *native* country.

He has collected a great many *natural* curiosities.

It was *natural* for me to think thus.

She is a *naughty* girl.

This is *neat* writing.

It is not *necessary* that you go thither.

It is absolutely *needful* that I should go.

They are idle and *negligent*.

Have you seen my *new* book?

We will go there *next* month.

These are very *nice* mangoes.

You do not care whether I get any or *none*.

My fingers are *numb* with cold.

Your writing contains *numerous* errors.

Good children are *obedient* to their parents, and
obliging to every one.

The moon is now *obscure*.

The meaning of these words is *obscure*.

This term has become *obsolete*.

They are *obstinate* in their opinions.

This is a very *odd* kind of expression.

His conduct is *offensive* to God.

God is *omnipotent*, *omnipresent*, and *omniscient*.

His house is *opposite* to mine.

He is well versed in *oriental* literature.

This is not the *original* writing.

The cut in my finger is very *painful*.

He became *pale* through fear

We ought not to be *partial* in our judgment.

I wish to converse on *particular* business.

He is very *passionate*.

They are *patient* and *peaceable*

He will suffer only *pecuniary* loss.

His turn of mind is *pensive*.

These children are *peevish* and *perverse*.

This blemish is not *perceptible*.

Your work is now *perfect*.

The work which you mention is *periodical*.

Is this regulation to be *permanent* ?

Though the tide there is a *perpetual* flux and reflux.

His answers are *pertinent*.

Where is the account of *petty* expenses ?

She is a *pious* woman.

चांगलीं मुळ आपल्या आरंभापांविषयीं आशाकित, आणि
सर्व दुसरे सोकाविषयीं उपकारी अधकारां

चद्र आमां अधकारानय छाटा आहे

छा अर्थांचा अथ सदिग्ध आहे

ही बोध्याचो रीत अथवहारित्ताचो आहे

से आपल्या मतांविषयीं अभिमानी आहेत

हें बोधणे फार विज्ञाताय आहे

त्याचे आचरण देवापुढे दोपो आहे

देव सर्वशक्त सर्वव्यापी आणि सर्वज्ञ आहे

त्याचें घर माझ्या घराच्या समोर आहे

तो पुर्वदेखातीस विद्येंत फार प्रवीण आहे

ही आद्य लिपि नवे

माझ्या वीटास जिन्हाळी लागली, तो फार दुंपदायक आहे

तो मयाने निक्षेज छाटा

आपल्या ठरावीमध्ये आपण पक्षपाती अस्तं नवे

तो विधेय कामाविषयीं बोधायास इच्छितो

तो फार क्रोधा आहे

ते सोसिक आणि शांत आहेत

तो पैश्याविषयीं माघ तोटा सोसोच

त्याचें मन विचारशील आहे

हो मुळे विरुद्धोर आणि हट्टी आहेत

ही चूक समजायाजोगी नाहीं

तुमचें काम आतां पूर्ण झालें आहे

ज्या मंचाविषयीं तुझी बोधतां तो नियमकासिक आहे

हा कायदा पक्षय आहे को काय ?

समुद्रोधाने भरती आणि ओढटो घेतात

त्याचीं उत्तरे समर्पक आहेत

किरकोळ खर्चाचा हिमोय कोठे आहे ?

तो भक्तिमान खो आहे

This writing is *plain* and easy to be read.

His company is *pleasant*.

This kind of fruit is *plentiful*.

He is now become *poor*

Calcutta is a *populous* city.

The Captain has received *positive* orders to sail to-morrow.

It is not *possible* for me to do this.

His arguments are very *powerful*.

What you propose I think is not *practicable*.

Her health is very *precarious*.

Such habits are *prejudicial* to him.

Which of these two is *preferable*?

These are very *pretty* flowers.

This disorder is at present very *prevalent*.

This is the *previous* question.

Who is the *principal* agent in this business?

They held a *private* conversation.

That is not at all *probable*.

Do not use *profane* language

Man is *prone* to err

Do you conceive this to be *proper*?

His affairs are now very *prosperous*.

They who are *proud* have little sense.

She is a wise and *prudent* woman

His speech is *pungent*

God only is *pure*, that is, free from sin.

They are of a *quarrelsome* disposition.

That vessel has made a *quick* passage.

हे लिखिणे स्वष्ट आणि वाचायास योग्य आहे
 त्याची सेवत रमणीय आहे
 घ्या ज्ञातांसे फळ फार आहे
 शास्त्रां तो दृग्दर्शना ज्ञाना आहे
 कलात्ता आवाह ग्रहण आहे
 सरगास उद्यां न ह्य जाप्याविप्रयी उद्योग आज्ञा
 ज्ञाना आहेत

हे करणे मला शक्य नाही
 व्याधीं प्रमाणे फार बलवत्तर आहेत
 मला वाटते की जे तुझी ठरिथती ते अभ्यासास नाही
 तिची प्रकृति फार संदिग्ध आहे
 अज्ञा भवई त्याला उपद्रवकारक आहेत
 ह्या दोहोंद्वारा कर्णें पाद्य आहे
 हीं फार सुंदर फुले आहेत
 सांप्रत ह्या रोग फार व्यापक झाला आहे
 ह्या परिधा विचार आहे
 ह्या कामांत कोण मुख्य फार भारी आहे
 त्याची एकात्मिक सभाषण केलें
 तें अगदी प्रभाषिक नाही
 अपवित्र भाषण करू नको
 मनुष्य पुकण्यास पाचभूत आहे
 हे धोम्य आहे जसें तुझाला वाटते
 त्याचे घडे आतां फार सफळ झाले आहेत
 जे गर्विष्ठ आहेत त्यास ज्ञान फेवळ घोंडे आहेत
 ती खी ज्ञानी आणि विवेकी आहे
 त्यांचे भाषण करू आहे
 देव माघ शुद्ध आहे, क्षणजे आपारहित
 त्यांचा स्वभाव भांडखोर आहे
 त्या तारवाने ललित गमन केलें

The stream is very *rapid* in the rainy season.

This is a very *rare* plant.

He is very *rash* in his conduct.

They speak in a *rational* manner.

It is not good to eat rice *raw*.

This is all *real*, not show merely.

What you say is *reasonable*.

Is this intelligence *recent* ?

This is according to the *regular* mode.

His behaviour is always *respectful*.

I have passed a *restless* night

They are *resolute* in their purposes.

This article is now *scarce*.

They keep all things *secret*.

You will remain here *secure*.

He is a *sensible* man

They delight only in *sensual* pleasures.

The sky is now *serene* and clear.

I hope the advice I gave you will prove
serviceable.

The *sluggish* are generally unhappy.

Is this conduct *right* or not ?

Bring some *ripe* fruit.

They are very *rude* boys.

Those knives are very *rusty*.

He is very *sad*.

This is indeed a *sad* misfortune.

I heard of his *safe* arrival in London.

These articles are not *saleable*.

पावसाळ्यात ओघ फार वेगयुक्त असतो
 ही फार दुर्मील बनव्यति आहे
 तो आपल्या वर्तपूकीत फार अविचारी आहे
 ते ज्ञानी रीतीने बोलतात
 कथें त दुळ खाणे चांगले माही
 हें मत्र खरे आहे, केवळ डोंग मध्ये
 तुझी जें बोलतां तें मनाजोगें आहे
 हो पातभो नवी आहे कीं काय ?
 हे नियमित रीतीप्रमाणे आहे
 त्याची वर्तपूक सर्वकाळ मर्यादशील आहे
 ती विद्यातरहित सर्व रात्र रात्रिसे
 ते आपल्या घेतात ठांस आहेत
 हा पदार्थ आर्ता क्वाचित्क झाला आहे
 ते सर्व गोष्टी गुप्त ठेवितात
 तुझी रचे सुरक्षित राहाय
 तो ज्ञानीमनुष्य आहे
 ते केवळ पैतन्य सुखामध्ये आनंद पावतात
 आकाश आतां श्रंत आणि क्षुब्ध झाले आहे
 जो मसलत मो तुझ्या दिव्ही तो उपयोगी चोर्दस असो
 भाऊ आशा आहे
 अमजड लोक मज्जतकरून असुखी असतात
 हें अपरण ठीक आहे कीं काय ?
 काही पक्ष फळें आणु
 ते मुलगे फार दांडगे आहेत
 त्या सुखा फार तांब आलेल्या आहेत
 तो फार उदास आहे
 हें दुर्दैव निर्झीगय कठीण आहे .
 लक्ष्णामध्ये तो सुखरूप पोषध्या असें मो रेकितें
 हे पदार्थ विकण्यायोग्य माहीत

तुमचे आणि माझे एकच आहेत
 ते निराळ्या घरात राहतात
 जें बोधता त्यात तुम्ही विचारशील आहा?
 त्याला फार कट्येण शासन झाले आहे
 ओघ उभळ आहे
 जें सज्जित काम आहे
 तुमची खरी वाघाती आहे?
 फार दिवस तो दुःखगार्हत झाला आहे
 ते सर्व सत्य राहिले
 प्रभुपा मोठा पराभव झाला
 माझी आणि तुमची सारखीच अवस्था आहे
 अर्धं मनन करण्यापेक्षा खोणतो गोष्ट फार पत्तकी आहे?
 आमच्यावर त्याची निष्कपट प्रीति आहे
 त्यांचो धर्मधनधो मते तन्नेवार्थक आहेत
 तो वैद्य सुखळ आहे
 दू आटोपी जन आहेच
 मी फार झोपाळू आहे
 जे आहे फार चांदन आहेत
 हा कागद गुळगुळीत आहे
 तो कधीचि सावध नसतो
 ते सर्व पदार्थ मर्याद सोन्याचे फेजे आहेत
 जो सेखणो फार मज आहे
 तो फार दुःखयुक्त दिसतो
 माझा आपराधासाठी मी फार खेदयुक्त आहे
 जें हांकुळ फार जासें आहे
 तें फळ भांडट आहे
 तो आझास आव्यासर्बधो उपदेशाकरिभो
 तो अद्यापि आपल्या ठरावांत स्थिर आहे
 नदीचे काठ फार उत्तरे आहेत

हा कागद फार जाडा आहे।
 तुमच्याने क्षणभर उगोवू राखावत नाहीं ?
 हवा अद्यापि फार वादळी आहे
 ते वळकट आणि भिरोगी आहेत
 तुमधी मसलत योग्य दिसती
 ती मजपेक्षा उच आहे
 देव जगाचा मुख्य नियता आहे
 त्या गोष्टीमध्ये आम्ही विजयी झाले नाहीं
 तें असे आहे याविषयी मी निश्चयपूर्वक नाहीं
 जस फार गोड आहे
 ती फार उंचाळ आहे
 तुम्हाला कागद दाट पाहिजे किंवा पातळ ?
 ती फार भिजा आहे
 हें अक्षर साधारण आहे
 शुद्धोत्तीस सुख अनुभव आहे
 त्यांचो वर्तणूक फार फितुरी होती.
 हें काम फार क्षुद्रक आहे
 ते परार्थ भोक्त्यान आहेत
 याविषयी अनेक प्रकारची मते आहेत
 ही गोष्ट निश्चयेंकरून फार सोमदायक आहे
 आपण दुष्ट टाळण्यामध्ये सावध असो
 ती समाधाने फार जबरदस्त आहे
 ती मूर्ती फार ओवड्योवड आहे
 मी असा दुष्पारदंत आहे की बाहेर पडायास अशक्त आहे
 ते आपआपच्या मतांत एकचित्त होते
 मी जार्डन किंवा न आदल हें अनिश्चित आहे.
 असें करणे अयोग्य आहे
 देव मात्र अचल आहे
 आम मी अचली आहे

This paper is too *stiff*.

Cannot you be *still* for one moment?

The weather is *still* very stormy

They are *strong* and healthy

Your advice appears *suitable*.

He is *superior* to me.

God is the *supreme* ruler of the universe.

We have not been *successful* in this.

I am not *sure* that it is so.

The sugar-cane is very *sweet*.

He is very *tall*.

Do you wish for *thick* paper, or thin?

He is very *timid*.

This is *tolerable* writing.

Earthly pleasures are *transient*

Their conduct was very *treacherous*.

This is but a *trivial* (or *trifling*) affair.

These things are *valuable*.

There are *various* opinions about it.

This is indeed a *vexatious* circumstance.

We should be *vigilant* in avoiding evil.

His temper is very *violent*.

That idol is very *ugly*.

I am so ill I am *unable* to stir out.

They were *unanimous* in their opinions.

It is *uncertain* whether I shall go or not.

To act thus would be *unbecoming*.

God only is *unchangeable*.

I am *uncomfortable* to-day.

हा कागद फार जादा आहे
 तुमच्याने दणभर उगीप राहावत नाही ?
 ह्या अद्यापि फार वादळी आहे
 ते थळकट आणि निरोगी आहेत
 तुमची मजसत योग्य दिसती
 ती मजपेक्षा उंच आहे
 देव जगाचा मुख्य नियता आहे
 ह्या गोष्टीमध्ये आधी विजयी झालो नाही
 ते असे आहे याविषयी मी निश्चययुक्त नाही
 ऊस फार गोड आहे
 तो फार उंचाळ आहे
 तुझा हा कागद दाट पाहिजे किवा पातळ ?
 तो फार भिन्न आहे
 हे अक्षर साधारण आहे
 श्रुतीच सुख अनुभव आहे
 त्यांची वर्तणूक फार फिटुरी होती
 हे काम फार क्षुल्लक आहे
 हे पदार्थ मोक्षदान आहेत
 याविषयी अनेक प्रकारची मते आहेत
 ही गोष्ट निश्चय्येकरून फार क्लेशदायक आहे
 आपण दुख टाळण्यामध्ये सावध असावे
 तो समावाने फार जबरदस्त आहे
 ती मूर्ती फार ओसळघोवळ आहे
 मी असा दुखणार्हत आहे की साहेब पहायास अशक्त आहे
 ते आपआपच्या मतात एकचित्त होते
 मी जाईन किवा न जाईन हे अनिश्चित आहे
 असे करणे अव्योम्य आहे
 देव माण अचल आहे
 आज मी अक्षुणी आहे

I am *uneasy* in not hearing from you.

This letter was *unexpected*.

He is wholly *unfit* for the task assigned him.

She is quite *unhappy* on this account.

Through God's mercy, we escaped *unhurt*.

Do you conceive this to be *unjust*?

We should not be *unkind* to each other.

It is *unlawful* to steal

The Africans are very *unlearned*

Why are you so *unmerciful*?

Their demands are *unreasonable*

The ways of God are *unsearchable*.

We passed by *unseen*.

In heaven our joys will be *unspeakable*.

His mind is very *unsteady*,

Do not eat *unwholesome* fruit.

I am altogether *unwilling* to go there.

It were *unwise* not to agree to this.

He has proved himself *unworthy* of your
protection.

Are there any *upper* rooms in this house?

True Christians are *upright* in their dealings.

This business is *urgent*.

You will find this very *useful*.

The tools you sent me are quite *useless*.

His situation is now *vacant*.

He made a *vain* attempt to escape.

Various religions prevail in the world, because
wickedness of men.

तुमच्यापासून काही वर्तमान न रेकॉग्नि मी फार उदित आहे
हे पत्र निरवधारित हेति

जें काम त्याला मीमिने आहे त्यास तो केवळ ज्योत्य आहे
झामुळे ती केवळ असुची आहे

देवाच्या ह्मणेमुळे आशी निरपद्रवी होऊन चुकते ,
हे तुझाच अन्यायी वाटते की काय ?

आपण परस्परवर निर्माणाळ होऊ गये
चोरो करणे नियमविरुद्ध आहे

आफ्रिकन होऊ फार अविद्वान आहेत
तुझी असे निर्दय कां आहां ?

त्यांची मागणी निष्कारणिक आहेत
देवाचे मार्ग अज्ञेय आहेत

आधी अदृश्य होऊन गेलां
आकाशांत आमचा आनंद अवाच्य होईल

त्यांचे मन फार अस्थिर आहे
अपच्य फळ धाई नका

मी तेथे जावयाच केवळ अनुत्कथित आहे
हे अन्याय करणे हा मुख्यपणा आहे

तुमच्या आथाथाविषयी तो स्वतः ज्योत्य असे त्याने अनुभवास
आणून दिव्हे

आ घरांमध्ये काही वरचा खोश्या आहेत की काय ?
खरे खोशी होऊ आपल्या सव व्यापारांत यथान्यायी आहेत

हे काम आवश्यक आहे
हे फार उपयुक्त आहे असे तुझाच सांपडेव

जें हत्यारें तुझी पाठविशीं तीं केवळ निरपयुक्त आहेत
त्याची जागा आतां रिकामी झाली आहे

याचे सुटायाच वर्ध प्रयत्न कोस
मनुष्याच्या दुष्टपणामुळे जगांत मानामकारचे

धर्म वास्तव आहेत

the vast ocean,
 He is on *vehement* in his endeavours.
 He is too *licle* is not *vendible*.
 That art *as a venerab'le* person.
 Moses w *me a verbal* message
 He sent *ds* have now become *verdant*.
 The field *ident* do not associate with the *vile*.
 The pu *ncible*?
 Is he *vi* *e* you so *violent*?
 Why ar *y* you not imitate the *virtuous*?
 Why de *met* is now *visible*.
 The col *htening* is now *vivid*.
 The lig *th* was without form and *void*
 The ear *ry voracious*
 He is v *a vulgar* error.
 This is *ather* is now *warm*.
 The w *e* welcome to what I have of that.
 You ar *aper* is *wet*.
 This p *some cloth wider* than this
 I want *ny* are *wise* who know and fear God
 They c *ou* tell me is in no degree *wonderful*.
 What y *ot* *worthy* of so much kindness
 I am n *ive* bought the *wrong* kind of seed.
 You ha *es* are *yellow*.
 Mango *y* *young* seek after knowledge.
 Let the *ery* *zealous* in doing good.
 He is v

तो मद्य म्मुद्रावर आहे
 तो आपल्या प्रयत्नामध्ये फारच आत्मेकरी आहे
 तो परार्थ विक्रयायोग्य नाही
 मीमे मोठा भोतीस योग्य मनुष्य होता
 त्याने मद्य मे ६९१ निरोप पाठविता
 जेते आतां हिर्वां ज्ञानी आहेत
 विवेकी मनुष्य गांधारोवर भगत धरीत गांधीस
 तो पराजयो गुन आहे को काय ?
 तुझी इतके यत्नात्कारी कां भावां आहे ?
 तुझी सत्कर्मी शोकांमाग्ये कां करीत नाही
 धूमकेतु आतां दृष्टिगोचर ज्ञान आहे
 शीश आतां समकणारी आहे
 श्रुतीनिवाकार आणि ज्ञान्य होती
 तो फार खादख आहे
 हो साधारण मनुष्याची शूक आहे
 आतां हवा उष्ण ज्ञानी आहे
 याद्वय जे भगपाधी आहे ते तुझी भतोपपूवक प्या
 चाफागद भिजकट आहे
 द्यापेक्षां मद्य कांही खंद फापड पाणिजे
 जे देवास आपतात व भितात तेच माप ज्ञानी आहेत
 जे तुझी सांगतां ते कांहीच आख्यकारक नाही
 इतक्या रूपेस मी योग्य नाही
 तुझी खाईट आतोचे मीश विकत घेतले आहे
 भावे पिवळे आहेत
 तक्षण पुढपांस ज्ञानाचा मोघ कळं प्या
 तो योग्या कर्माविरथी फार आत्मेकरी आहे

REGULAR VERBS.

The crew had *abandoned* the ship.

The wind has *abated*.

We ought to *abstain* from what is evil.

Do you *accede* to what I propose, or not

He immediately *accepted* my request.

I can *accommodate* you in my house.

-Except you *accompany* me, I will not go.

I was not able to *accomplish* my wishes.

How do you *account* for this?

He was *accused* of robbing his master.

Accustom yourself to read and write.

I am *acquainted* with every particular.

He has *acquired* great knowledge.

He has been tried and *acquitted*.

Ten rupees were *added* to his salary.

To-day's meeting was *adjourned* till Monday.

The prize will be *adjudged* to the best.

Let us first *adjust* this matter.

I *admire* him for his great learning.

May strangers be *admitted*?

I cannot *admit* of what you say.

Can you *advance* me this sum?

The enemy had *advanced* as far as Delhi.

You had better *advertise* the sale.

I would *advise* you to wait a little time.

नियमित क्रियापदैः

खुलाघामी तारे सोसिसे होते
 वारा कमी भाषा आहे
 जें वार्डट आहे त्यापासून आम्ही दूर राहावे
 जें जो योजितां त्यास सुद्धी संमत देतां किंवा नाहीं ?
 माझी विनती त्याने मनुष्यांचे स्वीकारिती
 मी आपल्या घरीं सुमची योजना करूं सकती
 तुम्ही भाष्याबरोबर आचारविधाय मी जाणार नाहीं.
 मी आपल्या वासना पूर्ण करायास प्रकृतिमानूनर्हते
 घ्यावे कारण तुम्हीं काय सांगतां ?
 त्याने आपल्या घन्यास सुटसें असा त्यावर दोषारोप केला होता
 सिद्धायास आणि वापायास दूं दत, आभ्यास कर
 मला सर्व गोष्टी समगतात
 त्याने मध्यत ज्ञान सपादिसे आहे
 त्याची चौकशी होऊन त्याचा सोडून दिव्हे
 त्याच्या वेतनांत दास्य रूपये वाढविले होते
 आजची सभा पुढच्या सोमवारपर्यंत राहवविली होती
 सर्वोत्कृष्ट चांगल्यास तें इनाम ठरविसें जाईस
 ही गोष्ट पहिल्याने आपण सुधारवी
 त्याच्या मोठ्या विषयेच्या मला त्यापि कौतुक वाटते
 परकी सोकास आंत घेऊं घावें कीं काय ?
 जें तुम्ही सांगता तें भाष्याने स्वीकारवत नाहीं
 हा पैका तुम्ही मला आगाज देऊं सकतां कीं काय ?
 यशु दिक्षापर्यंत पोंदपला होता
 ती विकरा तुम्ही बाहेर करास तर यरे
 काहीं वेळ घोसायास मी तुम्हाला मधुगत देतो.

This small loss will not *affect* him.

He *affected* a great shew of kindness.

This history is very *affecting*.

He *affirmed* this to be certain fact.

The news *afflicted* him greatly.

I cannot *afford* to give you so much wages.

Pray *afford* me your assistance.

I should be sorry to *affront* him.

Appearing before the court, he was much *agitated*.

I *agree* to what you say.

I have *agreed* with him for the cloth.

The news very much *alarmed* him.

They *allow* five per cent. discount for ready money

It is now done, and can't be *altered*.

He *amassed* great wealth, but what will it profit him at
the hour of death?

The bill will *amount* to 500 rupees.

I was *amazed* at the amount.

Amuse yourself awhile in the garden.

If you know, why don't you *answer* ?

This will *answer* for my purpose.

You have no need to *appologise*.

I *appeal* to you, whether what I say is true,
or false.

It *appears* to me very strange.

His goods will be *appraised* and sold.

I *apprehend* you are mistaken.

He was *apprehended* and put into prison.

The enemy were *afraid* to approach.

हा थोडा तोटा त्याला सांगणार नाही
 त्याने क्षणे मोठे सांग दाखविले
 ही कथा फार मोक्ष आहे
 हे केवळ घासत्रिक आहे असे त्याने निश्चित सांगितले
 त्या बातमीने त्याला फार छेडिले
 इतकी फार वेतने माझ्याने देवत नाही
 कथा फार मला फारही तुमही सहाय्यता घा
 त्याला सांगवायास मी दुःखी होईन
 न्यायभेदपुढे उभा राहतां मा तो फार धावला घेता-
 तुझी जे सांगता त्यास मी क्युल होतो
 त्या वयाविषयी मी त्याबरोबर ठरविले आहे
 त्या बातमीने त्यास फार भयाभीत केले
 रोक्या पिकास ते पांचोत्राप्रमाणे देतात
 जाता ते झाले पुढे बदलवत नाही
 त्याने फार सपत्तीजमा केली, परंतु मरणकाळी त्याचा
 काय साभ होईल?
 त्यादुष्टीची भरती पांच घेे रूप्यापर्यंत होईल
 त्या एकमेकडे पाहून मी निश्चित झालो होतो
 फारही वेळ यागामध्ये तुझी आपणांस रमवा
 जर तुझी जाणता तर उत्तर का देत नाही?
 हे माझ्या वेतास योग्य होईल
 धमा सांगवायास तुझाचा गरज नाही
 जे मी झणतो ते खरे आहे किंवा खोटे याविषयी मी
 तुझास अर्ज करितो
 हे मला फार विचक्षण दिसते
 त्याच्या पदार्थाची किंमत ठरून विकले जातो
 मला वाटते तुझी चुकली आहे
 तो घरला गेला आणि बदिमाळेत ठेवलेला होता
 शत्रु धावयास भयाभीत होते

He has *appropriated* all his property to this purpose.

Do you *approve* of what I say?

Let us *argue* the point together.

He was *arrested* for debt by Bal Krishna.

Let us now *ascend* the mountain.

He was *assailed* on all sides.

They were *assembled* from the villages.

I *assent* to your proposal

He *asserted* it was so.

Can you *assign* any reason for his acting thus?

Why do you *associate* with evil company?

I *assure* you there is no danger.

We ought to *assist* each other.

What you say *astonishes* me.

Repentance cannot *atone* for sin.

The enemy's cavalry *attacked* us.

He never *attempted* to learn.

Let us *attend* to our studies.

I have received notice to *attend* the court at
ten o'clock.

His book *attracts* great notice.

This will *avail* much.

How may I *avert* this calamity?

This will *augment* my trouble.

I cannot *avoid* going.

Who *authorizes* you to do this?

Bake this dough in the oven.

We ought now to *banish* our fears.

This dog *barks* at every body.

त्याने आपला सर्व मयती सा फारजासाव ठेविशी
 जे मी सांगतो ते तुझी मान्य कवितां फों काय ?
 चला आपण एकत्र मिळून या गोष्टीविषयीं माद प्रतिवाद करू
 वाळक्याने फडासाठीं त्यास धरिमें
 चला आतां आपण डोंगरावर चढू
 तो पोसांकडून घेऊन घेतो
 ते गांवडून येऊन जमले घेते
 मी तुमच्या वेतास मिळतो
 तें जसें आहे धाणून त्याने उचोत सांगितले
 त्याने जसें केले तसें काहीं कारण तुझी सांगू मयती ?
 आझी एकमेतास सहाय्य घावें
 दुष्ट मळी मरोवर तुझी कां मगत धरितां ?
 मी तुमची खातरी करितां फों तेचें भय नाहीं
 तुझी जें थोडता त्याविषयीं मजा विभव वाटतो
 पथात्तापाने पापाचे प्रायश्चित्त घेत नाहीं
 मधुच्या स्तारानी आघावर हसा केला
 त्याने शिकायास कधीं शि पत्र केसा नाहीं
 चला, आपण आपल्या अभ्यासाकडे लक्ष देऊं
 दादा वाजतां न्याय समेत सजीर पोण्यासाठीं मला सुपना
 घाली आहे
 त्याचें पुढाक वजत सिताचें आकर्षण करितें
 आपासून फार मात्ति सोईस
 हा अनर्थ मी फसा ठाळू ?
 ही गोष्ट माझें दुःख वाढवोच
 माझ्याने जाणें चुकवत नाहीं
 जें फरायास तुझाज फोण आज्ञा देतो
 रोठ चुलीमध्ये माज
 आझी आपलीं भयें सोडवावीं
 हा सुतरा सर्व जणावर भोंकतो

He would not *abate* me one pīce.

I saw numbers *bathing* in the Ganges

Why do these children *bawl* thus ?

The ship was *becalmed* four days.

Beckon to him to come here.

He has lately *become* very proud

We know not what will *befal* us tomorrow : God
only knows it.

I *beg* your pardon for what I have done.

If he *behaves* well I will keep him.

He *believes* whatever people tell him.

Why does he *bellow* in that manner ?

Does this knife *belong* to you ?

He is *beset* on all sides with business

I am going to the shoemaker's to *bespeak* a pair of
shoes.

I am a poor man, be pleased to *bestow* one rupee.

Beware of idleness and ignorance

Why should you *blame* the innocent ?

I saw a lamb *bleating* for its mother.

We *bless* the good, and curse not the bad.

This plant will soon *blossom*.

He *blotted* his paper all over.

You *blunder* continually.

I want some money, where can I *borrow* it ?

I cannot *breathe*.

He was *bribbed* to commit that fault.

These trees are beginning to *bud*.

This is waste paper, burn it.

तो भाभा एक पैनादि कमी करणार माघीं
 म्या गगेमध्ये फार लोक खाम करतांना पाहिजे
 हीं मुझे अर्धो कां ओरडतात?
 तें तारे ध्याः दिवम खुठविलें होतें
 त्याला इकडे यावयास खुणीव
 तो साप्रत फार गर्वाट्ट झासा आहे
 उद्या आग्रावर फोणती गोष्ट वेदेंच हे आझी जाणत गाघी
 परंतु देव मात्र जाणतो

जे मी केसे आहे त्याभाठीं उभापासो धमा भागता
 जर तो गोष्ट वेदेंच तर मी त्यास ठेवोन
 लोक जे जे त्यास सांगतात ते तों सरें मागितो
 त्या रितीने फयासाव तो खळाळतो
 हो सरो तुमचा आहे कीं काय ?
 तो कामाने सर्वच ध्यात आहे
 मी चांभाराच्या घरीं रचया जोखाची फरमास करायास
 जाती आहे

मी गरीब आहे, छया करून मला एक रूपया दे
 आलस्य आणि अज्ञान याविषयीं तुझी सावध व्हा
 निर्दोष्यांवर दोषारोप कां करितां ?
 मी एक मेढर आपल्या आईकरितां ओरडतांना पाहिजे
 आझी चांगल्यास आगोबाद देतो, आणि वाईटांस शाप देत नाहो.
 हो मनधरति लवकर फुलेच
 त्याने आपल्या संगल्या कागदावर गाईचा डाग केला
 तुझी नेहमी चुकता
 मला कासो पैका पाहिजे मी कोठून उसना घडे ?
 माझ्याने सासोन्हास टाकवत माघीं
 तो अन्याय करण्यासाठीं त्याला सांस दिव्हा होता
 त्या आग्रावर कव्या फुटूं लागल्या ॥ भाषण
 हा रही कागद आहे आळून टाक ॥ ~

He is gone to *bury* his father.
 I saw him *carrying* a load on his head.
 He *causes* me much trouble.
 You must *caution* him not to do so.
 When will you *cease* talking?
 You ought to chain this dog.
 I must *change* my clothes
 He *charges* very high.
 They *cheat* whom they can.
 Don't *cram* his mouth you will *choke* him.
 They have *circulated* notices.
Clear these goods, and ship them
 He was *climbing* a tree.
 I shall now *close* his account.
 He *closed* his door.
 A great crowd was *collected*.
Collect these papers.
Comb. your hair.
 How shall I *comfort* them?
 He *commanded* me to go instantly.
 Let us now *commence* our work.
 The plunder has *commenced*.
 I *commend* you prudence.
 He was *committed* to prison.
Commit this lesson to memory.
Communicate this to him.
 Let us *compare* my writing with yours.
 Why should you *compel* him to act so?
 I have long *complained* of his conduct.

तो भावच्या घावाचा पुराघास जेना पारे
 मो त्यास आपच्या जेव्हातर भर घेतांना पाहिले
 तो मना फार नम करितो
 असे न करावाम त्याचा तुम्ही सावध करावे
 तुम्ही फेव्हा बोचणे थांबवाच ?
 तुम्ही घा घुतयास सायलीने चांदावे
 मना माझी वसें वदपरी प हिगेत
 तो फार किमत सांगतो।
 घ्यावा ठकवायाच नांपसेस त्यास ते ठकपितात
 त्याच्या तेजांत फार फेदू नको, त्याचा दम फोडणीच
 त्यानी वातग्या चेहेकचे पाठिवस्था
 हे पदार्थ मोकळे करा, पाणि तारवावर वडवा
 तो झाडावर चढत होता
 नी आतां त्याचा हिशेब सपरीन
 त्याने आपसें दार घाविले
 मोठा समुदाय मिळावा होता
 हे कागद अटोपा
 आपले क्षेत्र विघ्न
 मो त्याची समजूत कशी करूं ?
 त्याने मना तत्कास धावयास आज्ञा दिव्ही
 चला भीषेस काम करूं लागूं
 लूट होऊ लागली
 नी तुमच्या विवेकाची स्तुति करितो
 त्यास वदिवान्यात घातले होते
 हा धडा पाठ करा
 से त्याचा नांग
 आपण माझे अक्षर तुमच्या अक्षरावरावर तोलून पाळ
 त्याचा असें करावाम तुम्ही कां आयह कराल ?
 नी फार दिवस त्याच्या प्रतणुकीची फियार्द करितो पारे

He *complains* much of the pain in his head.

Unless you *comply*, what can I do ?

He is now *composing* a grammar.

His mind is now *composed*.

I don't exactly *comprehend* this.

We cannot *conceal* this matter.

I *conceive* that you are in the right.

This business does not *concern* you.

It is time to *conclude*.

Condemn not the innocent.

Who will *conduct* us thither ?

I *confess* that my conduct has been amiss.

He is now *confined* in jail.

Is the news *confirmed* or not ?

You have *confused* my work.

He *conquered* the whole country.

Do you *consent* to my proposals ?

I will *consider* of it.

The cargo of the vessel was *consigned* to him.

Let us *consult* upon this subject.

It will *consume* all our time.

How much indigo will this box *contain* ?

They two *contend* who shall be greatest.

He still *continues* very poorly.

The Company *contracted* for the paper.

How shall we *contrive* to go ?

Will you please to *convey* this article to him ?

He was tried and *convicted*

I am *convinced* that what you say is true.

तो आपच्या मसकांतोत दुधाचा गोक मगट करितो
 तुम्ही मान्य केव्हाचिवाय मी काय करू ?
 तो आतां व्याकरण करित आहे
 आतां त्याचे मन घांत झाले आहे
 मी हें केवळ पुर्वेपणाने समजत नाहीं
 आत्म्याने ही गोष्ट सपवत नाहीं
 मला वाटतें कीं तुम्ही खरेपणांत आहां
 ज्या कामांत तुम्हास गरज नाहीं
 ही सपवायाची वेळ आहे
 निर्दोष्यावर दोष ठरवू नको
 आम्हास तेथे कोण नेईल ?
 मी कसूस करितों कीं माझी वर्तणूक वांकडी आहे
 आतां तो बदिखान्यांत कोसला गेला आहे
 तो मातमी खचीत ठरतो किंवा नाहीं ?
 तुम्ही माझ्या कामांत उलटापावट केची आहे ,
 त्यानें सव देश जिंकिला
 माझे वेत तुम्ही मान्य करितां कीं काय ?
 मी त्याचा विचार करीन
 तारवावरचा माल त्याच्या स्वाधीन करायाचा होता
 ज्या विषयावर आपण विचार करूं
 तें आपला सर्व वेळ खरचील
 ज्या पेटोंत किती नोळ मावेल ?
 कोण संधाळून मोटा पोरनेल याविषयीं ते भोंडत आहेत .
 तो अजून फार अज्ञानतेंत राहतो आहे ,
 कंपनीनें कागदाचा करार केला होता .
 माझी जावयास कोणती चुकी करू ?
 कृपा करून ही वस्तू त्यास पोंडचिचील ?
 तो तपासलागेलो आणि अन्यायी ठरला
 तुम्ही जें सांगतां तें खरें याविषयीं माझी खातरी आहे

Having no cook, he *cooks* for himself.

Please *copy* this for me.

Correct all the mistakes.

Do you *correspond* with him?

This *corresponds* with what I heard.

He *coughs* all night.

Count over the money I gave you.

He sits *cracking* his fingers.

God *created* the world.

Do you *credit* what he says?

He is always *cringing*.

He will *criticise* our composition.

He was *crushed* under the carriage wheel.

What is the matter? why do you *cry*?

This land is *cultivated*.

I have been *cured* by that physician.

They are *dallying* in their work.

They spend their time in singing and *dancing*.

You have not *dated* your letter.

You have been *deceived* by them.

Let him *decide* the question.

I asked him, but he *declined*.

That article *decreases* in value daily.

I shall *deduct* so much from his account.

I will *defer* writing to him till to morrow.

Who *defr*ays the cost of his learning?

Why do you *delay* to do this?

I was *delighted* to see him.

Did you *deliver* to him my message?

त्याला शयपाकी माहो धाणून तो स्वतः स्वयंपाक करितो
 कृपा कष्टम माझासाठी घ्याचे प्रत्यंतर कर
 सर्व चुका सुद्धा वार
 तुझी त्याच्याबरोबर पर्चाचा व्यवहार ठेविता की काय?
 जेणे करिते ते आणि हे मिळते
 तो सगळे काच खोकत असतो
 जो पैसा ना तुझाला दिव्या आहे तो मोजा
 सांग दिवस तो घोटें मोजीत बसतो
 देवाने जग उत्पन्न केले
 तो जे सांगतो त्यावर तुझी विश्वास ठेविता की काय?
 तो सर्वदा स्वार्थासाठी बसत असतो -
 तो आमच्या शिक्षण्याचा सुद्धा दृष्टीने शोध करील?
 तो गाडीचा धाकाखाळी पेंगरला होता
 काय गोंष्ट आहे? तुझी कां रचता?
 ही भूमि लागवडीस आणिली आहे
 त्या वैश्वाने मला घरे केले आहे
 ते आपल्या कामात उभोर करीत आहेत
 ते आपला वेळ ना यांत आणि नाच यांत घालवितात
 तुझी आपल्या पचावर तारीख घातली माहो
 त्यानी तुझ्यास ठकविले आहे
 त्याला त्या शिकेचे समाधान करू द्या
 नी त्यास विचारिले, परंतु त्याने नाकारिले
 तो पदार्थ प्रतिदिवसी किमतीमध्ये कमी होत आहे
 त्याच्या शिक्षणांतून नी दसके घेना करीत
 उद्यांपधत नी त्याच्या शिक्षणाकरितां यावेत
 द्या शिक्षण्याची किमत कोण भरूंग देईल?
 हे करायास तुझी कां उभोर साविता?
 नी त्याला पादायासकामद पावले घेतो
 तुझी माझा निरोप त्यास पोहचविला की माहो?

He *demande*d more than his due.

He *deques* having said this.

When do you intend to *depart*?

It *depend*s upon the state of my health.

I cannot *depend* upon what he says.

His spirits are much *depressed*

This *deprives* her of comfort.

I *derive* instruction from their society.

They *deserve* to be punished

He *desires* to do so.

Why don't you *desist* from mischief?

He *despairs* of accomplishing his object.

We ought not to *despise* any one.

Your papers have been all *destroyed*.

Do not *detain* the servant any longer.

I am *determined* to do as you recommend.

She *devotes* all her property to benevolent objects.

He and I *differ* in opinion.

It is said that some animals can *digest* iron.

He *dines* always at one o'clock.

Please *direct* me where to find him.

They *disagree* one with another.

I was much *disappointed*.

She *disapproves* of all I say.

He is now able to *discharge* his debts.

I will *discharge* the soldier.

Evil customs should be *discontinued*.

I have not as yet *discovered* the chief.

What you say *discourages* me.

त्याचें वास्तविक घेणे घेतें त्यापेक्षा त्यागे अधिक मागितवे
मी हें योजिजे घेतो असें तो म्हणून फरीत नाहीं .

तुझी फेदां निघायाचा वेत फरिती ?

ते माझ्या गरीबाच्या स्थितीस सांगू फ्राचें आहे

तो जें घालता त्यावर मी विद्यास ठेऊं सकार नाहीं

त्याचा जीव फार व्याकूल झाला आहे

हें तिचें सुख हरण करिते

मी त्याच्या संगतीपासून उपदेग घेतों

ते शासनास योग्य झाले आहेत

तो असें करायास इच्छितो

दुराचारण तुझी कां सोडीत नाहीं

तो आपला उद्देग पूर्ण करण्याचो निरागा मानितो आहे

आपण कोणासहि धिक्कार नये

तुमचे सर्व कागद नासले आहेत

शाकरास अधिक वेळ द्यावू नका

तुझी जसें सुचवितां तसें करायास मी निश्चय केला आहे

तो आपली सर्व संपत्ति उत्तम कामास वावितो

त्याचे आणि माझे मत भिन्न आहे

काहीं जनावरे सोसवड जिरवितात असें ध्यानात

तो नेहमी एक वाजतां जेवोत असतो

छपा करून तो कोठे सांपडेल हें मला खुणावा

ते एकमेकांस विरुद्ध पसतात

माझ्या भाषेची फार निरागा झाली होती

मी जें सर्व सांगितों तें तो अयोग्य मानितो

आतां तो आपलें कर्ज फेड्यायास शक्तिमान आहे

त्या शिपायाला रजा देऊन

दुष्ट चाखी मोडिच्या पाहिजेत

मला अजून तो मुख्य सापडला नाहीं

तुझी जें घालतां तें मला अघैर्य उत्पन्न करितां

Let us *discourse* toge'her a little.

I *dislike* the company of the wicked.

He was *dismissed* for bad conduct.

I cannot *disobey* his orders.

Why will you *disoblige* him unnecessarily?

Herein he *displays* great talent.

They were much *displeased*.

Can you *dispose* of these goods for me?

They are always *disputing* together.

Why are you *dissatisfied*?

Cannot you *dissuade* him from doing so?

I cannot *distinguish* between these two letters.

Double this string, and then it will do.

I *doubt* whether this be true or not.

How can one horse *drag* such a load?

Wait a little, he is now *dressing*.

Tell the coachman not to *drive* so fast.

The house is *dropping*.

I have *dropped* my knife into the water.

Dry this paper at the fire.

In this way I can *earn* ten rupees a month.

The tide has begun to ebb.

Who would *employ* such people as these?

Empty this box.

Give me as much as will *enable* me to live.

Enclose my letter in yours

Your former kindness *encourages* me.

His riches are much *increased*.

I must *endeavour* to see him to-day.

आपण थोडा वेळ एकमेकांशी भ्रमापण करू
 मला दृष्ट झोकांची संगत आवडत नाही
 वार्ड वरतणूनीमाठी त्याचा धाडवून दिव्हें घेते
 भाष्याने त्याचा आज्ञा अमान्य करवत नाहीत
 तुझी त्याचा उगोच कां अपकार कराल
 ग्रामध्ये तो आपलो मोठो कल्पकताशक्ति प्रसिद्ध करितो
 ते फार असंभोपी झाले होणे
 भाष्यासाठी तुझी हे पदार्थ विकू सकता कों काय ?
 ते सारावेळ एकमेकांशी भाडनात
 तुझी कां असहृष्ट भाषा ?
 तुझी त्याचा झा फर्सापासून निघत करू सकत नाही कों काय ?
 मला झा दोन अक्षरगंत भेद दिवत नाही
 ही दोरी धुवरी कर धरणे चाखेच
 हे खरे आहे किवा भोटें चाविपर्यो मी संशय धरितो
 एक थोडा खेळा भारकसा ओढोच ?
 थोडासा चांग, तो वखें धालतो आहे
 गाडीवालास इतके जलद घाकू नको धाडून सांग
 घर गळीं आहे
 मी आपला चाकू पाण्यात पाडिसा आहे
 हा कागद विश्वामे येऊ
 झा रीतीने एका महिन्यांत मी दादा रुपये मिळवू, सकते
 भरती जाऊन ओघोट, वळू लागला
 छायाख्या सोकांस कोण चाकरीच ठेवीच
 ही पेटो रिकामो कर
 जितके दिव्हें असतां मी वाचिन तितके मला दे
 माझे पत्र तुझ्यापत्रांत घाच
 तुमची पूर्वीची कृपा मला धैर्य देती
 त्याचा सपत्ती फार वाड्या आहेत
 त्यास आज पाहायास मला मयल केसा पाहिजे

You ought to have *endorsed* the bill.

I have *engaged* him as my servant.

Do you know how to *engrave* ?

I *enjoy* this season of the year.

Cannot this house be *enlarged* ?

I will *enquire*, and let you know.

The wicked *enrich* themselves by injustice.

He is *entangled* in the net.

They *entreated* him to stay, but to no purpose.

I will try to *equal* him in learning.

We are by nature apt to *err*.

We *escaped* out of the enemy's hand.

This law has lately been *established*.

He *exceeds* every one in intelligence.

I would not *exchange* situations with you.

Let us *excite* each other to study.

Pray *excuse* my not writing to you.

Three men were *executed* for murder last Monday.

Sir, your orders shall be *executed* without delay.

The flower has *expanded*.

Do you *expect* to see him shortly ?

If thou ask, he will *explain* any part which thou dost not understand.

Much indigo was *exported* last month.

He caught a fever by *exposing* himself to the sun all day.

I don't know how to *express* this in English.

This colour *fades* very much.

Flowers quickly *fade*.

उध्नी द्या चिहोच्या पाठीवर सधो करायाची शेतो
 मो त्याचा आपला चाकर नेमिषा आहे
 कोरायास तुझ्याला ठाऊक आहे ?
 वर्षाच्या द्या ऋतूचा मो उपभाग घेतां
 हें घर अधिक मेठें घेऊक सकत नाही कीं काय ?
 मो गोघ करीत आणि तुझ्याला कळवीत
 दुष्ट लोक आपल्यास अन्यायाने दुष्टवान करितात
 तो झालोमध्ये गुंतला आहे
 त्यानी त्यास राहण्याविषयी घिनती केची परंतु घर्थ घ्राची
 शिकण्यांत त्यास रावर प्हायास मो मयल करीत
 आझी स्रभावत चुकण्यास सिद्ध आहे
 आझी मनुष्या हाताळून मोकळे झालें
 हा कायदा मुक्ताच ठरविता आहे
 तो बुद्धीने सर्वांपेक्षा अधिक आहे
 मो तुमच्यादरोबर जाग्याची अदलाबदल करणार नाहीं
 आपण एकमेकांस विशेषिषयी आश्रय देऊं
 मो तुझ्याला सिद्धिें नाहीं झणून क्षमा करा
 गेल्या सोमवारी तीस माणसें खुनासाठीं जिवें भारिणीं होती-
 मघाराग तुमच्या आज्ञेप्रमाणे विषध झाण्यावांचून केले जाईल-
 हें फूस प्रफुल्लित झालें आहे
 त्यास खबर पाहायास उध्नी दकिता कीं काय ?
 जर तूं विचारवीस तर वो कोणता माग तुला समजत नाहीं
 तो भाग तो तुला समजावीस
 गेल्या मदिन्यांत नीळ फार रवाना केची शेतो
 त्याने सारादिवस आपणाला उन्हांत ठेवण्याने आपणाला ताप
 आणिला
 हें रोजीमध्ये कसें बोळावें हें मो जाणत नाहीं
 हा रंग फार फिळा शेतो
 फुलें खबर कोमजताती

Had it not been for his assistance, I should have *failed*
in my purpose.

He *falters* much in speaking.

You have no need to be *fanned* now, it is winter;
do you *fancy* it is summer.

It is *fashioned* after a good method.

I am very much *fatigued* with walking.

Pray *favour* me with your address.

We ought to *fear* God more than man.

These animals *feed* only on grass.

Go, *fetch* some fruit out of the garden.

File this screw.

File these papers.

Fill this tub with water.

If you do so again, you must be *fined*.

Help me to *finish* this letter.

What day have you *fixed* on to go there?

It is high water, the vessel will now *float*.

The people are *flocking* to see him.

The river *flows* close by his house.

Fold these things in paper.

You go before, I will *follow*

Why do you *force* him to do so against his will?

Who can *forget* what will happen on the morrow?

For doing this you must *forget* a rupee.

If he had acknowledged his fault, I should have *for-*
given him.

Why does he *frict* without any reason?

I observed that he was much *frightened*,

त्याची सहाय्यता न मिळाली असती, तर मी आपल्या घेतात
पुढे असतो

तो बोचण्यांत फार गणवणतो

आतां तुझ्याच पक्षा वाखाचोर्षे कारण नाहीं कीं कीं शिवाळा
आहे, उन्हाळा आहे असें तुझी कल्पितां कीं काय?

चांगल्या रितीप्रमाणे त्याला आकार दिव्हा आहे

मी चाख घेते फारच दमले आहे

रुपा कळत आपले ठिकाण मला सांगा

मनुष्यापेक्षा आझी देवाचेभय धरवें

शीं जनावरे गवतावर माच परतात

जा, कांहीं फळे बागांढून आण

हे मळसूच कानस

हे कागद टोंघ

हे पिप पाण्याने भर

जर तुझी फिश्न असें कराच तर तुझासा दडिचे पाहिजे

हे पच सपवायास मन्ना सहाय्य करा

तेथे आवयास तुझी कोणता दिवघ नेमिळा आहे

पाणी चढवें आहे आतां तारू वर तरगेळ

त्याला पाखायास लोक जमत आहेत

मदी त्याच्या घराजवळून वाहत आहे

द्या अिभसा कागदांत गुहाळ

तुझी पुढे जा मी साधून येईन

त्याची रूपा मसता त्याला असें करायास तुझी कां आचरकरितां

उधां काय चढेल हे कोणाच्याने भविष्य सांगवेल?

हे करप्यासाठीं तुझासा एक रुपचा रड दिव्हा पाहिजे

जर तो आपल्या अन्यायाविषयी कसूल द्यावा असता तर त्यास

मी क्षमा केची असती

तो कारणार्थांभून कमासुच पडपाउतो

तो फार घामरसा होता असें त्या पाहिजे

The purpose for which you sent me has been *fulfilled*.

How soon can you *furnish* these things?

He has to day *furnished* his house.

Gather up the crumbs.

I should have been *glad* if you had come.

His shield is *glittering*.

Tell the carpenter to *glue* these two boards together.

In hell there is weeping, and *gnashing* of teeth.

Every one does not know how to *govern*.

Sir, be pleased to *grant* me this request.

Seeing such a school, I am much *gratified*.

The cow is *grazing* in the field.

The dog *growls*.

Can you guess the meaning of what I say?

I am ignorant, who will instruct, and *guide* me in the
way of truth?

Hand me that book.

If I should *happen* to see him before you do, I will
tell him this.

When did that *happen*?

Why do you fear? nobody will harm you.

I am much *harrassed* at present.

Let us *hate* nothing but sin.

His wound is now *healed*.

Who has thus *heaped* up these things?

Do you *hear* what I say?

If you come soon, you may *help* me.

He *hesitates* much in speaking.

You can just *hint* this to him,

ज्या कारणासाठी तुझी मना पाठविले तें पूर्ण झालें आहे
 ज्या अिधवा तुझी किती सवकर तयार करून घाल ?
 त्याने आपलें घर मांडिलें आहे.

पुरा जमा करा

जर तुझी आर्था अक्षता तर मी आनंदयुक्त झालों असतीं.
 त्याची टाळ बकचकीत आहे

सुतारास ज्या देणही तक्त्याची कळानी भववाचास सांगो
 मरकात रचणे आणि दांत कडकडविणे ही आहेत

राज्य कसे करावे हें सर्व लोक जाणत नाहीत

महाराज कृपा करून ही माझी विनती मान्य करा

अशी माळा पाहून मी फार सतोषी झालों आहे

गाय घेतांत परत आहे

छुवा गुरुगुरुतो

जें मी सांगती त्याचा अर्थ तुझी अटळीने समजाव को काय ?

मी अज्ञानी आहे मला कोण विकवीस, आणि सत्यतेचा मा

गांत पाठवोस ?

ज्ञान सांध करून तें पुस्तक मला दे

जर तुमच्या अगोघर त्याचा मी परिस्थाने पाहीन तर वर्तमान

संगिम

तें केव्हां घडेल ?

तुझी कां भिती ? तुझाणा कोणी उपद्रव कारणार नाही

सांगत मी फार गांजली आहे

आपण पापावाचून दुसऱ्याचे देव करून घे

त्याचा घाय जाती घरा झाला आहे

ते पदार्थ असे कोणी जमविले आहेत ?

जें मी छणतीं तें तुझी ऐकतीं कीं काय ?

जर तुझी सवकर घाल तर सहायता मावाचित् कराव ?

मी बोल र्यांत धुंमुळतो

तुझी त्याचा सें रूपवा माघ

To go there I must *hire* a palanqueen and boat.
 Fear God. *Honour* the king.

Why does he *howl* in that manner ?

I *hope* soon to see you.

How do you *imagine* that I should agree ?

We ought to *imitate* the example of good men.

It is our duty to *impart* knowledge,

These were *imported* from Europe.

He *importunes* me very much.

They *impose* on whomsoever they can.

Can you *improve* what he has written ?

I am not *inclined* to quarrel with them.

Does this *include* last month's expenses ?

My family has lately been *increased*.

She has been for some days *undisposed*, and unable to
 stir out.

He appears *undisposed* to agree to this.

What do you *infer* from what he said ?

Is there no one here who can *inform* me concerning
 this ?

His health has been *injured* by too great exertion.

You had better *insert* this in your letter.

He *insisted* on my staying there.

Call a person to *inspect* this cloth

Why did you *instigate* him to act thus ?

Can you *instruct* me in this science ?

Do you intend to *insure* that vessel ?

Are you *interested* in that business ?

Why should we *interfere* in that affair ?

तेथे जावयास मना एक पानखो आणि नाव भाचापो केवो पाहिजे
देवास भी राजाचा माग कर.

त्या रितीने तो कां कैकतो ?

मी तुला खबर पाहायाची आशा धरितो
म्या मान्य करावें आविषयीं तुझी कां कल्पितां
आझी सांगत्या मनुष्याच्या चाचीला अनुभवां
ज्ञानाचा प्रभार करणे आझास योग्य आहे
हे पदार्थ विषयतेस्तम यदरांत आहे
तो माझ्या गळीं पडतो

ते आपल्या सामर्थ्याप्रमाणे मनास ठकविताना
त्याने जें लिहिलें आहे तें तुझी अधिक सांगवें करू शकतां की काय ?
त्यापरोवर फन्ना करायास मी इच्छित नाहीं
झांत शेवटच्या मसिन्याचा खर्च आहे की काय ?
माझे सुठुंथ मुकतेस वाढवें आहे
तो कांहीं दिवस दुखणार्हत आहे आणि फिरायास अशक्त
झालो आहे

जें मान्य करायास तो अमान्य दिसतो
त्याने जें सांगितलें त्यापासून तूं काय मनात आणितोस ?
आविषयीं मला सांगेल असा रथे कोणी
नाहीं

मोण्या आयासामे त्याचो शरीरप्रकृती विषयलो आहे
तुझी जें आपल्या पत्रात धाशाल तर फार सांगवें दोर्दो
तेथे माझ्या राहाण्यासाठीं त्याने आपल्याने सांगितलें
आ मलाचो पैकगी करायास एक मनुष्याचा बोळाव
त्याला असें करायास तुझी कां शिकविलें ?
हो विषय तुझी मला शिकवू शकतां की काय ?
त्या तारवाचा विना उतरायाचा तुमचा मनांत आहे की काय ?
त्या कामांत तुमचा कांहीं संबंध आहे की काय ?
त्या कारभारांत आझी कमास मिरावें,

Interline what you have omitted in your letter.

You must *interpret* what he says to me.

I hope, Sir, I don't *interrupt* you.

Shall I *introduce* to you that gentleman?

Who *introduced* this mode of speech?

He was *intrusted* with the whole business.

Who *invented* this instrument?

We must *investigate* this matter.

He *inveigled* me; and I followed him.

He has *invited* me to his house

The whole country has been *inundated*.

His affairs are much *involved*.

Join these two boards together.

I was much *jolted* in the carriage.

How can I *judge* of his character, I
don't know him?

How far can you *jump*?

I cannot *justify* her conduct.

Keep this money for me till I ask it.

It is sinful to *kill* animals without cause.

They *kindled* a fire with straw.

They *kissed* each other.

We usually *kneel* when we pray to God.

They *labour* hard for their living.

I *lamented* that you were not present.

The ship will be *launched* to-morrow.

Where do you mean to *land*?

This pen won't *last* long.

जें आपला पनांत तुझी टाकिले आहे तें ओळोविले
 तो जें मला भंगतो आहे तें छ मला समजाव
 म्या तुमचा खोसना करणये अशी माझी आज्ञा आहे ,
 मी तुझ्या त्या परक्षेची गांठ घालू की काय ?
 हो बोलण्याची तज्ज्ञा कोणी काढिचा ?

साचा कामाचा भार त्याजवर ठेविचा होता
 हे धन कोणी उत्पन्न केलें ?

द्या गोष्टीची चौकशी आपणास कोणी पाहिजे
 त्याने मला घालविलें छणून मी त्याला अनुसरलों
 त्याने आपला घरी मला आमचण केलें आहे,
 सर्व देवांत पुर आला आहे
 त्याचें काम फार विचडलें आहे

हे दोन तत्ते जोडा

गाडीमध्ये मी फार देवाळ्या जेथीं

त्याचा मी ओळखत नाहीं याकाव त्याच्या अगुचा काय
 विचार सांगूं

तुझी कितो दुरून उडी मारूं सकतां ?

तीचा आधार मी खरा समजू सकत नाहीं

हा पैका मी मागे तोपधत ठेवा

जद्वेषा कारणावाचून मारजे हें पाप आहे

त्यानी गवताने विश्वास पेटविला

त्या परस्परानी चुंवन कोलें

आझी देवाची प्रार्थना करितो त्या वेळेस नेहमी गुडचे टेकितो

ते आपला उपजीवनासाठी मोठा आधास करितात

तुमच्या असाक्षिण्याने मी शोकाविष्ट झालो होतो

उद्यां तारू समुद्रांत जोटलें जाईल

तुझी फोणत्या भूमीवर उतराव ?

हो चेष्टणी फार दिवस टिकणार नाहीं

तुझी कारणावाचून कां हसतां ?

The road which *leads* to hell is broad.

Don't *lean* upon the table.

I saw a monkey *leap* over the fence.

You can *learn* faster than I.

This house is to be *let* . enquire at Balkrishnā.

She will not *let* her go.

The dog *licks* water with his tongue.

Can you *lift* this stone ?

Tell him to *light* a fire.

We must *lighten* the boat, or it will sink.

It *lightens* very much.

I should *like* much to visit Europe.

I am *limited* not to give more than one hundred
rupees.

This cloth must be *lined*.

Listen to what I tell you.

I shall respect him as long as I *live*.

Tell them to *load* the boat.

Is this gun *loaded*?

Lock up the house.

Where shall we *lodge* to-night ?

Why do you thus *loiter* away your time ?

I *long* very much to see him.

Let me *look* through your spy-glass.

Try if you can *loose* (unloose) this knot.

I *love* them more than they *love* me.

Louer this bucket into the well.

Does this glass *magnify* or diminish the object?

Who *manages* his affairs in his absence ?

भरकाकडे जो मार्ग नेतो तो रुद आहे

मेजावर भार घालू नको

म्या स्वप्ना वांदगती कुपावल्या उडता पाहिजे

तुझी मज्जेला फार जबरूर शिकव्यास सफता

हे घर मज्याने घाव्याचे आहे, तुझी पाळक्याचा पुसा

तो तिजा आज देणार माझी

कुत्ता आपल्या जिभेने पाणी पितो

तुझी हा दगड उचलू सफता की फाय ?

त्याचा विषय पेटवू माग

आद्याला गलपत हलके करू घा नारींतर मुडून जाइस

आतां फार समकती

धुरेपाम गावधास मी फार दृष्टितो

ग्रंभर रूपयोरुम अधिक न देण्याविषयी मला ताकीद

केवी आहे

आ कापडाचा अन्तर लाविजे पाहिजे

तुझाच जे मी सांगतो ते रेका

जोपर्यंत मी वाचेल तोपर्यंत त्याचा मान रक्षीम

त्याचा गलपतावर ओझे लादाचास सांगा

ही वेदूक भरलेली आहे की फाय ?

भराला कुसुप लाव

आजच्या रात्री आझी दोठे वशी करू ?

तुझी आपला वेळ असो आळधाने की गमावितो ?

त्याचा पाहाण्याची मला फार दृष्टा आहे

तुमच्या दुमिणीने मला पाहू घा

पाहा, तुझी ही गांठ सोसू सकाळ

ते जितकी मज्याने मोति करितात त्याइतक्यांवर मी अधिक करितो

हा पोधेरा विहिरीत जोड

आ दुर्विभीने वरु मेथ्या दिवतात दिवा लावून ?

तो जर हजोर पसता तर त्याचे काम कोण पाहिलो ?

They *manufacture* shawls in Káshmir.

The regiment will *march* to-morrow.

I heard that you are going to be *married*.

I do not understand what you *mean*.

I *mean* to go to Poona tomorrow.

Measure this cloth.

Tell that carpenter to *mend* this box.

You ought to have *mind*ed what he said.

Perhaps you *misapprehend* its meaning.

I have *mislaid* my book.

I was much *misled* by following your advice.

He has sadly *mismanaged* the business.

We ought not to *mispend* our time.

All my things have been *misplaced*.

I suppose you have *misreckoned* these rupees: count
them again.

He has much *misrepresented* the matter.

They fired frequently at a tiger,
but *missed* it.

You *mistake* my meaning.

We should not *mistrust* without cause.

I find I have *misunderstood* what you said to me.

Mix these two together.

It is improper to *mock* any one.

They *molest* us very much.

Having *mounted* his horse, he departed.

The whole country *mourns* his loss.

He was *murdered* by robbers.

They are always *murmuring*.

ते काश्मीरामध्ये शास्त्री उत्पन्न करितात
 उद्यां सक्षर कूच करीत
 न्या ऐकिते तुझी आपले सग्न करायास जाणार जाहां
 मी तुझा अर्थ समजत नाहीं
 उद्यां पुण्यास जावयाचा माझा येत आहे
 हें वख मोज

त्या सुतारास ही पेटो निट करचास मांग
 जें त्याने छटसें तें तुझास मन्य करायास योग्य हेतें
 कदाचित् तुझी त्याचा अर्थ समजला नसाव
 मी आपले पुस्तक कोठे चुकून ठेविलें आहे
 तुमच्या मसजतीप्रमाणे घालण्याने मी फार फसलों
 त्याने तें काम फार वाईट रितीने घालविलें
 वेळ उगोच गमावणे आझास योग्य नाहीं.
 माझ्या सर्व वस्त्रे खामभ्रष्ट झाल्या आहेत
 मला वाटतें कीं तुझी ते रुपये मोजतांना चुकलां,
 पुन मोजा

त्याने तें फार विपरीत सांगितलें आहे
 त्यानीं रकमा वाधावर फार वेळ गेल्या मारिल्या, पण त्या सर्व
 चुकून गेल्या

तुझी माझा अर्थ समजत नाहीं
 कारण जावांचून आपण अविश्वास घळूं नये
 जें तुझी छटलेसें तें मी समजलों नाहीं असें मला दिसतें
 हीं दोन्ही मित्र करा
 कोणास निदर्शें हें अयोग्य आहे
 ते आझास फार सतवितात
 तो आपला घोषावर वस्त्रे मोजा
 सर्व देव त्याच्या मरणामुळे रक्षक करितो
 चोरानी त्याचा वध केला
 सर्वदा ते छरछरतात

Nail this mat to the floor.

This mat vessel is *named* Moira.

I shall *need* your assistance.

Had the business been in my hands, I should not have
so *neglected* it.

I *nipped* my fingers with the pincers.

The plaintiff was *nonsuited*.

I must *obey* his orders.

I cannot *object* to what you say.

You should try to *oblige* your master.

I must *observe* first, that you have been negligent in
the work.

I do not *observe* what he is doing.

Obtaining this, what more do you wish ?

He has *occasioned* his parents trouble.

After another month, I shall have *occupied* this house
twenty years.

I don't remember this ever to have *occurred* before.

I cannot think of thus *offending* him.

Had I known this before, I should have *offered* you
my services.

Have you *oiled* the lock of that door ?

I *omitted* to mention that.

How does this medicine *operate*.

He constantly *opposes* my wishes.

I have *ordered* the goods to be got ready.

We cannot *overcome* the enemy.

The river has *overflowed* its banks.

It is better that you can *overlook* his offence.

हो अधरो त्या भुनीवर घालून खिळे मार
 ह्या गलबताचे नाम मोहरा ठेविसें आहे
 तुमच्या साक्षतेची मत्ता गरज लागेल
 जर तें काम माझ्या घातांत असतें तर मी त्याची असो हैगर्द
 केलो नमतो

मी आपल्या योटासा चिमच्याने घरिसे
 वादीचा दावा रद्द केला होता
 त्याच्या अज्ञा मत्ता मान्य केव्हा पाहिजेत
 तुम्ही जे बोलता त्याच भाष्याने प्रतिबंध करवत नाहीं
 तुम्ही आपल्या घन्यास उपकारो करावयाकरितां चाल केला पाहिजे
 तुम्ही आपल्या कामांत धर्दगद केलो आहे हें मत्ता पाहिज्याने
 सांगितले पाहिजे

तो काय करितो तें मी पाहत नाहीं
 हें मिळवून आणखी तुम्ही काय इच्छिता ?
 तो आपल्या आर्दभापाचा दुखाचें कारण झाला आहे
 आणखी एका मच्चिन्याने मत्ता ह्या घरांत राहून
 बोवोष वेंचें होतोस

पूर्वी कधीतरो हें चखले होतें, असें मत्ता स्मरण नाहीं
 त्याप्रमाणे त्याच क्लेशाचा विचार माझ्याने करवत नाहीं
 जे जर मत्तापूर्वी माहीत असतें तर मी तुमची सेवा करायास
 सादर असतो

तूं त्या दाराच्या कुलुपास तेच सावधे आहेस तीं काय ?
 तें सांगायास मी चुकले

हें औषध कोणत्या रितीने कार्य करितें ?
 माझ्या इच्छेस तो नेहमी प्रतिबंध करितो
 तो मास तयार करून ठेवायास मी आज्ञा केली आहे
 आमच्याने त्या ब्रह्म जिंकवत नाहीं
 पर्दोतीस पाणी तटोवरून बाहून गेवें आहे
 तुम्ही त्याच्या आपराधीचा पाहत नाहीं हें फार बरें आहे

A sudden gust of wind *overset* the boat.

You have *painted* this ship very badly.

Had I acted thus, he would never have *pardoned* me.

The road is so narrow that a carriage cannot
pass.

This coin does not *pass* in Bengal.

He *patronizes* whatever tends to the welfare of the
people.

In reading, you ought to *pause* where there are
stops.

Call to day, and I will *pay* you.

The windows are so small, that one can just *peep*
through them.

I *perceive* no error in your composition.

He promises more than he *performs*.

The house is *perfumed* by the fragrance of these
flowers.

Permit me to walk in your garden?

I am much *perplexed* in this business.

The inside walls are *plastered* with lime.

We have now no time to *play*.

If he had informed me of this before, I should have
been better *pleased*.

I *pledge* my word to act in this manner.

When the rains arrive, I shall *plough* this field.

We must *pluck* up all these weeds.

Had you asked, I could have *pointed* out to you in
what manner to act.

धी
 अरुआम वाच्याच्या संपादनात ती मीका पावली केली
 आ गणनास तुझी फार वार्ड रितोने रंग दिव्या
 मी जर असे कसे असते तर मला त्याने कधीक्षमा कधी मधतो
 तो रखा दतका अरु आहे की गाडी त्याद्वन गाडी सफल
 गाडी

हा विद्या बंगाल्यांत पावत गाडी-
 बोर्काच्या कक्षाणकारक जत्यास तो अन्नध
 देतो

वाचप्यांत जेथे खुणा आहेत तेथे तुला
 याथे पत्तिने

आज ये, आज मी तुझे फोडोम
 त्या खिडक्या खवळा साहस आहेत, की त्याद्वन जेकावून
 मास पाहता येते

तुमच्या जेवण्यांत मला काही चुक दिवत नाही
 तो आपल्या करण्यापेक्षा अधिक वचन करितो
 आ पुण्याच्या सुगंधेकून त्या मरीत
 सुवास येतो

आपल्या वागांत फिरावास मला रखा या?
 आ कामांत मी फार गडबडली आहे
 आंतच्या भितोस चुना आविषा आहे
 आतां आझास खेळायास वेळ नाही
 हे जर मला अगाधर कळविले असते तर मी अधिक
 संतोषी होतो

आप्रमाणे करायास मी आपले वचन स्यापून देतो
 जेव्हा पाऊस पडू लागेस तेव्हा मी हे ग्रेत नांगरीना
 आपणास हे सर्व निदण उपटून टाकिले पाहिजे
 जर तुझी दुसरे असते तर कसे बर्तावे तें मी तुझास सांगि
 तसे असते

Had I studied earlier, by this time I might have *possessed* much learning.

We ought not to *praise* the undeserving.

He first *prayed*, and then *preached*.

We cannot *predict* what will happen on the morrow.

I *prefer* your house to my own.

They are *preparing* to go to England.

What would you *prescribe* as my rule?

The Raja of Sataia *presented* these elephants to the Governor.

By your kindness my life was *preserved*.

I *presume*, Sir, you have lately arrived in this country.

He *pretends* to be very friendly.

I could not *prevail* upon him to remain longer.

I thought you might have *prevented* their going away.

The book will shortly be *printed*.

I *proceed* up the ghats from Bombay.

Where can I *procure* a boat?

This garden *produces* nothing but weeds.

He *professed* great friendship towards us.

The observance of good rules tends to *prolong* life.

I *promised* to call upon him to day.

By this our happiness will be *promoted*.

Let me hear you *pronounce* this word.

This doctrine is *propagated* every where.

I *propose* that we share the loss between us.

Do you *prosecute* him for this offence?

जर म्या ह्या पुर्वींच अभ्यास फेला बसता तर ह्या वेळेच अधिक
दिव्या मला मिळानो असतो

धोम्य मनुष्याची स्तुति करणे आह्मास उचित नाहीं
त्याने प्रथमतः प्रार्थना केली नंतर उपदेश केला
उगी काय घडेल तें भविष्य आमच्यामि सांगवत नाहीं
गा ॥ धरापेक्षा तुमचें घन मो अधिक घरे सांगितो
न. ज्ञान देणें आह्मास जावयाची तयारी करिमात
ग. गाठी तुझी काय आज्ञा सांगून द्याव ?
साताच्या राज्याने गवर्नर साहेबास ह्या हत्तीची मजर
केली आहे.

तुमच्या रुपेने माझा प्राण रक्षिता मेला
मधारास, मला वाटतें, आपण ह्या देशांत आधिकडेच आसा आहां
तो फार मित्र आहे असें ठोंग करितो
आणखी त्याने कांही दिवसपर्यंत राहावे असे माझ्या आयहामे
धडसे नाहीं

मला वाटतें की त्याच्या व्यापार प्रतियेध कराय्यास तुझी शक्ति
मानू शेतों.

तें पुस्तक घोरुव्या दिवसानो कापलें जाईल
मी मुबईतून निघून धाटावर जातों
मला गीका कोठे मिळेल

हा भाग निदनासिवाय आणखी कांहीं उत्पन्न करीत नाहीं
त्याने आह्मास फार मैत्री दर्शविली शेतो

सांगला रितीच्या अनुसरणाने अयुष्याची हल्ली शेतो
आज त्याच्या घरी जाय्यास म्हा वचन दिव्हे शेतें
तेणेंकरून आमच्या सुखाची हल्ली शेतें

मला ह्या शब्दाचा उचार करून दाखवा
तें मत सर्व ठिकाणी प्रसृत झालें आहे

मी संदेत करितों की त्याच्या तोव्यास आपण भागी व्हावे
ह्या आपराधाकरितां तुझी त्यावर फिर्दाद मांजता ?

In whatever he undertakes he *prosper*s.

It is a prince's glory to *protect* his people.

I can *prove* this to be true.

Being in service all this time, have you not *provided* for your family?

He does every thing he can to *provoke* me.

How long has this book been *published*?

We must *pull* the boat along with a rope.

You may expect to be *punished* for this.

If I had sufficient money, I should have *purchased* the house.

Can you inform me how the heart may be *purified*?

I *purpose* to consider this subject.

Our soldiers *pursued* the enemy 60 miles.

Are you *qualified* to do this work?

Why do you *quarrel* one with another?

Take some water to *quench* your thirst.

We must *quicken* our pace, if we wish to arrive there this evening.

When do you mean to *quit* this house?

It *rains* very fast.

I cannot *reach* so high

That house has been *rebuilt*.

I *received* your letter, dated 1st March.

Have you *reckoned* what these things will come to?

I now *recollect* what you told me.

The School *recommences* on the 1st of June.

I would *recommend* you to act
thus.

में काँहों तो आरभितो थांत विगधी होतो
 प्रजांचे सङ्क्षण कर थांत रागाची किती आहे.
 हें सत्य आहे असे प्रमाण करायास मी समर्थ आहे
 आजदिवसपर्यंत तुम्हा चाकरी जमतां आपल्या कुटुंबांचे पोषण
 फेजे नाही?

मला क्रेधाविष्ट दयायाम तो सर्व यत्न करितो
 हें पुष्टरु प्रामळ होजण किती दिवस आहे?
 आपणास तो नौका देवाने ओढिलो पाहिजे
 झाकरीतां तुझ्याकडे शका फेडी जाईच असे समजा
 जर मजगजवळ पुतां पैका अमता तर मी तें घर विकत घेतसे
 असते

अतःकरण कसे पवित्र होतें ते तुमच्याने मला सांगविये?
 मी ह्या विषयाचा विचार करायास योजितो
 आमचें मिपाईं मनुष्या पाठीं तीस कोस पर्यंत गेले
 हें काम करायास तूं योग्य झाचा आहेस
 तुम्ही शकतेकाशीं कां भांडतां?

ह्या श्रांत करायास काँहो पाणी घ्या
 जर आज सध्याकाळीं आपण तेथे पोहचयास इच्छितों तर आ
 पणास लरित पाजण टाकिलें पाहिजे
 हें घर केन्हां सोसायाचा तुमचा बेट आहे?
 पाजण फार लरेने पडते।

मी इतका उच हात पोहचवूं सकत माहीं
 तें घर पुन बांधिलें आहे

तुमचे पण माघ महिन्याच्या पहिल्या तारिखेस मला पोहचसे आहे
 ह्यांचे काय पडेल तुम्ही शिमेय केसा?

तुम्ही मला जें सांगतसे तें मी आतां अरतो

शाळा जुन महिन्याच्या पहिल्या तारिखेपासून पुन चालू होईल.

तुम्ही त्या रितीने चाचाचें असे मधुलत तुम्हास सांगावी असे
 मला वाटते

They two are now *reconciled*.

Have you any expectation of *recovering* your property?

If there be any *mistakes*, *rectify* them.

I have very much *reduced* my expenses.

To what do these words *refer*?

The more I *reflect* upon this circumstance, the more
I regret it.

Do you expect that he will ever *reform*?

I feel much *refreshed* by this air.

He will be obliged to *refund* this sum.

He *refuses* what advice I afforded.

You ought to *regard* good advice.

I *regret* that I did not follow your advice.

These matters need to be *regulated*.

I shall *rejoice* to see him.

I wish to *renew* the lease of this house

The house is not my own; I *rent* it only.

Can you lend me two hundred rupees? I will *repay*
you in ten days.

I now *repeat* what I told you before

Had I acted as they advised me, I should have *re-*
pented it.

You ought to have *replied* to his letter yesterday.

It is so *reported*.

I will *represent* the subject to him.

He was *reproached* by many.

He *reproved* them very sharply.

I *request* of you only this one favour.

These two very much *resemble* each other.

आतां त्या देापांचा मनेट आता आहे

तुम्हास आपला विश्वविषय मिळेल असो कांही आता आहे की काय?

जर कांहीं चुका अवघ्या तर मोट करा

त्या आपला खर्च फार कमी केला आहे

हे शब्द कामास लागतात ?

त्याविषयी मी जसाजसा विषय विचार करितो तसे तसे विषये

दुःख पवतां.

तुम्हास आता आहे की तो कधीतरी सुधारेल ?

आा हवेत मला फार उमारी वाटते

त्याच ही रचना पुन करावी लागेल

त्या सांगितलेल्या मसलतीस मी निषेधितो

चांगल्या मसलतीस तुम्ही मानिले पाहिजे

मी तुमच्या मसलतीस अनुसरली नाहीं व्यासव मला पदाचाप

आता आहे

आा कामाचा बदोषस अवश्य केला पाहिजे.

त्यास पाहून मला हर्ष होईल

मी आा कराचो फारखत फिरवायास इच्छितो.

तें घर माझे नाहीं, परंतु तें मी भाष्याने माघ घेतलें आहे

तुमच्याने मला होम जो रूपये उघडे देवतोस ? मी तुम्हास दादा

दिवसांत फेड करून देईन

मी जें तुम्हास पूर्वी सांगितलें होतें तें पुन आतां सांगते

त्याच्या मसलतीप्रमाणे जर मीं चाखतां तर पक्षावठा असतो

तुम्हास आा पत्रांचे उत्तर काढण्या दिवशी त्याचाच योग्य होतें

तें आाप्रमाणे विदित होतें आहे

त्याविषयांचें मी त्यास निवेदन करी।

वक्तृताची त्याला निदिर्ष

त्याने त्याजवर फार टपका ठेविला

मी तुम्हापाहून खूबी माघ क्षमा मागतों.

तों उभयतां परस्पर धारणा आहेत

सुमच्या घंघातोस तोम प्रति मजकरिता ठेवा
 तुझी कोठे राहत असा ?
 त्याने आपला पहिला कारभार सोडिला आहे;
 त्याचा हाता सुमच्याने रद्द करवत गार्हो
 असें पुनः न करायचा म्या निश्चय केला आहे
 तो सर्व ठिकाणीं सन्मानो आहे
 सर्व रार्शीत मला विखावा म्मिळाया गार्हो
 म्या चेतनें त्यापेक्षां अधिक दिव्हे आहे
 सुमच्याने हें आपल्या खरणांत राखवें ?
 हाहा वाजतांच ती मडळी उठून आज सांगची
 तुझी केव्हा परत थायाचा संकेत करिता ?
 जें मी लिहिचें होतें त्याची चौकशी म्या फिरून केची आहे
 आतां तो फिरून समाव होऊं लागला
 सेमापतीने शिपायांस बक्षीस दिव्हे
 ह्या दुःखापासून मी केव्हा मोकळा होईन ?
 ते प्रौढ मसलतोचा उपहास करितात
 हें फळ पिकू लागलें आहे
 समुद्र गर्भना कगितो
 त्याचें सर्व ह्याचें सामान चोरून घेणें
 गावाच्यांस अधिक लवकर वसे मारायास सांग-
 ह्या पानाने सुमचे ज्ञान पुढा
 तुझी कागद आंखा; मग लिहा
 ह्या सुखावर तांब घेऊ देऊं नका
 तें गळवत केव्हा प्रकारेच असें वाटतें ?
 त्याची कधीं इत्ति होत गार्हो
 हें उद्यायाठी राखा
 तिने आपला पाय आजसा आहे
 हें बीज अमोनीत पेर
 तुझी आपली सेवणी खरचा

Why do you *scrawl* on my paper ?

I have been *scratching* my fingers with a nail.

These children *scream* all day !

He only *scribbles* on his paper.

I have been *searching* for this all day,

Have you *sealed* your letter ?

He *seems* a very excellent man

He was *seized* by a police officer.

Select what things you choose.

How do you *sell* these ?

Send them to my house.

We are now about to *separate*.

Ivory *serves* for various purposes.

I will now *settle* my account.

Sew these two together.

My house is *shaded* with trees.

Shake the boughs of the tree.

Sharpen your knife.

I am just going to *shave*.

It rains fast, let us *shelter* ourselves.

Can you *shorten* this ?

Why does he *shudder* ?

Shun evil company.

Why do you *sigh* ?

Please to *sign* this paper.

It *signifies* little what they say.

There is not a man who *sins* not.

The cut in my hand *smarts* very much.

Let me *smell* that flower.

तुझी माझ्या कागदावर कां खुशता ?
 म्या रफा खिच्याने आपने घोट भोरखड्डे गाहे
 रों मुझे दिवसभर कां किकलतात ,
 तो आपल्या कागदावर म च वर उता
 आज सर्व दिवसभर मी ते मोघीत गाहे
 तुझी आपल्या पचावर गिका मारिजा कीं काय ?
 तो फार उजमे मनुष्य दिसतो
 त्यास कोतवाधाच्या रक्ष्या मिपायानि धरिभ सोंतें
 ज्या वस्तू तुझ्याभ आवडतीस त्या निवडून काढा
 या तुझी कमा विकतां ?
 त्यांस माझ्या घरीं पाठवा
 आतां आझी निराळे होणार जाही
 हमादत फार उपयोगी पडतो
 आतां मी आपला शिगीय चुकवीन
 हीं दोन्ही एकच शिव
 माझ्या घरावर वृक्षांची छाया आहे
 त्या झाडाच्या साहाय्या धाडीव
 तुमचा साकू पागळ
 मी आतांच हजामत करवायाम जातो आहे
 पाऊस फार स्वरित पडतो , सदा ' आपण जावसें रक्षण करूं
 तुमच्याने हें आखूड करवेस ?
 तो कमाक्षर कांपतो ?
 वार्डट सगतीपाळम दुर राधा
 तुझी कां फुदती ?
 ह्याकळून त्या कागदावर सद्ये पात्रा
 ते जें छणतात तें तेजेकळून थोडे दिसते
 पाप करीत नाहीं असा कोणी मनुष्य नाहीं
 माझा घात कापण्यामुळे फार तिथिका मारतात .
 मला तें पुष्य उज्जूं घ्या

Why do you *smile* ?

These dogs *snarl* at one another.

Not waiting for me to give it him, he *snatched* it out
of my hand.

The fool *sneers* without cause.

You *sneeze*, because you have got a cold.

He is *sobbing*.

May I *solicit*, Sir, this one favour ?

I am not able to *solve* this question.

Sort these papers.

Can you *spare* me one of these pens ?

He besought them to *spare* his life.

It is not right vainly to *speculate*.

You have *spoiled* my papers.

Sprinkle a little water.

He *squeezed* a bribe into his hand.

Can't you speak without *stammering* ?

They all *stared* at seeing me.

The people were nearly *starving*.

I am in haste, or I would *stay* longer.

Can you *steer* a vessel ?

I am now so weak I can scarcely *stir*.

Strain this milk through a cloth.

I have *strained* my wrist.

Stretch out your hand.

They *stripped* him of his clothes.

They *study* all the day long.

He *tumbled* in running across the road.

We ought to *subdue* our passions.

तुझी कां गाळीं घसतां ?
 हे कुचे एकमेकांवर भोक्तान
 मी त्यास देत हेतो परतु त्याने धोरमघरिनां तें माझ्या घाताढग
 विभक्तून घेतलें
 मुखे मनुष्य कारणांवाचून उपहास करितो
 उद्यास पडसे झालें आहे, आपून तुझी शिकतां
 तो जडका मारीत आहे
 महराज, मी रडको कपा मागू कीं काय ?
 माझ्याने ह्या प्रभाषी परिष्कृतता करवत नाहीं
 हे कागद सजातीय करा
 तुझी आत्मन एक लेखणी देऊ सकास ?
 त्याचा प्राण राखायास त्याने त्याची प्रार्थना केली
 निष्कारणिक विचार करणे हें उचित नाहीं
 तुझी माझे कागद विगडसे
 योजें पाणो शीप
 त्याने त्याचा हात लांचाने बाविधा
 तीतेरे वेधिल्यावाचून तुझी स्पष्ट बोधूं सक्तां कीं नाहीं ?
 मला पाठन न्याहाळू लागले
 ते लोक अज्ञावाचून भुतप्राय झाले आहेत
 मी घाईत आहे नाहीतर आपणखी वेळपर्यंत याबरीं असते।
 उद्यास गलवतांचें सुकाणू धरून घालवितां येतें कीं काय
 आतां मी इतका अग्रक्त आहे कीं मला हाबाबास कठीण पडतें
 हें बूध घडाने गाळ
 मी आपलें मणगट सचकविलें आहे
 उद्या हात ताण
 त्यानी त्याचीं घडलें काढून हरण केलीं
 ते धारदिवस अभ्यास करितात
 त्या रस्त्यांढग मी आसवा घावताना पडलों।
 आपणास इद्रियांचे दमन केलें पाहिजे

They *submitted* to the conquerors.

Will you *subscribe* to his book?

The rain has now *subsided*.

With your assistance I have *succeeded*.

The squirrels *suck* the fruit.

He did not *suffer* me to sell the goods.

Will this kind *suit* you?

Have the witnesses been *summoned*?

Who *superintends* this work?

After death it will be in vain to *supplicate*.

Can you *supply* me with these articles?

How does he *support* his family?

I should *suppose* you are mistaken.

He would have have been greatly *surprised*, had you told him this.

I am *surrounded* with difficulties.

To *swear* is vulgar, as well as sinful.

Sweep away this litter.

My foot is much *swelled*.

This parrot *swings* upon a wire.

'They *talk* incessantly.

This will *tend* to increase our knowledge.

When do you expect this affair will *terminate*?

Sir, I will *thank* you to give me a book.

This house must be *thatched* anew.

He *threatens* to punish them.

It *thunders*.

Tie it fast, else you will lose it.

It is now *tightened*.

त्रिकुणाग्राम त्यागो मानिजे
 त्यासें पुस्तक ध्यावयास तुझी आपले नाम लिहास ?
 पाठ्य भासां ओवरथा
 तुमच्या साहाय्याने मी विजयो झालीं
 चान्या फळे शेखतास
 मला त्याने तो माल विकुं दिव्हा नाहीं
 ही तज्जा तुझ्याच शेमेस ?
 साक्षीदारांस उक्तावावळून बोलाविले आहे ?
 ज्या कामाची कोण पाहणी करितो ?
 भरणाभतर प्रार्थना करजे खर्च होईल
 हें सामान तुमच्याने मला भरवेल ?
 तो आपल्या छटुवावा कसा गिवांज करितो ?
 मला वाटते तुझी चुकना आहे
 हें जर तुझी त्यास सांगितलें असते तर तो परम विस्मित झाला
 असता ?

मला संकटाची वेष्टिचें आहे
 खर्च घपत घेणे हें मोक्ष आणि पापी कर्म आहे
 ही धाण झालून काढ
 भासा पाय फार सुबला आहे
 हा पोपट तारीवर जेपावतो
 ते निरंतर भोसत असतात
 हें आपलें ज्ञान दृष्टिगत करायास साहाय्य करीत
 हें काम केसां संपेस ज्ञानिपतीं तुझ्याच काय वाटते
 महाराज, मला एक पुस्तक दिव्हे असतां मी आपणास द्याय होईल
 हें घर नथाने त्रिकारखें पाहिजे
 त्यास ज्ञान करीत असें तो धमकावितो
 गडगडाट होतो
 हें गण घांस, गाहो तर तें हरविधीस
 आतां आवळलें आहे

This ground has never been *tilled*.

I am quite *tired*.

The boat was *tossed* with the waves.

Touch this with your finger.

They *transact* there different affairs.

That money has been *transferred* to me.

We have all *transgressed* God's commands.

Translate this into Mārathī.

He has been *transported* for life.

This news quite *transported* him.

We *travelled* all the way on foot.

I should have *trembled* with fear.

Why do you thus *trifle* away your time?

I can always *trust* to what he says.

I am not afraid to *trust* him.

My *trying* to do this is of no use.

They *tumbled* one over the other.

Turn over this leaf.

Twist these cords together.

They are now *undecieved*.

Why do you needlessly *undergo* all this trouble?

I did not *understand* your meaning.

Will you *undertake* this business?

They are now *united*.

Unlock the door.

No one *urged* him to do so.

I don't know how to *use* this instrument.

I never *uttered* such a word.

I must not *violate* the rules of the Society.

छा जमीनीवर कधी ग्रेतकी छापी माहीं
 मो अगदी ह्मर्षी आहे
 साटानो तो नौका सोदून नेली
 छावा आपखा बोटाने चिव
 तेथे निरनिराळे कारभार पाहवितात
 तो पैका मसा सावून दिव्हा आहे
 आझी सर्वांनी ईश्वराच्या आज्ञा मोडिच्या आहेत
 खास महाराष्ट्रात मापीतर करा
 तो जीवंत राहोच तोंपर्यंत त्याला तरीपार केले आहे
 छा वर्तमानाने त्याला परम उच्छासित केले आहे
 आझी सर्व मार्ग पायाने चाखवीं
 मो मधाने कापलो असतो
 आममाणे तुझी आपखा बेल को दवडतां ?
 तो जें आगती त्याजवर मो नेहनी विश्वास ठेऊं सक्तों
 त्याचा विश्वास घरायास मो भीत माहीं
 जें करायास म्या घड करून उपयोग माहीं
 ते एकमेकांवर सोळसे
 जें पाम उघट
 छा दो-यांस एकच करून बळ
 ते ठकविसे गेसे होते असे आतां समजतात
 तुझी हा सर्व अम व्यर्थ कां भोगितां ?
 मो तुमचा अर्थ समजलो मध्दो
 जें काम तुझी खोक राख कीं काय ?
 ते आतां गोडते आहेत
 छा दारासिं खुशुप उघड
 असे करायास त्यास कोणी आग्रह केसा माहीं
 छा यथथा कोणत्या रीतीने कामास खावावे तें मला माहित माहीं
 त्या मध्दोचा उच्चार म्या कधी केसा माहीं
 मळोचे कापडे म्या न मोडाये

He *values* the friendship of the good.

This chair has not been *varnished*.

I shall not *venture* to do that.

I am greatly *vexed*.

We should not *vindicate* our faults.

Why should we *violate* our promises?

I am going to *visit* him.

I have been *waiting* for you two hours.

You must endeavour to *wake* early.

Do you mean to *walk* or to ride in a carriage?

I have *wandered* over the country.

I *want* much to see him.

This table is *warped*.

This horse is *warranted* without blemish.

Wash your hands.

Why do you *waste* your paper?

I *watch* an opportunity of going there.

He *watches* during the night.

She does nothing but *weep*.

Has this sugar been *weighed*?

I *whispered* that to him.

I heard some body *whistling*.

They *wish* to remain here.

Nobody will *wonder* at this.

They *work* hard for their living.

We *worship* one God only.

Some of our seapoys were *wounded*.

That ship was *wrecked* off the light house.

तो चांगव्या मनुष्याची मगत मोक्षदान मानितो
 ह्या खुशचोम तजेसेदार रग दिव्या नाहीं
 तें करायास मी धजणार नाहीं
 मी फार चांगलो आहे
 आह्मी आपले आपराध आकाशाय न योग्य नाहीं
 आह्मी आपलीं वचनें कां मोक्षावीं ?
 मी त्यास भेटायास जातो
 दोन तास पर्यंत मी तुझ्याकडि ना थांबलो आहे
 तुझास लवकर जागे प्हायास यत्न केना पाहिजे
 तुमची इच्छा खालायाची किंवा वाधानाह्द द्याययाची त्यास ?
 मी त्या देखात भटकलो आहे
 मला त्यास पाहायाचे फार अगत्य आहे
 हें मेज वीकडे मोडले आहे
 ह्या घोर्यास काहीं खोस नाहीं असे निश्चित ठरले आहे
 तुझी आपले हात धुवा
 तुझी आपले कागद कां उघडतां ?
 तेथे आयास मी प्रसंगाची प्रतीक्षा करितो आहे
 तो रात्री जपतो
 रसप्यावाचून तो कांहींच करीत नाहीं
 ही साखर तोंडली आहे कीं काय ?
 म्या तें त्यास हळूच फांतास सांगितलें
 म्या कोणास जेळू पावतां ऐकिलें
 तेथे राक्षयास इच्छितात
 आहें कोणास आसय वाटणार नाहीं
 ते आपल्या उदर निवारणकरिता फार अम करितात
 आह्मी रफ्या देवास माघ भजतो
 आम्ह्या कित्येक गिपायीस वार केसे घेते
 तें गजबत दीपगृहा पशिकडे फुटलें

IRREGULAR VERBS.

Abide with me.

He *abode* there three days.

Having *abode* there 10 days, I departed.

I *am* now wiser than I *was* before.

Having *been* there once, I don't wish to go again.

At six O'clock, it is time to *arise*.

He *arose* before sun-rise.

Having *arisen* early, he went on his way.

Awake me early in the morning.

He *awoke* through fear.

Having *awaked* they got up.

A goat *bears* after six months gestation.

She *bare* a great many children.

He was *born* before you.

He *bears* this load on his head.

You *bore* it very patiently.

He had *born* the load six miles.

Beat this idle boy.

I *beat* him soundly.

I have *beaten* him twice.

I *began* to speak in English.

He *began* to learn before me.

If I had *begun* to learn sooner, it would have been well.

The ears of corn, being ripe, *bend* to the ground.

अभिषमिन्त क्रिधापदे

मजयवीवर राधा

तो तेथे तीम दिवस राहिला

मी तेथे दहा दिवस राहून मिघून गेली

मी पूर्वी जितका ज्ञानी होतो त्यापेक्षा आतां अधिक आहे

मी तेथे एक वेळ भस्म पत्र तेथे जायाच दृष्टीत वार्धी

भावा वाणता उठायचा वेळ आहे.

तो सूर्योदयापूर्वी उठला

तो पाहटेच उठून घालता झाला

मला भोव्या पाहटेच जागे कर

तो भयाने जागा झाला

ते जागे होऊन उठले

वकरो गर्भिणी होऊन साधा भावानी प्रभवती

तिने धडत मुझे प्रसविती

तो तुमच्या पूर्वी प्रभवला गेला

तो हा भार डोक्यावर सोसितो

तुम्ही तें भोव्या सधनतेने सोसिहें

झाने तें भोव्हे तीम कोसपर्यंत सोसिहें होते

त्या आळगो मुढास मार

म्या त्यास फार मारिहें

म्या त्याला डोक वेळ मारिहें

मी इथेजोत बेलायास प्रारंभ करितों

त्याने माझ्या पूर्वी त्रिकायास प्रारंभ केला

जर मी पूर्वीच त्रिकायास प्रारंभ केला असता तर बरें होते

आम्हाचीं कृणसे पक्ष झालीं असता, जमीनीकडे लवतात

The corn *bent* to the ground.

It was *bent* by the wind.

I *beseech* you to pay attention to your lesson.

She *besought* him with tears.

They *besought* God in prayer.

Why do you *bid* me do this ?

I *bid* him (bade him) to do it

Bind him hand and foot.

He *bound* up the parcel.

Being fast *bound*, they beat him.

Can you *bite* this sugar cane ?

He *bit* it in two with his teeth.

He was *bit* (bitten) by a jackall

I have cut my finger, see how it *bleeds*.

It *bled* very fast for a long time.

After being *bled*, he recovered.

—*Blow* the dust off your book.

He *blew* the dust in my face.

During the night several ships were *blown* on shore
by the storm.

—Try if you can *break* this cocoa-nut.

He *brake* it at one blow.

He has *broken* it in pieces

These insects *breed* in the rice.

He *bred* up his children in the best manner.

His bad conduct has *bred* many quarrels.

Bring me some paper from the bazar.

The paper you *brought* is very bad.

Having *brought* me here, he returned.

आपण कां पळवें ? कांहीं आदिष्ट नाहीं.
 त्याचा पराजय केषा असता तो स्वदेगान पळून गेला.
 तो आपल्या देखांत पळून गेलावर तेथे मेला.
 तीं कनहीं पुण्ये आहेत ? तीं टाकून दे
 म्हा त्यास दिव्हेछीं फुडें त्याने नदेंत टाकून दिव्हीं.
 त्याने आपला मारा टाकून घालता झाला
 पोपटाने उडून मज्जावे। पाखव त्याने त्याचा पख कापला
 तो रक्षा झाडावरून दुसऱ्या झाडावर उडाला
 झांस उडून गेले असें नसा दिवतें
 म्हा जे तुला सांगितलें तें तू त्यास सांगायस विवरे नको
 रें मो त्यास सांगायस विवरेछीं
 म्हा जें त्यास सांगितलें तें तीं सर्व विवरेछा आहे
 आझी आपल्या मित्रांस त्याच्या विपत्तिकारिणी सोडूं नये
 त्याने आपल्या पूर्वीस सव मित्रांस सोडून दिव्हे
 त्याने आपल्या सर्व वारिष्ट घाली सोडून दिव्हीं
 आजदिवसास इतकी थंडी आहे, घासवळून दिवतें कीं रात्रीस पाणी घिजेस
 कास रात्री पाणी घिळून फार कठीण झालें होत
 मो घिजेलें वर्षे पाहायस जेतात गेहो होतों
 त्या पुस्तकाधारिणें पुढरें पुस्तक तुझी मजकारिता मिळवाल ?
 जें पुस्तक मला पाहिजे तें त्याने मजकारिता मिळविणें
 त्या मजत पुस्तकें मिळविणें आहेत, त्याद्वारा मला एक दे
 कागदावर सोन्याचा मुजामा कसा चढवाना तें तुझ्यास माहीत आहे ?
 गवनेरा करिता त्याने कांहीं सामानास सोन्याचा मुजामा चढवितां
 त्याने मला सोन्याचा मुजामा चढविलेही चिर्वाची पैकट दाखविली
 तुझी पुण्यांत जे चाकू घेतसे त्याद्वारा एक मला सा
 तो इतका उदार झाला कीं त्याने मला दोग चाकू दिव्हे
 त्याने गरीब लोकांस मजत दिव्हे आहे
 जर उघाड सांगली असली तर मी उघीं जाईन
 तो पावसांत बेळगांवलास घारवाडास गेला

He has been *gone* to Europe six months.

-- *Grind* this wheat in the mill.

They *ground* it as small as dust.

Wheat having been *ground* becomes flour.

Many flowers *grow* in the Babu's garden.

The plants I set *grew* to trees.

Thou hast *grown* very tall since I saw thee last.

Have you any acquaintance with that gentleman ?

I *had* an acquaintance with him formerly

Having *had* no instruction, he is very ignorant.

Hang the keys upon the nail.

The washerman *hung* up the clothes to dry in the sun.

Last week two men were *hanged* for committing murder.

Hear what I say, then give an answer.

He *heard* very patiently all I had to say

Having *heard* both parties, he gave his opinion

The crows steal, and afterwards *hide* what they can

The robbers *hid* their plunder in the wood

Having *hid* what he stole, he ran off

Take a hammer, and *hit* this nail

He *hit* me a very hard blow on the head.

Having *hit* the mark, he gained the prize

He *holds* his pen in the left hand.

They *held* a conversation in English.

Having *held* a conversation for some time, they returned with him.

It *hurts* his mind to see such wickedness.

He *hurt* himself by a fall from his horse.

त्यास विधायतेष आत्म साक्षात्सिद्धिं प्राप्ते

हे गच्छं घिरटानि दळा

त्यानी तें दळून काजळासारिखें घारोक पोठ फेंचें ,

गह्ण दळिआवण त्यांचें पोठ हेते

त्या यावृथा भागांत मऊत फुड्यांउ वाढतात

जे रोपें म्या साविसे हेते ते सांप्रत दृष्टा स्वडे वाढसे आघेत

म्या तुला पूर्वी पाहिलें त्यापेक्षां हें आता फार उघ वाढला आहेस

तुमची त्या साहेबाचीं कांहीं ओळख आहे ?

माझी त्याच्याचीं पूर्वींच ओळख होती

त्यास कांहीं उपदेश न केव्हामुळें तो फार अज्ञानी आहे

फिथ्या त्या खिथ्यास टाग

धोव्याने तीं वरें उन्हात वाळावीं धणून टागिचीं

गेव्या आठवत्यांत दोधा मगुव्यांस खून फरप्याच्या आपराधा

करितां फागों दिव्हें

मी जें पोसतो तें ऐक' मग उत्तर दे

माझ सर्व वेळणें त्याने फार शास्त्री धरून ऐकिले

त्याने दोन्ही पक्ष ऐकून, आपले समत दिव्हें

कावळे पोरतात, मंतर त्यांम जें सपवेळ तें सपिवतीत

पोरानी आपली सूनूत शमांत सपविनी

त्याने जें पोरले तें सपवून तो पळून गेला

चतोडी घे, आणि हा धिळा मार

त्याने माझा खोप्यावर फार मोराने बुकी मारिची

त्याने त्या खुणेवर मारण्यामुळें वधीस मिळविलें

तो आपली छेखणी डाव्या हातांत धरितो

त्यानी इधेजो मापेंत समापण व्हेलें

त्यानी कांहीं वेळ पर्यंत समापण करून ते व्याजयरोवर

परत आघे

अर्से दुष्टपण पाळून त्याचे मन फार दुःखित होतें

त्याने धोव्यावरून पडून आपल्यास दुःखून घेतलें.

Having *hurt* his foot, he was not able to walk.

He *keeps* every thing he hears a secret.

He *kept* it secret from his nearest friends.

I have long *kept* it secret; now I tell you.

Do you *know* what people think of him?

I enquired, but he *knew* nothing of the matter.

Those who have *known* him, say he is an excellent man.

Let us *lay* aside every thing that is evil.

He *laid* by what remained of his wages.

Having *laid* by his profits, he became rich.

That poor man is blind, another *leads* him.

He *led* so bad a life, that no one respected
him.

Having *led* a wicked life, he was greatly afraid to die.

It is said that he soon will *leave* the country.

He *left* all his business to his agent.

At his death he *left* a large fortune to his son.

I am very poor can you *lend* me a few
rupees?

The people to whom he *lent* his money never paid him.

Having *lent* his all, he became poor.

Let us see if we can read this book.

After beating him, he *let* him go.

The birds having been *let* go, flew into the wood.

He *lies* down under the shade of a banian tree.

He *lay* in that place till sunset.

Having *lain* all night on the ground, he arose in the
morning.

He told me to *load* the boat with indigo.

त्याने आपला पाय दुखविल्यामुळे तो चालायामे प्रणिमान् नपुंसा-
ने काही तो ऐकतो त सर्व तो गुप्त ठेवतो

त्याने आपला अंगदी जवळच्या मिर्चापात्रात मी गुप्त ठेविले
म्या तें फार वेळ गुप्त ठेविले आहे, आतां तुझ्यास सांगतो
लोक त्या विषयी काय तर्क करितात तें तुम्ही जाणता?

म्या त्यास पुढे परत त्याविषयी त्याने काही जाणिले नाही
प्यानी त्यास जाणिले आहे ते क्षणतात कीं तो उत्तम मनुष्य आहे
जे काही वाईट आहे तें सर्व आपण एकीकडे ठेवू
त्याच्या पगाराद्वारां जें काही श्रेय राहिलें तें त्याने सांभळून ठेविले
त्याने आपली प्राप्ती सांभळून ठेवून तो द्रव्यवान् झाला
तो गरीब मनुष्य अंधळा आहे, त्यास दुसरा मनुष्य हातोघ्न्य ठेवतो
त्याने इतक्या वाईट रीतीने आपल्या घासविषे कीं त्यास कोणीही
ज्ञान दिव्हा नाही

त्याने दुष्ट रीतीने अयुक्त घासविल्यामुळे तो मरायामे फार भीत होता
असे क्षणतात कीं तो सा देणें सवकर सोडोवें

त्याने आपले सर्व काम फारमाचापाठीं ठेविले

त्याने आपल्या मृत्युमयीं आपल्या पुत्रापाठीं यज्ञत द्रव्य ठेविलें
मी फार गरीब आहे, तुझी मला घोसे रुपये उमने घायामे समर्थ
आहो कीं काय?

प्या सोकास त्याने पैका उभला दिव्हा त्यानी तो कधीं फेडिचा नाही
तो सर्व उभने देण्याने गरीब झाला

आझ्यास ही पोथी वाचती कीं नाही तें पाहें

त्याने त्यास मारल्यानंतर जाऊं दिव्हे

त्या पक्ष्यास सोडिआवर ते रानांत उडून गेले

तो वडाच्या छायेखालीं निजतो

सूर्यास्तापर्यंत तो त्या ठिकाणीं निजला होता

तो सर्व रात्र जमीनीवर निजून प्रातः फाळीं

उठला

त्याने मला त्या नैकेत नीळ मरायामे सांगितलें

I *loaded* the boat with salt, and gave orders to the men.

The boat being *laden*, he sent it to Cananore.

Take care you don't *lose* the knife I gave you.

He *lost* his way in coming from the city.

Having *lost* his way, he arrived late.

Make haste and write the letter.

He *made* me write the letter directly.

Having *made* a pen, he began to write.

Meet me at Náná Naiáyana's house to-morrow.

I walked four miles, and *met* no one.

Having *met*, we conversed about it.

Being a just man, he *pays* every one his due.

He *paid* me the money before the note became due.

Having *paid* every one, I have no concern on that account.

Put this plant into the ground, and it will live.

He *put* all his savings into the bank.

Having *put* his money into the bank, he receives good interest.

He *reads* eight or ten hours every day.

He *read* the grammar many times.

Having *read* with attention, he made great progress.

He *rides* on horse-back every morning.

He *rode* from Sataia in a carriage.

Having *rode* so far in a palanquin, he was very tired.

The bell *rings* daily at 12 o'clock.

The bell *rung* so that it awaked him.

The bell having *rung*, the people assembled in the Church.

If you wish to be a good scholar, *rise* early to read.

त्या नौकत न्ना मोठ भरसें, आणि मनुष्यास भाषा दिव्हा
 तो नौका मरून त्याने काभीरास पाठिविही
 साभाळ न्ना दिव्हेसा चाकू विषरून टाकू नकी
 तो त्या अक्षराक्षर चेताना मार्ग पुष्कळा
 मार्ग चवून तो उशीराने पोहचला
 लग्न करी आणि पय पिहा
 त्याने न फडून तो पत्र लरित सिद्धविविसे
 त्याने प्लेक्षण कळून निधायास प्रारभ केला
 नामा ना-त्याच्या घरी मला उद्यां भेटा
 मी थार मेल च लसों, आणि मला कोणी भेटला नाहीं
 आम्ही भेटून त्याजविषयी सभाषण केसे
 तो मला ममूत आहे झणून सर्वांचे देणे फेडितो
 पिठीची मुद्दत मरावथाच्यापूर्वी त्याने मला पैका दिव्हा
 सर्वांस पुकवून दिव्हामुळे मला त्या गोष्टीविषयी पितानाहीं
 हे रोप जमीनीत ठेव झणजे ते जीवत राधीस
 त्याने आपलें सर्व जवळिष्ट द्रव्य सावकारीत ठेविलें
 त्याने आपला पैका सावकारीत ठेविल्लामुळे त्यास पागलें
 व्याज मिळतें

तो मित्य आठ किंवा दाहा तासपर्यंत वाचितो
 त्याने ते व्याकरण यज्ञत वेळ वाचिलें
 सध देऊन वाचव्हांमुळे त्याने फार प्राप्ती केली
 मित्य सकाळीं तो घोड्यावर घसतो
 तो साताचारुण गाडीत यज्ञत गेला
 इतका दूर पाहिलोंत घसव्हांमुळे तो फार दमला
 घटा नेहमी यारा वागता याजती
 घटा स्वस्थाने वाजती कीं तिने त्यास पाह्यत केले
 घटा वाजव्हांमुळे शोक देवळात
 मिळाले

वर ह्म पागला विद्वान होऊं दिव्हेतोस तर वाधायास सवका जठ

I *rose* yesterday before gunfire. (

The price of indigo has *risen* lately.

Run after him, and' call him back.

He *ran* till he was out of breath

Having *run* 4 miles, he sat down to rest.

Tell the carpenter to *saw* this board in two.

He *sawed* the board in the way you told him.

Being *sawn* in two, it answered the'end

Why do you *say* the contrary to what I tell you?

He *said* he would consider the subject.

Having *said* this he took leave.

-- I see that the trouble which I take to teach you is
useless.

I *saw* a great many boats on their way to Surat.

Having *seen* the fort and city, I returned home.

If we *seek* knowledge, we shall find it.

He *sought* for information from every one.

Having *sought* him every where, I came back.

I intend to *sell* my old books, and buy new ones.

He *sold* his estate for ten thousand rupees.

Having *sold* his rice, he is rich.

I *send* my servant to Tannah once a week.

He *sent* him away without a pice.

Having been *sent* for, I went thither.

I *set* off to-day for Poona.

Spkaking thus, he *set* them a laughing.

I have *set* the trap in the place you told me.

- *Shake* off the dust on your clothes

He *shook* off the dust upon my paper.

मों काम तोफ होण्याच्या पूर्वी उठजे
 आधोकाडे निळेशी किमत चढशी आहे
 त्याच्यामागे धाव आणि त्यास परत पोसाव
 तो दम घाघेर निघेतोपर्यंत धावधा
 तो चार मैल धावून विवाहा घ्यायाने दसला
 त्या सुताराने ही फळी दुख्ख कवसायास सांग
 उधो त्यास जेवें सांगितलें त्याप्रमाणे त्याने तो फळी कवतिशी आहे
 दुख्ख कवसायामुळे ती त्या देताम उपयोगी पडली
 हे मों तुझ्यास सांगते त्याच्याविद्दु कां घणतां?
 त्याने छटलें कीं मी त्या विषयाचा विचार करीन
 असे धावून त्याने निरोप घेतला
 मों पाहतां कीं जी मेघमत मों तुला शिकवायाने घेतो, ती गिरे
 पयोगी आहे

यज्ञत कौका सुरतेस जाता त्या पाहिच्या
 किता आणि यज्ञत पाळून मों घरीं परत पोसे
 जर आधी आभाविषयीं शोध करू तर ते आधी मिळवें
 त्याने सर्वापाळून ज्ञानाचा शोध घेतला
 त्यास सर्व ठिकाणीं शोधून मों साधारा आले
 मों आपलीं जुनीं पुस्तकें पिकायाने, आणि नवीं पुस्तकें ध्यायाने दख्खितो
 त्याने आपला स्थावरविषय दाखवून हजार रुपयांस विकितो
 त्याने आपलें मात विकून तो द्रव्यवान् झाला आहे
 मों आपला घाकर दर अठराद्यात एकदां ठाण्यास पाठवितो
 त्याने त्यास एक पैसावाचून पाठवून दिष्टे
 मला पोचवायाने पाठविण्यावरून मों तेथे गेलो
 मों आज पुण्यास जायाने निघतो
 जसें वेळाने परततां त्याने त्यांस हें जाणिलें
 त्यांच्यासोमला ठेवायाने सांगितलें, तेथे म्या तो सांपळा ठेविला आहे
 तू आपल्या वस्त्रावरुनी धूळ झाच
 त्याने माझ्या कागदावरील धूळ झाचिशी

Having *shaken* the medicine he drank it.

Why do you *shed* tears on hearing this ?

The sun *shed* his beams over the earth.

The sun having *shed* his beams, the darkness fled.

-- The sun *shines* with great power to-day.

The beams of the sun *shone* through the clouds.

Having *shone* brightly till evening, the sun set.

Please *shew* me the book you spoke of

He *shewed* me his house and garden.

Having *shown* me the way, he returned.

Do you know how to *shoot* with arrows ?

He *shot* at the tiger twice, but missed him.

Having *shot* a deer in hunting he rejoiced.

Shut the room door, there is such a noise.

Having gone into his chamber, he *shut* the door.

The court has been *shut* ten days.

She *sings* very sweetly.

They *sung* very much out of tune.

Having *sung* for two hours, they ceased.

This is bad paper, it *sinks* in writing.

Yesterday a boat laden with cotton *sunk* in the Ganges.

Having *sunk* in deep water, the cargo was lost.

Sit down and see if you can understand this, or no

She *sat* down on the bank of the river.

Having *sat* for eight hours in one day, the council
broke up

He *sleeps* every morning till 8 O'clock.

Yesterday he *slept* till past nine.

Having *slept* all night, he is much better.

त्याने भावध वल्लूग यांचे
 हे रेडूम उद्धी असू कां सोडिता
 सुर्याने आपले किरण प्रखिवर सोडिले
 सुर्याने आपले किरण सोडिले असतां अधकारं पळालां
 सूर्य आज मोठा ज्योतीने प्रकाशतो
 सूर्य किरण उगाढान प्रकाशले
 सायंकाळपर्यंत खच्छ प्रकाशून सूर्य भावळला
 उद्धी ज्या पुस्तकाविषयीं सोडितां तें ज्या कारून मद्या दाखवा
 त्याने मद्या त्यांचे घर आणि वाग दाखविलीं
 त्याने तो मार्ग दाखवून आपण परत गेला
 तोर कसे मारवि तें उद्धास माघीत आहे कीं काय ?
 त्याने वाचावर दोन घेळ गोळ्या मारिल्या पण नेम चुकला
 पारधीत एक चरण गोळीने मारून तो आगद पावला
 त्या सोडीचे दार लाव गोळाट होतो आहे
 त्याने आपल्या सोडीत जाऊन दार लाविले
 दादा दिवस न्यायसभा बंद झाली आहे
 तो फार मधुर गातो
 त्यानी फार अपक्षर गाईलें
 त्यानी दोन तासपर्यंत गाऊन ते उगे राहिले
 हा वार्डट कागद आहे; तो खिदिनांग फुटतो
 काळच्या दिवसीं कापसाने भरलेनी एक नौवा गीत बुडालीं
 खोस पाण्यात मुडाच्यामुळे तो मास गमावला
 वसा, आणि हे उद्धास समजतें कीं गाडीं तें पाहा
 तो मदीतरीं बसली
 फारभायीची सभा एक दिवसांत आठ तासपर्यंत वल्लूग उठून
 गेली
 तो नेहमीं प्रातःकाळीं आठ वाजेत तीपर्यंत निजतो
 काळच्या दिवसीं तो साडेबज्ज वाजेतपर्यंत निजला
 त्याच सर्व रात झोंप लागल्यामुळे तो आतां फार घरा आहे.

-*Sow* these flower-seeds in the garden.

He *sowed* the seed in five or six places.

Having *sown* the seed, we may expect the fruit.

He *speaks* the Hindustáni language well,

He *spoke* to us in the English language.

Having *spoken* of this before, I need not repeat it.

He *spends* his money as fast as he procures it.

He *spent* a great deal to no purpose.

Having *spent* all, he began to beg.

Take care you don't *spill* the ink.

He *spilled* the ink over my clothes.

The water was *spilt* out of the pot

She *spins* the thread of which cloth is made.

She *spun* all this with her own hand,

Having *spun* her thread, she sells it.

Try if you can *split* this piece of wood.

He *split* the log of wood with an axe.

Having *split* the cocoa-nut, his friend and himself
drank the milk.

Spread this mat upon the floor.

He *spread* the salt over the table.

Having *spread* a net, he caught many birds.

- The weeds *spring* up very fast here.

The weeds *sprang* up amongst the corn.

The weeds *sprang* up together, and remained till harvest

When you read, *stand* in your proper place.

He *stood* up to read before his teacher.

Having *stood* up, he began to read.

The jackall *steals* what he can find.

छा पप्यांशो भोजं यागित भूवा
 त्याने तें घाज पांच फिवा मोटा ठिकाणो चाविले
 आह्याम योज सायुन फटापो अवेक्षा फटायाम, योग्य, ठारे
 तो हिंदुस्थानो भाषा चांगली बोलतो
 तो आह्याघरावर रंजित भाषेत बोलिषा
 आह्याघराचो आगेदरप येन्तून पुनरपि योमथ्याचेंमजा प्रयेजन नाही
 तो पैका मिळवितो नितप्यांतच खचिती
 त्याने मिथ्यारण यज्ञत द्रव्य खचितें
 सर्व द्रव्य खपून तो भोज मागू भागला
 धमाळ, दू शार्द सांडू मको
 त्याने तो शार्द माथ्या वसावर साडिलो
 पार्श्वतून पाणी साडिलें
 तो सुत कांतितो व्यापो वरें करितात
 चें सव सुत तिमि आपच्या घाताने कातिलें
 तो सुत कांतून तें विकितो
 हा साकडाचा तुफडा तुमच्याने फोडवेल फाय, पासा
 त्याने तो साकडाचा तुफडा कुशाळागे फोडिला
 तो नारळ फोडून, त्यांतिल पाणी त्याच्या भिमाने आणि
 त्याने घाले
 ही अथरी भरीवर पसर
 त्याने तें मोठ मेशावर पसरिलें
 राशी जाळे पसरून त्याने यज्ञत पक्षी घरिले
 निदणें रथे फार खरित वाळतात
 धान्यात निदणें वाळो
 निदणे आणि धान्य यगावर वाडून पिशापर्यंत चोर्तो
 जेन्हां सुधो वाचाल तेन्हा आप आपच्या जयायोग्य सामो उमे राहा
 तो आपच्या शिक्षकापुढे वाचावाच उमा राखिचा
 तो उमा राज्जन वाचू लागला
 क्रोड्यास जें सांपडलें तें तो खोरितो

He *stole* the plantains that were on the table.
 He told me that some one had *stolen* his watch.

Stitch these papers together with paste.

Getting into a boat, he *stuck* in the mud.

Having *stuck* there some time, the bearer got him out.

Don't be afraid of the lizard, he *stings* no one.

The snake *stung* him in the foot.

Having been *stung* by a snake, he died.

I will go as soon as the clock *strikes*.

He *struck* him with a stick on the head.

The clock having *struck* two, we all sat down to dinner.

String these beads upon thread.

He *strung* the flowers that I gave him.

Having *strung* the flowers he made a long gauland.

His foot *swells* in the rainy season.

Having been bit by a serpent his foot *swelled*

His foot had *swollen* very much.

Can you teach me to *swim*?

He *swam* from this side to the other.

Having *swam* a long way, he sunk.

This parrot *swings* upon wire.

He *swung* on a bough of a mangoe tree

Having *swung* a little while, he fell down.

He *takes* medicine usually once a month.

He *took* all the oranges you sent for me.

Having *taken* the fort, the city yielded.

He *teaches* English and Maiàthí.

The same teacher that *taught* you, taught me

He has *taught* me with much pains.

त्या भेजावर जो केतो हेतो तो त्याने चोरिणो
 त्याने मला संगितसें कीं कोणी त्याचे पद्याळ चोरिसे
 हे कागद खळोने एकच पिकटीव
 रक्या मोकेंत वर घेतत असतां तो पित्तलांत गाडला
 फार्जे बळ तथे गाडून त्या मनुष्याने त्याम माहेर काढिंसा
 पालीस गिळ मको, ती कोणास दश करीत माहीं
 सर्पाने त्याच्या पायांस दश केला
 सपाने दश केव्दामुळे तो मेला
 धद्याळ वाजतांच गीं जाईन
 त्याने त्याच्या डोकावर काढी गारिखी
 भद्याळांत दोग तस वाजन्नावर आड्ढी सर्व जेवायास नमसीं
 त्या सुतोत हे मणीं जेव
 त्याम कीं पुष्पे म्हा दिग्दो तीं त्याने गुफिर्षीं
 त्याने तीं पुष्पे गुफूम एक सांग शर केला
 पावसाच्यांत त्याचा पाय सुजतो
 त्याचा पाय सर्पाने चावव्यामुळे सुजला
 त्याचा पाय फार सुजला होता
 सुद्धी मला पोंधायस शिकवूं थकीतां?
 तो म्हा तीरापाखन त्या तीरापर्यंत पोहला
 यजत खीं पोखन तो बडाला
 सा पोपट तारीवर झेपावतो
 रक्या आंथाच्या डाहाळीवर तो झेपावला
 भोडा वेळ झेपावून तो पडला
 तो फारकडम मच्चिर्ष्यांत एकदा भ्रायध घेतो
 लीं कीं गारिगे मला पाठविर्षीं तीं सर्व त्याने घेतली
 फिसा घेऊन शहरहि वग झाले
 तो दंभिस आणि मगाठी शिकविता
 म्हा शिककामे सुद्धा शिकविनें त्यानेच मला शिकविर्षे
 त्याने फार अस घेऊन मला शिकविर्षे आहे

See that you don't *tear* your new book.
 Going into the jungle, he *tore* his clothes.
 Having *torn* the paper, he was ashamed.

Tell me where I may meet with him.
 I *told* him to make haste and come back.
 Having *told* him this, I expected him to-day.

I *think* you had better tell him this.
 He *thought* it best not to mention it.
 Having *thought* of it I told him this.

Throw these bits of paper out of doors.
 He *threw* away the fruit which I gave him.
 Having *thrown* a stone the dog ran away.

He *treads* so softly, I don't hear his step.
 Not hearing, you *trod* upon his toes.
 Having *trodden* on a snake, it bit him.

I *wear* a suit of clean clothes every day.
 He *wore* out his clothes, and was unable to buy more.
 Having *worn* his clothes so long they were full of holes.

He *weaves* the kind of cloth we wear.
 He *wove* as much in a day as other weavers do in
 two.

Having *woven* the cloth, he sold it.

—He *weeps* because the death of his son.

She *wept* bitterly at her husband's death.

Having *wept* much, she began to speak.

— She *works* to support herself and family

He *wrought* as a gardener.

Having *worked* night and day, he finished the under-
 taking,

पाहा, कीं तुझी भाषणें नवें सुखान फासू नका
 रामांत जावान त्याने आपलीं वस्त्रे फाडिलीं
 कागद फाडिल्यामुळे तो सजित झाला
 तो मला कोठे भेटेल तें माग
 मीं त्यास सांगितले कीं खरा कळून मागे ये
 त्यास हें सांगून आमच्या त्याची वाट पाहिली
 मला वाटते कीं तूं त्यास हें सांगविल तर परें हादस
 तें विदित न करावें हें त्यास उत्तम वाटले
 त्याजत्रिपयीं मनांत विचार करून म्या त्यास द्याप्रमाणे सांगितलें
 हे कागदाचे तुफळे दारा बाहेर टाक
 म्या त्यास जें फळ दिव्हीं तूं त्याने टाकून दिव्हे
 दगड टाकिल्यामुळे पुतरा पळून गेला
 तो इतकें हळू तुडविला कीं मला त्याचें पाऊल ऐकूं येत नाहीं
 ती न ऐकता त्याच्या पायाचा भगठा तुडविला
 त्याने सर्पास तुडविल्यामुळे सव त्यास उमला
 मीं प्रतिदिवशीं खरू वस्त्रांची ओशी वापरतो
 ज्या त्याची वस्त्रे वापरलीं, आणि नवीं ध्यायाम शक्तिमान् नाहीं
 त्याचीं वस्त्रे बहुतकाळ वापरल्यामुळे त्यांस सर्व ठकाणो भोकें पडलीं
 आधीं जें वस्त्र वापरतो त्या जातीचे तो विणितो
 धुसरे कोष्टी जितकें दोन दिवसांत विणितान तितकें त्याने रजा
 दिवसांत विणिलें
 त्याने तें वस्त्र विणून विकिले
 तो आपल्या पुत्राच्या मरणामुळे रडतो
 तो आपल्या भयच्या मरणसमयीं फार रडली
 तो फार रडून घोंसू लागली
 ती आपले आणि आपल्या कुटुंबाचें पोषण करायाच्य काम करितो
 त्याने मालीपणाचें काम केलें
 रात्रदिवस फोनकरून त्याने तें
 सपदिचें

Wring out the water that is in the cloth.
He *wrung* a wet cloth over my clothes.
Having *wrung* the cloth, he hung it out to dry.
Let me see if I can *write* as well as you.
He dictated the letter, and I *wrote*.
He shewed me a letter finely *written*.

FINIS.

त्या वखांतीच पांजो पिळून फाट
 त्याने एक भिजलेले वख माथ्या वखावर विळिसे
 त्याने वख पिळून सुफाटाकरिता टांगिले आहे
 मला उभ्याभाषेने विचितां घेइल काय, मला पाहू दे
 त्याने त्या पत्राचे शब्द सांगितले, आणि म्या सिद्धी
 त्याने मला एक फार उत्तम सिद्धीचे पत्र दाखविले

समाप्त

APPENDIX

PREFIXES AFFIXES, AND PRINCIPAL LATIN AND GREEK ROOTS OF THE ENGLISH LANGUAGE.

(To be committed to Memory.)

I PREFIXES

1. OF ENGLISH ORIGIN

A on	Mis error or defect
Fore before	Un not

2. OF LATIN ORIGIN

A ab, abs, from	Intro to within
Ad ac, al an ap as ar at af, to	Juxta right to
Am round about	Ob oo, of opp, in the way of
Ante before	Per through
Circum cirou about	Post after
Cis on this side	Pro before
Con, com co col together	Pro, f would
Contra against	Proter beyond
De down	Re, back or again
Di dis, another	Retro backward
E, ex out of	Se aside or apart
Extra beyond	Sub subs, sub, under
In in before a verb, not before an adjective	Subter beneath
Inter between	Super sur above
	Trans beyond

3. OF GREEK ORIGIN

A implies privation	Epi eph upon
Ampl, both	Hyper over or too
Ana through	Hypo under
Anti, in opposition to	Meta beyond
Apoc, Aph from	Para against
Cata caté from side to side	Peri round
Diá through	Syn sym, syl, together

II. AFFIXES.

Al, of or pertaining to
 An, one
 Ant, ent, *herb*
 Ar, of, or pertaining to
 Ate, act
 Ation, action
 Aive, active
 Ator, actor
 Ble, able
 Cle, little
 Dom, dominion
 De, equivalent to the passive termination *ed*
 En, make
 Ei, doer
 Ety, state
 Ful, full
 Fy, to make
 Ic, ical, of, or pertaining to
 Ile, of, or pertaining to
 Ine, of, or pertaining to

Ish, little, also of, or pertaining to, also make
 Ist, doer
 Ition, action
 Ity, state
 Ize, make
 Less, without
 Lct, little
 Ling, young
 Ly, like
 Mct, state
 Osc, full
 Ous, full
 Tion, action
 Tive, active
 Tor, actor
 Tude, state
 Ture, state
 Ty, state
 Y, of, or pertaining to

III. LATIN WORDS, WITH THEIR ENGLISH REPRESENTATIVES.

ACR

ANN

APT

BEN

A

Acris, sharp, as *acrimony*
 Acu, I sharpen, as *acute, acumen*
 Aedes, a house, as *edify*
 Aequus, equal *equilibrium, equanimity*
 Aer, air, as *acriform*
 Aether, the sky, as *etherial*
 Aevum, an age, as *coeval*
 Ager, a field, as *agriculture*
 Agger, a heap, as *exaggerate*
 Ago, I do, as *agent, actor, agitate*
 Ala, a wing, as *aliped*
 Alienus, belonging to another, as *alien*
 Altus, high, as *altitude, exalt*
 Amicus, a friend, as *amicable immical*
 Amo, I love, } as *amorous, amiable*
 Amor, love, }
 Ango, anx, I vex, as *anguish, anxiety*
 Animus, mind, as *animate, unanimous*
 Annus, a circle, a year, as *annual, annals, biennial*

Apto, I fit, aptus, suitable, *adaptation*
 Aqua, water, as *aqueous, aquatic, aqueduct*
 Arbor, a tree, as *arbour, arboraceous*
 Arbitr, a judge or umpire, as *arbitrator, arbitrary*
 Arceo, I drive away, as *coercion*
 Arma, arms, as *armipotent*
 Aro, I plough, as *artificial, inert*
 Artus, a joint, as *articulate*
 Asper, rough, as *asperity, exasperate*
 Audio, I hear, as *audit, auditory*
 Augeo, I increase, auctus, increased, as *augment, auction, author*
 Avis, a bird, as *aviary*

B

Barba, a beard, as *barb, barber*
 Beatus, blessed, as *beatitude, beatific*
 Bellum, war, as *rebel, belligerent*
 Bene, well, as *benediction*

Bibo, I drink as im**bi**de wine-
b**ib**ber
Bis twice as **bi**ped
Brevis, short as **bre**vity ab**bre**viate

C

Cado I fall **ca**sus fallen, (changed into **ca**do, when compounded) as **ca**daverous **ca**sual **ca**ccident
Cado I cut **ca**sus cut (changed into **ca**do and **ca**sus when compounded,) as **ca**ndide **ca**ncion **ca**ncise
Campus a plain, as **ca**mp **ca**m-paign
Cano canto, I sing as **ca**nt **ca**nticles **ca**ncitor
Cando, I set on fire, **ca**nsus inflam-ed as **ca**ndescence **ca**ncise **ca**ncillary
Capillus, hair as **ca**pillary
Capio, I take **ca**p*tu*s, taken (**ca**p*tu*lo and **ca**p*tu*s when compounded,) as **ca**pture, **ca**rcipion **ca**rcipient
Caput, the head as **ca**p*u*l, **ca**pr*u*itate
Carcer a prison as **ca**rc*er*, as to
Carus, dear as **ca**rc*er*as **ca**rc*er*ish
Caro carnis, flesh as **ca**rnate **ca**rnivorous
Cavus, hollow as **ca**ve **ca**ve excavato
Cedo I give place I go **ca**ssio a giving place to as **ca**cede **ca**cced **ca**ccession **ca**ccess
Celer swift as **ca**l*er*ity **ca**ccelerate
Centum a hundred as **ca**ntury **ca**ntennial
Certus, certain as **ca**rtify
Cetus, a whale as **ca**tuocous
Cinctus, girt about as **ca**ncinct **ca**ncinct
Cito I call I rouse as **ca**tion
Civis a citizen as **ca**v*il* **ca**v*il*izo
Clamo, I cry out, as **ca**l*am*us, **ca**l*am*ation
Clando, I shut, **ca**l*au*sus, shut (changed into **ca**l*u*do and **ca**l*u*sus when compounded) as **ca**l*u*de **ca**l*u*clation **ca**l*u*se
Clarus clear as **ca**l*er*ify **ca**l*er*are
Clivo I bend as **ca**l*er*ine
Clivus a slope as **ca**l*er*icity
Coelum, heaven as **ca**l*er*stial
Coepi I begin as **ca**l*er*ipient

Colo I cultivate **ca**l*er*us, cultivated, as **ca**l*er*ony **ca**l*er*ure
Comes, a companion as **ca**l*er*comitant
Copia plenty as **ca**l*er*ious
Coquo I boil as **ca**l*er* **ca**l*er*duction
Cor cordis the heart as **ca**l*er*dial **ca**l*er*cord
Cornu a horn as **ca**l*er*u*er* **ca**l*er*u*er*
Copia
Corpus, the body as **ca**l*er*puscle, **ca**l*er*ps **ca**l*er*porate **ca**l*er*puscent **ca**l*er*poral
Cras to morrow as **ca**l*er*astinate
Credo I trust as **ca**l*er*dit **ca**l*er*dulous **ca**l*er*dible
Cremo I burn as **ca**l*er*imation
Cruz cruois, a cross, as **ca**l*er*cify
Cubo I lie (cumbo when compounded) as **ca**l*er*baton **ca**l*er*umbent
Culpa a fault culpa I find fault with as **ca**l*er*pable, **ca**l*er*pato
Cura, care, as **ca**l*er*ator **ca**l*er*are
Curio I run as **ca**l*er* **ca**l*er*iole **ca**l*er*iole
Cursus a running as **ca**l*er*ation
Curtus, short as **ca**l*er*tall

D

Damno I condemn **ca**l*er*num, loss, as **ca**l*er*nable **ca**l*er*num
Datus given (ditus when compounded) as **ca**l*er*ive **ca**l*er*dition **ca**l*er*ate
Decus decoris, grace, honour as **ca**l*er*orous, **ca**l*er*oration
Dens, a tooth as **ca**l*er*ist, **ca**l*er*istice
Densus, thick, as **ca**l*er*ity **ca**l*er*ense
Deus a god as **ca**l*er*ity **ca**l*er*ity
Dexter right-handed clever as **ca**l*er*ity
Dico I say **ca**l*er*us said as **ca**l*er*ist **ca**l*er*istate
Dies, day as **ca**l*er* **ca**l*er*ary **ca**l*er*idian
Dignus worthy most as **ca**l*er*ity **ca**l*er*ity
Diurnus dally (whence the Italian **ca**l*er*no and the French **ca**l*er*) as **ca**l*er*ial
Doceo I teach **ca**l*er*us taught, as **ca**l*er* **ca**l*er*le **ca**l*er*ine
Doleo I grieve as **ca**l*er*le
Dolor grief, as **ca**l*er*ous
Dominus a master as **ca**l*er*er, **ca**l*er*ican
Domo I build as **ca**l*er*em.

Domus, a house, as *domicile*, *domestic*

Donum, a gift, as *donation*

Duco, I lead, as *induce*, *aqueduct*

Duo, two, as *duel*, *dual*

Durus, hard, as *durable*, *endure*

E

Ebrius, drunken, as *ebriety*, *inebriate*

Edo, I eat, as *edible*

Ego, I, as *egotist*

Emo, I buy, *emptus*, bought, as *redeem*, *exemption*

Eo, I go, *itum*, to, as *exit*, *circuit*, *transit*, *sedition*

Erro, I wander, as *aberration*

Exter, outward, as *external*

F

Faber, a workman, as *fabric*

Facilis, easy, as *facilitate*, *difficulty*

Facio, I make, *factus*, made, (*scio* and *fectus* when compounded,) as *factor*, *perfect*, *omniscient*

Fallo, I deceive, as *infallible*

Fanum, a temple, as *profane*, *profanation*

Fari, to speak, as *inescapable*

Felix, felicitas, happy, as *felicity*

Femina, a woman, as *feminine*, *effeminacy*

Feri, I carry, as *ferry*, *infer*, *circumference*

Fictus, feigned, as *fiction*, *fictitious*

Fido, I trust, as *confide*, *dissidence*

Filia, a daughter, } as *filial*, *affili*

Filius, a son } ate

Finis, an end, as *finite*, *definite*, *definitive*

Fic, I become, as *rectify*, *benefit*

Firmus, strong, as *confirm*

Fiscus, tribute-money, as *confiscate*

Fissum, a cleft, as *fissure*

Flatus, a puff of wind, as *inflation*, *flatulent*

Flecto, I bend, as *reflect*, *flexible*

Fligo, I dash, *fluctus*, dashed, as *conflict*

Flos, floris, a flower, as *florist*, *floral*

Fluctus, a wave, as *fluctuate*

Fluo, I flow, as *fluent*, *reflux*, *fluidity*

Foedus, foederis, a treaty, as *confederate*

Fors, chance, as *fortuitous*

Fortis, strong, as *fortily*

Frango, I break, *fractus*, broken, as *fracture*, *fragment*, *infringe*

Frater, a brother, as *fraternal*

Frigo, I am cold, as *frigid*, *refrigeration*

Frons, frontis, the forehead, as *affront*, *frontier*, *frontispiece*

Fructus, fruit, as *fructify*

Fruor, I enjoy, as *fruition*

Frustra, in vain, as *frustrate*

Fugio, I fly, as *fugitive*, *refuge*

Fulgeo, I shine, as *resplendent*

Fulmen, lightning, as *fulminate*

Fumus, smoke, as *perfume*, *fumigate*

Fundo, I pour out, *fusus* poured out, as *fusible*, *profound*, *refund*, *infuse*

G

Gallus, a cock, as *gallinaceous*

Gelu, frost, as *congeal*, *gelid*, *congelation*

Gens, gentis, a nation, as *gentile*

Genu, a knee, as *genuslexion*

Genus, kind or kindred, genera, kinds, as *genera*, *degenerate*, *general*

German, a branch, as *germinat* on

Gero, I carry, *gestus*, carried, as *bellygout*, *gesture*, *digestion*

Gigno, I beget, as *genital*, *progenitor*

Glacies, ice as *glacial*, *glaciers*

Glorius, glomeris, a cluc, as *agglomeration*

Grador, I go, *gradus*, a step, *gressus*, having gone, as *retrograde*, *aggression*, *gradual*, *graduate*

Gramen, grass as *graminivorous*

Grandis, Great, as *grandiloquent*

Gratia, favour, as *grace*, *ingratiat* *gratis*, *gratuitous*

Gravis, heavy, as *gravity*

Grex, gregis, a flock, *gregarious* *congregation*, *egregious*

Gusto, I taste, as *disgust*

H

Habeo, I have, *habitus*, had, as *habiti*, *exhibit*, *inhabit*

Haerere, I stick haerens, stuck, as adhere cohesion
 Haerens haerens an heir, as heir's
 itary
 Halo I breathe as exhalo
 Hausto, I draw haustus, drawn as exhaust
 Herba an herb, as herba herb vor
 o.
 Hic his cheerful, as hilarity exhib
 itatio
 Hic trio a player as histrionico
 Homo, a man, as homicide homicid
 a mure
 Hortor I exhort as exhort
 Hospes, hospitis, a guest as hos
 pitabile
 Hostis, an enemy as hostillo
 Humilis, meek, as humil
 Humus the ground as information,
 posthumous

I

Idem the same as identity
 Ignis fire as igneous
 Index, a discoverer as indicate
 Infra below as infernal
 Insula, an island as insulate pen
 insula
 Intra within, } as internal inti-
 Intus, within, } mato
 Ira anger as irascible irritabile
 Iter itineris a journey as itinerata
 Iterum again as iteration

J

Jacere I lie as adjacent circumja
 cent
 Jacto, I throw factus, thrown (Jl
 eto and ject is when compounded),
 as jactet conjecture
 Janua a gate, as janitor
 Judex judicis a judge as judicial
 Jugum a yoke as conjugal con
 jugate
 Jungo I join, junctus, joined as
 adjunct conjunction
 Juro, I swear as confere
 Jus, juris, right, law as fury jur
 dical jurisdiction
 Juvenis a youth as juvenilo
 Juvo I assist justus, assisted as
 adjutant coadjutor

L

Labor I slide lapsus having slipped
 as relapse collapse

Lactis milk as lactat
 Lacer torn as lacerate
 Laedo I hurt, laesus hurt (luc
 and lisus when compounded) as
 collision
 Lapis lapidis a stone as lapidas
 dilapidato
 Latus carried as dilate
 Latus lateris a side as lateral
 Laus laudis praise as applaud ap
 plause
 Lavo I wash lotus, washed as lace
 latio
 Laxus loose, as relax
 Legatus an ambassador as dele
 gate
 Lego I gather, I choose, lectus ga
 thered as allego collect
 Lenis, gentle as lenity
 Lentus gentle, as relax
 Lethum, letum death, letal, let
 al
 Levit li bi, as levity
 Lex legis a law as legal, legisla
 tor
 Liber a book, as library
 Liber vice as liberty liberal, libera
 tio
 Libra a balance as libration equi
 librium
 Licet it is lawful as licit
 Lignum wood as ligneous, lignum
 vitum
 Ligo I bind as ligament
 Linquo I leave as relinquish re
 licit
 Liquo, I melt as liquefaction
 Lis, litis strife as litigious
 Littera a letter as literal litera
 turo
 Locus, a place as locomotion local
 ity
 Loqui to speak as obloquy col
 loquial, loquacity ventriloquist, o
 loqui on
 Lucrum gain as lucrative
 Lucto, I struggle as reluctant
 Ludus play ludicrous, illusion
 Lumen light as luminary
 Luna the moon as lunatic, sub
 lunary
 Lusco I purify I shine as lustre
 lustration, illustrato
 Lux, lumen, light, as lucid

M

Mactes mactans, as mactate

Macula, a spot, as *immaculato*
 Magnus, great, as *magnify*
 Major, greater, as *majority*
 Male, wickedly, as *malversation*,
malevolent
 Mamma, ca breast, as *inamiferous*
 Mando, I bid, as *command*, *mandate*
 Mando, I chew, as *mandible*
 Maneo, I stay, as *remain*, *permanent*
 Mano, I flow, as *emanate*
 Manus, a hand, as *manumit*
 Mare, the sea, as *marine*
 Mater, a mother, as *maternal*, *matricide*
 Maturus, ripe, as *maturity*
 Medius, middle, as *mediator*, *medium*
 Mel, honey, as *melody*, *melifluous*
 Melior, better, *ameliorate*
 Mens, mentis, the mind, as *mental*
 Meo, I go, as *meander*
 Mereo, I deserve, as *meritorious*
 Mergo, I plunge, *mersus*, plunged,
 as *emerge*, *immersion*
 Metior, I measure, *mensus*, mea-
 sured, as *mete*, *commensurate*
 Migro, I remove, as *migrate*, *emigration*
 Mille, a thousand, as *millennium*
 Minor, less, as *minority*
 Mirus, wonderful, as *mirror*, *admire*
 Miser, wretched, as *miserable*
 Mitis, mild, as *mitigate*
 Mitto, I send, *missus*, sent, as *remit*,
missionary
 Modus, a measure, as *mode*, *modify*
 Mola, a millstone, flour, as *emolument*, *immolate*
 Moles, a mass, as *molest*, *demolish*
 Mollis, soft, as *emollient*, *mollity*
 Moneo, I warn, as *monitor*
 Mors, mortis, death, as *immortal*
 Mos, moris, a manner, as *moral*
 Multus, many, as *multiform*
 Munio, I fortify, as *munition*
 Munus, munericus, a gift, as *remunerate*
 Murus, a wall, as *immure*
 Muto, I change, as *mutable*

N

Nasus, the nose, as *nasal*

Natus, born, as *native*, *natal*
 Navis, a ship as *naval*, *navigate*
 Nectō I tie, *nectus*, tied, as *connect*, *annex*
 Nego, I deny, as *negotiate*, *negative*
 Nervus, a sinew, as *enervato*
 Niger, black, as *negrō*
 Nihil, nothing, as *annihilate*
 Nocuus, noxious, hurtful, as *innocuous*, *noxious*
 Nomen, a name, as *denominate*, *noun*
 Non, not as *nonentity*
 Norma, a rule, as *enormous*
 Novus, new, as *innovate*, *novice*
 Nox, noctis, night, as *equinox*, *nocturnal*
 Nubo, marry, *nuptus*, married, as *nuptials*, *connubial*
 Nudus, naked, *denude*
 Nugae, trifles, as *nugatory*
 Nullus, none, as *annul*, *nulrify*
 Numerus, a number, as *numeration*
 Nuncio, I tell, as *annunciation*, *renounce*
 Nutrio, I nourish as *nutriment*

O

Occulo, I hide, as *occult*
 Octo, eight, as *octagon*
 Oculus, the eye, as *oculist*
 Odium, hatred, as *odium*, *odious*
 Odor, smell, as *odoriferous*
 Ossa, bones, as *ossify*
 Oleo, I smell, as *olfactory*, *redolent*
 Omnis, all, as *omnipotent*
 Onus oneris, a burden, as *onerous*, *exonerate*
 Opto, I wish, as *adopt*, *option*
 Opus, operis, a work, as *operose*, *operation*
 Orbis, a circle as *orbit*, *orbicular*
 Oriens, rising, eastern, as *oriental*
 Orno, I deck, as *ornament*, *adorn*
 Oro, I beg, as *inexorable*, *orator*
 Os, oris, the mouth, as *oral*, *adornment*
 Otium, ease, as *otiose*, *negotiate*

P

Pactus, having bargained, as *compact*
 Pando, I spread, *passus*, or *pan-*

spira' as expert compass

ual, as parity compare

appear as apparent

o I prepare as repair separa

I o I feed pastus fed as per

lit

Passer a parrow as pe serine

Pater a father a pater noster pater noster

Pastor a pastor as pastore pater

Patron a patron as patron pater

Pauci few as poverty

Pauper poor as pauper

Pax pax peace as pacifico

Pecunia money as pecunia

Pectus pectoris the breast as ex

pectate

Pecuniam money as pecunia

Pecunia money as pecunia

Pelo, I drive away pulvis driven

as xpi reputation

Pendo I hang pen as hung as

demand pennis pendulum

Peno almost as penicula

Pes pedis the foot as biped

Peto I seek petitus sought as con

triptal competition

Plago I pain, pictus painted as

impugn deplet

Piscis a fish piscor I fish as pi

scory

Placido I please as placid

Placo, I appease as placabile

Plebs the common people as ple

belan

Plenus full as plenitudo

Plico I fill plenus filled as com

plite expletive supply

Pluro I fold a compluro

Ploro, I wall as deplere

Plumbum lead, as plumber plum

met

Pono I place positus placed as

depono impose positi

Populus the people a popular

Porto I carry as export portabile

Potens, powerful a potentate plo

nipotentary

Poto I drink as potio

Præda plunder as predatory de

predation

Præus wicked as pravity

Preco I pray as depræcare to

Prendo, take, prehensus, taken,

as apprehend comprehension

Præmium a price as a præmia

Præmium first as primary prim

eval

Probo I prove, as probabile

Probus bashful, as impudens

Puer a boy a puerile

Purgare a light as purgatione sui

purgare

Puro I prove I think as dignitate

reputation

Putis roll a as putrefaction

Q

Quæro I ask quæritus sought

a inquire lingue I reputation

Quasi I shake quassus (curious

when compounded) shaken as

quasi est cur

Quatuor four as quadrangle

Quæro I complain a querulous

Quinque five as quinquennial

R

Radius, a ray as radius radiare

Radix radice a root as radical c

rad ratio

Rado I scrape rasus scraped as

rasus cras

Ramus a branch as ramification

Rarus thin as rarefy

Ratio reason as rational

Rectus straight as right, rectilli

neal

Rego I rule rectus ruled as regal

sector

Reti a net as reticulare retina

Retro backward as retrospect

Rideo I laugh at risus laughed at,

as deride risibile

Rigo, I water as irrigo

Rodo I gnaw rosus gnawed as

corrode on rasion

Rotæ a wheel as rotation

Rueto I belch a eructatio

Rumen the end of beast as rumen

atic

Rumpo I break ruptus broken as

bankrupt eruptio

Rus rus the country, as rustic,

rural

S

Sacer sacted, sacrificæ, consecrato

Sagus, wise, as *sage, sagacity*
 Sal, salt, as *saline*
 Salto, I leap, saltus, leapt (*silio*
 and *sultus* when compound), as
salient, assault, resile, insult
 Salvus, sound, as *salvation*
 Sanctus holy, as *sanctify*
 Sanguis, sanguinis, blood, as *sang-*
gunary
 Sanus, sound, as *insanity*
 Satis, enough, satio, I satisfy, as
satisfy
 Satur, full, as *saturate*
 Saxum, a rock as *saxifrage*
 Scando, I climb, as *ascend*
 Scindo, I cleave, as *rescind*
 Scio, I know, as *science, prosci-*
ence
 Scribo, I write, scriptus, written,
 as *inscribe, scripture*
 Scrutor, I search, as *scrutiny, in-*
scrutable
 Sculpo, I carve, sculptus, carved,
 as *sculpture*
 Scurra, a scoffer, as *scurrlity*
 Seco, I cut, sectus, out, as *dissect,*
sectarian
 Sedeo, I sit, sessus, sat, as *preside,*
session, sedentary, assiduons
 Semeu, seed, as *disseminate, semi-*
nary
 Semi, half, as *semicircle*
 Senex, old, as *senior*
 Sentio, I feel, sensus felt, as *sent-*
ent, sensation, dissent
 Sequor, I follow, secutus, followed,
 as *obseques, subsequent, perse-*
cute
 Sidus, sideris, a star, *sidereal*
 Signum, a mark, signo, I mark, as
designate signify
 Silva, a wood, as *silvan*
 Similis, like, as *similitude*
 Simulo I feign, as *dissimulation*
 Sine, without, as *sinecure*
 Sisto, I stop, as *desist*
 Socius, a companion, as *social*
 Sol, the sun, as *solar, solstice*
 Solor, I comfort, as *console*
 Solvo, I loose, solutus, loosed, as
dissolve, solution
 Solus, alone, as *solitude, soliliquy*
 Somnus, sleep, as *somniferous*
 Sopor, sleep, as *soporific*
 Sorbeo, I suck in, sorptus, sucked
 in as *absorbent, absorption*
 Sors, sortis, a lot, as *assort*

Spargo, I spread, sparsus, spread,
 (\$pergo, and spersus when com-
 pounded), as *disperse*
 Specio, I see, spectus, seen, as *spe-*
cious, aspect
 Specula, a watch-tower, speculor,
 I watch, as *speculate*
 Spero, I hope, as *desperate, de-*
span
 Spiro, I breathe, as *respiration, ox-*
pire, conspiracy
 Spondeo, I promise, sponsus, pro-
 mised, as *respond, response*
 Stillo, I drop, as *distill*
 Stimulus, spur, as *stimulate*
 Stinguo, I put out light, stinctus,
 extinguished, as *extinguish, dis-*
tinct
 Stipula, a straw, as *stipulate*
 Strips, the trunk of a tree, offspring,
 as *extirpate*
 Sto, I stand, stans, standing, sta-
 tum, to stand, as *stature, distant,*
solstice
 Stringo, I hold fast, strictus, held
 fast, as *astringent, restrict*
 Struo, I pile up, structus, piled
 up, as *structure, construe, des-*
troy
 Stultus, a fool, as *stultify*
 Suadeo, I advise, suasus, advised,
 as *dissuade, persuasive*
 Suavis, sweet as *suavity*
 Sumo, I take, sumptus, taken, as
assume, consumption
 Sargo, I rise, surrectus, risen, as
insurgent, resurrection

T

Taceo, I am silent, as *tacit, taci-*
turn
 Tango, I touch, tactus, touched, as
tangent, contact tinge
 Tardus, slow, as *retard*
 Tectum, a covering, as *protect*
 Tempus, temporis, time, as *tempo-*
ral, contemporary
 Tendo, I stretch, tentus, stretched,
 as *distend, tent, extent*
 Teneo, I hold, tentus, held, as *con-*
tain, detention
 Tenuis, thin, as *tenuity*
 Tepeo, I am warm, as *tepid, tepe-*
faction
 Tero, I rub, tritus, rubbed, as *tritu-*
ration



Terra, the earth, as *terraqueous*, in
ter
 Testis a witness, as *testify*
 Texta I weave *textus*, woven as
texture, context
 Tollo I lift up as *extol*
 Torqueo I twist, *tortus* twisted, as
extort
 Tracto I handle as *tractable*
 Traho, I draw, *tractus*, drawn, as
extract
 Tribuo I give, as *distributo*
 Trudo, I thrust, *trusus* thrust as
intrude, *abstrusion*
 Taceo I look as *tactio*, *intuitive*
 Turba, a crowd as *turbulent* dis
turb
 Turgeo I swell as *turgid*
 Turpis, base, as *terpitude*

U

Umbra, a shadow as *umbrageous*,
umbrella
 Unda, a wave as *undate*, *wad*
late
 Ungo, I anoint, *unctus* anointed,
 as *unction*
 Unus, one as *uniform* *unanimous*
 Urbs a city as *suburb*
 Uro, I burn, *ustus*, burnt, as *com-*
bustion
 Utile, useful, as *utility*
 Uxor a wife, as *uxorious*

V

Vaccus a cow as *vaccination*
 Vaco I am empty as *vacation* *va-*
ancy
 Vacuus empty as *vacuate*, as
vacua

Vado I go, as *ideate* *iteration*
vade
 Vagor, I wander, as *regabond* *va-*
grant
 Valeo I am strong as *valid*, *pre-*
valent
 Vasto I lay waste, as *devastation*
vaste
 Veho, I carry as *vehicle*
 Vello, I pull, *vulsus* pulled, as *con-*
ulsion
 Venio I come, *ventus*, come as
conventus *advent*
 Ver the spring as *vernal*
 Verus, true, as *ver* *verity*
 Verbo I turn *versus*, turned, as *re-*
vert *divers* *versatile*
 Vestis a garment, as *vestment*, in
vest
 Vetus *veteris*, old as *veteran*
 Via a way as *obvious*
 Video I see *visus*, seen as *pro-*
vide *visible*
 Vigil watchful as *vigilant*
 Vinco I conquer, *victus*, conquered
 as *invincibile*, *victory*
 Vindex, a defender as *vindicato*
 Vita life as *vital*
 Vivo I live as *visid* *survive*
 Voco I call, *vox*, the voice, *voca-*
tus called as *vocative*, *revolve*
 Volo, I will I wish as *voluntary*
benefolent
 Volo I fly as *volatilo*
 Volvo, I roll, *volutus*, rolled as *re-*
volve, *revolution*
 Voror, I devour as *clous*, *carni-*
vorous
 Vulgus, the rabble as *vulgar* *di-*
vilge

IV GREEK PRIMITIVES

ANG

ALT

A

Angello, I bring tidings as *Even-*
gest
 Hagios holy as *Hagiography*
 Ago I lead, as *Demagoguo*
 Adelpnos, a brother as *Philadel-*
phia
 Artilos, a combat, as *Athletic*

AKO

ART

Akouo I hear as *Acoustics*
 Aner andros, a man as *Diondia*
 Anthos, a flower as *Anthology*
 Anthropos a man, as *Philanthro-*
py
 Aristos, best, as *Aristocrat*
 Arithmos number as *Arithmetico*
 Artos bread, as *Artocarpus*

Arché, beginning, sovereignty, as *Heptarchy*
 Asthma, breath, as *Asthmatic*
 Asphaltos, bitumen, as *Asphaltic*
 Atmos, vapour, as *Atmosphere*
 Autos, he himself, as *Autograph*

B

Bapto, I wash, as *Baptism*
 Baros, weight, as *Barometer*
 Biblos, paper, a book, as *Bible*,
Bibliography
 Bios, life, as *Biography*
 Bolbos, an onion, as *Bulbous*

G

Gamos, a marriage, as *Bigamy*, A-
 amalgam state
 Gastér, the belly, as *Gastric*, *Gas-
 tronomy*
 Gê, the earth, as *Geography*
 Genô, I produce, as *Oxygen*, *Hy-
 drogen*
 Genos, kind, or race, as *Heteroge-
 neous*
 Glossa, glotta, the tongue, as *Glos-
 sary*, *Polyglot*
 Gramma, a letter, writing, as *Epi-
 gram*
 Graphe, a description, grapho, I
 write, as *Autograph*, *Hydrogra-
 phy*
 Gynê, a woman, as *Monogynia*
 Gyros, a circle, as *Gyration*
 Gônio, a corner, an angle, as *Po-
 lygon*

E

Daktylos, a finger, as *Dactyl*
 Deka, ten, as *Decalogue*
 Dendron, a tree, as *Dendretic*
 Deud, I wet, as *Bedew*
 Demês, the people, as *Democracy*,
Epidemic
 Dokeô, I think, doxô, I will think,
 dedogmai, I have been judged,
 doxé, an opinion, as *Orthodox*,
Dogmatize
 Dromos, a course, as *Hippodrome*
 Drus, an oak, as *Druid*
 Dyuamis, power, as *Dynamics*

E—HE

Ethos, a custom, as *Ethical*
 Eidos, a form, as *Kaleidoscope*
 Hecaton, a hundred, as *Hecatomb*
 Hex, six, as *Hexagon*

Heteros, dissimilar, as *Heterodox*
 Hepta, seven, as *Heptagon*
 Epos, a word, as *Orthoepy*
 Ergon, work, as *Energetic*
 Eremos, a desert, *Eremit*, (whence
 Hermit)
 Eu, well, as *Eulogy*, *Evangelist*
 Helios, the sun, as *Helion*
 Hêmera, a day, as *Ephemeral*

Z

Zoon, an animal, as *Zoology*, A-
 zote

TH

Thapto, I bury, tapho, I will bury,
 as *Epitaph*
 Theos, God, as *Atheist*, *Enthusi-
 ast*

HI—I

Hieros, holy, as *Hierarchy*
 Hippos, a horse, as *Hippopotamus*
 Isos, equal, as *Isoperimetrical*
 Ichthys, a fish, as *Ichthyology*

K

Kakos, bad, as *Caecophony*
 Kalos, handsome, as *Kaleidoscope*
 Kalypso, I cover, kalypso, I will
 cover, as *Apocalypse*
 Kardia, the heart, as *Pericardium*
 Karpos, fruit, as *Artocarpus*
 Kephale, the head, as *Hydrocephala-
 lus*
 Kosmos, the world, order, as *Mi-
 crocosm*, *Cosmetic*
 Kratos, strength, as *Aristocracy*
 Kyklos, a circle, as *Epicycle*

L

Laos, the people, as *Lairly*
 Lithos, a stone, as *Lithography*,
Chrysolite
 Logos a word, description, as *Logo-
 machy*, *Chronology*, *Catalogue*

M

Mania, madness, as *Maniac*, *Bibli-
 omana*
 Manthanô, I learn, mathêlês, a scho-
 lar, as *Mathematics*
 Martyr, a witness, as *Martyrology*
 Machê, a fight, as *Naumachy*
 Metron, a measure, as *Thermome-
 ter*, *Geometry*
 Micros, little, as *Microscope*
 Misos, hatred, as *Misanthropic*
 Monos, alone, as *Monosyllable*
 Morphê, shape, as *Metamorphosis*

Mythos, a fable as *Mythology*

N

Naus, a ship, as *Nautical*
 Nekros dead as *Necromancy*
 Neos now, as *Neology*
 Nêsos an island as *Peloponnesus*
 Nomos a law as *Astronomy*
 Nosos sickness as *Aerology*

HO—O

Hodos, a way as *Exodus*
 Odè a song or poem as *Epoë*
 Episodè Monody Comedy Iliad
 Oikeo I dwell, as *Antisei* I erise
 of *Parochial*
 Oligos little few as *Oligarchy*
 Homos like as *Homologous*
 Optomal I see, as *Optical*
 Orthos, right, as *Orthography*
 Ornis ornithos a bird as *Ornitho-
 logy*
 Ophis a serpent as *Ophiology*
 Oxya, acid, as *Oxygen*

P

Pais paldos, a boy as *Pedagogue*
 Pathos, feeling as *Apathy* Anti
pathy
 Ponte five as *Pentagon*
 Petros a stone as *Petrification*
 Polemos war as *Polemical*
 Poleo, I sell as *Bibliopoi*
 Polis a city as *Metropolis*
 Polya, many as *Polygon*
 Potamos a river as *Hippopota-
 mos*
 Presbys, old presbyteros elder, as
Presbyterian
 Pteron a wing as *Aptera*
 Pyr fire as *Pyrometer*

S

Sarka, sarkos flesh the body, as
Sarcophagus
 Sitos corn as *Parasite*
 Skopeo I see as *Telescope*
 Sophos wise as *Sepâist* *Philosophy*
 Stello I send as *Ap stle*
 Strepho I turn as *Existrephio*

T

Telt distant as *Telescopo*
 Technè art as *Techn cal*
 Titthèmi I put I suppose as *Hypoc-
 thesis*
 Topos, a place as *Topography*

HY

Hygros wet as *Hygrometer*
 Hydor water as *Hydrostatics*

PHI

Pharo I eat, as *Anthropophaga*
 Pharmakon, a drug as *Pharmacy*
 Phihongos, a sound as *Diphthongy*
 Philos, a friend as *Altruism*
 Plumbos, I soar as *Hydrophobia*
 Phrên the mind as *Ph enology*
 Phonè the voice as *Euphony*

CHI

Chalyps steel as *Chalybeato*
 Charis, charitos grace love as *Lu-
 kerist Charity*
 Cheir the hand as *Cheirography*
 Chilloi a thousand as *Chilias*
 Chole a bile, as *Cholerio*
 Chros chroma, colour as *Acro-
 metio*
 Chronos, time as *Chronometer*
 Chrysos, gold as *Chryselito*

PS

Pseudo, I deceive as *Pseudopos-
 ito*

OF DERIVATION.

WORDS are derived from one another in various ways *viz.*

1 Substantives are derived from verbs.

2 Verbs are derived from substantives, adjectives, and sometimes from adverbs

3 Adjectives are derived from substantives

4 Substantives are derived from adjectives

5. Adverbs are derived from adjectives.

1 Substantives are derived from verbs as, from "to love," comes "lover," from "to visit, visiter," from "to survive, survivor," &c

In the following instances, and in many others, it is difficult to determine whether the verb was deduced from the noun, or the noun from the verb, *viz* "Love, to love, hate, to hate, fear, to fear, sleep, to sleep, walk, to walk, ride, to ride, act, to act," &c

2 Verbs are derived from substantives, adjectives, and sometimes from adverbs as, from the substantive *salt*, comes "to salt," from the adjective *warm*, "to warm," and from the adverb *forward*, "to forward" Sometimes they are formed by lengthening the vowel, or softening the consonant, as, from, "grass to graze" sometimes by adding *en*, as, from "length, to lengthen," especially to adjectives as, from "short, to shorten, bright, to brighten"

3 Adjectives are derived from substantives, in the following manner Adjectives denoting plenty are derived from substantives by adding *y* as, from "Health, healthy, wealth, wealthy, might, mighty," &c

Adjectives denoting the matter out of which any thing is made, are derived from substantives by adding *en* as, from "Oak, oaken, wood, wooden, wool, woollen," &c

Adjectives denoting abundance are derived from substantives, by adding *ful* as, from "Joy, joyful, sin, sinful, fruit, fruitful," &c.

Adjectives denoting plenty, but with some kind of diminution, are derived from substantives, by adding *some* as, from "Light, lightsome, trouble, troublesome, toil, toilsome," &c

Adjectives, denoting want are derived from substantives, by adding *less* as, "Worth, worthless," from "care, careless" &c.

Adjectives denoting likeness, are derived from substantives, by adding *ly* as from "Man, manly, earth, earthly, count, countly" &c.

Some adjectives are derived from other adjectives or from substantives, by adding *ish* to them which termination, when added to adjectives imports diminution, or lessening the quality as 'White, whitish,' i. e. not so white. When added to substantives it signifies similitude or tendency to a character as, 'Child, childish, thence, thenceish.'

Some adjectives are formed from substantives or verbs, by adding the termination *able* and those adjectives signify capacity as, 'Answer, answerable to change, changeable'

4 Substantives are derived from adjectives, sometimes by adding the termination *ness* as, "White, whiteness; swift, swiftness" sometimes by adding *th* or *ty*, and making a small change in some of the letters as, 'Long, length, high, height.'

5 Adverbs of quality are derived from adjectives, by adding *ly*, or changing *le* into *ly* and denote the same quality as the adjectives from which they are derived; as from 'base,' comes "basely" from "slow, slowly," from "able, ably"

There are so many other ways of deriving words from one another, that it would be extremely difficult, and nearly impossible, to enumerate them. The primitive words of any language are very few the derivatives form much the greater number. A few more instances only can be given here.

Some substantives are derived from other substantives, by adding the terminations *hood* or *head*, *ship*, *ery*, *rick*, *dom*, *ian*, *ment*, and *age*

Substantives ending in *hood* or *head*, are such as signify character or qualities, as 'Manhood, knighthood, falsehood,' &c.

Substantives ending in *ship* are those that signify office, employment, state, or condition as, 'Lordship, stewardship, partnership,' &c. Some substantives in *ship*, are derived from adjectives as, "Hard, hardship," &c.

Substantives which end in *ery*, signify action or habit as "Slavery,

foolery, prudery," &c Some substantives of this sort come from adjectives, as, "Brave, bravery," &c.

Substantives ending in *wick*, *rick*, and *dom*, denote dominion, jurisdiction, or condition as, "Barwick, bishoprick, kingdom, dukedom, freedom," &c

Substantives, which end in *ian*, are those that signify profession, as, "Physician, musician," &c Those that end in *ment* and *age*, come generally from the French, and commonly signify the act or habit, as, "Commandment, usage "

Some substantives ending in *ard*, are derived from verbs or adjectives, and denote character or habit as, "Drunk, drunkard, dote, dotard "

Some substantives have the form of diminutives, but these are not many. They are formed by adding the terminations, *kin*, *ling*, *ing*, *ock*, *el*, and the like as, "Lamb, lambkin, goose, gosling, duck, duckling, hull, hillock, cock, cockrel " &c

LATELY PUBLISHED²

1 AN EXPOSURE OF THE HINDU RELIGION, in reply to Mora Bhatta Dandekara to which is prefixed a translation of the Bhatta's Tract. By the Rev John Wilson, Price Rs 3, boards.

"It is obviously impossible for us within any ——— limits, to give any thing like an impartial analysis either of the Bhatta's tract, or of Mr Wilson's reply. Our readers may easily conceive that it is altogether unlike the attacks which we are accustomed to meet with from infidels at home and the defences by which these attacks are repelled. We have read with great interest, and have found in it many pieces of very curious information. Mr Wilson has displayed great talent, and great ability in the performance of the task to which he has challenged. We think his work eminently calculated to arrest the attention of the warms — more especially considered as the circumstances which called it forth — and to produce the happiest effects — *Edinburgh Christian Instructor* 7th Jan. 1832.

The work of the Bhatta is characterized by an attempt at exceed metaphysical refinement; his arguments which are exceedingly laboured, are distinguished equally by their futility and absurdity. Mr Wilson's answer is calm and conclusive. He shows the falseness of the Indian theories from the discoveries of the forms of the earth &c. and from the contradictions which are every where to be found in them as to the nature attributes, characters, and even the existence of their gods. The next part of the work is devoted to the consideration of idolatry and the arguments by which the Bhatta attempts to prove that it is the will of God, which the true God has given and considers the objections which are urged against it. The consequences of abandoning idolatry are then dwelt on, and the whole is summed up with a powerful appeal to the benighted natives of India in behalf of the gospel of our Lord Jesus Christ. The whole controversy is well managed, the answers are ably stated and the work is calculated we trust under the blessing of God to be the instrument of much good among the people to whom it is addressed." *Presbyterian Review* May 1832.

"We can confidently recommend the work to all who are interested in the subversion of Idolatry." *Calcutta Christian Observer* August, 1832.

2. EXPOSURE OF THE HINDU RELIGION, in Marathi, Price R 1, bound, or R ½ stitched.

3 THE RUDIMENTS OF HEBREW GRAMMAR in Marathi. By the Rev John Wilson Price Rs 4 — bound.

The work is sold at half price to native Learners.

5 LECTURE ON THE VINDICATION OF THE PARSIS, delivered at Bombay on the 19th and 26th June, 1839 By the Rev John Wilson, Price Rs 1. Second Edition.

M IOVCHUK

Philosophy
Tradition
Today



PROGRESS PUBLISHERS
MOSCOW